



คู่มือพกดิตตัวผู้รับการฝึก
หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขาภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในประชาคมอาเซียน

กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
กระทรวงแรงงาน

สงวนลิขสิทธิ์โดยกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

คำนำ

ประเทศไทยจะเข้าสู่ประชาคมอาเซียน (ASEAN Community: AC) ในปี ๒๕๕๘ ประกอบกับการเปลี่ยนแปลงของโลกในยุคปัจจุบันเป็นไปอย่างรวดเร็ว ดังนั้นการเตรียมความพร้อมของแรงงานจึงมีความสำคัญอย่างยิ่ง โดยเฉพาะการพัฒนาทักษะทางด้านภาษาต่างประเทศให้สามารถใช้ในการสื่อสารเพื่อการปฏิบัติงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ ซึ่งถือเป็นการเพิ่มศักยภาพแรงงานไทย และเพิ่มขีดความสามารถในการแข่งขันของประเทศไทยด้วย

กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน กระทรวงแรงงาน มีภารกิจด้านการพัฒนากำลังแรงงาน ให้มีความพร้อมเพื่อการทำงานทั้งในประเทศและต่างประเทศ ได้ร่วมกับสถาบันภาษา มหาวิทยาลัยรามคำแหง ในการจัดทำ คู่มือครูฝึก คู่มือผู้รับการฝึก คู่มือพกติดตัวผู้รับการฝึก พร้อมสื่อทางเสียง จำนวน ๖ หลักสูตร ได้แก่ ภาษาจีนกลาง (สาธารณรัฐสิงคโปร์) ภาษาฟิลิปปิน (สาธารณรัฐฟิลิปปินส์) ภาษาลาว (สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว) ภาษาเขมร (ราชอาณาจักรกัมพูชา) ภาษาเกาหลี และภาษาญี่ปุ่น

กรมพัฒนาฝีมือแรงงานหวังว่า คู่มือครูฝึก คู่มือผู้รับการฝึก คู่มือพกติดตัวผู้รับการฝึก พร้อมสื่อทางเสียง จะเป็นประโยชน์ต่อหน่วยงานที่ให้การฝึกอบรมภาษาต่างประเทศ กำลังแรงงานและประชาชนทั่วไปที่สนใจจะพัฒนาตนเองให้สามารถใช้ภาษาต่างประเทศได้ และขอขอบคุณทุกหน่วยงานที่มีส่วนเกี่ยวข้องในการสนับสนุนการจัดทำคู่มือดังกล่าวจนสำเร็จลุล่วงไปด้วยดี



(นายนคร ศิลปอาชา)

อธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗

สารบัญ

		หน้า
หัวข้อวิชาที่ 1	พญัชนะและสระ การผสมพญัชนะ และสระ และการออกเสียงที่ถูกต้อง	1
หัวข้อวิชาที่ 2	การทักทาย การแนะนำตนเอง กล่าวคำอำลา ขอขอบคุณ ขอโทษ	19
หัวข้อวิชาที่ 3	การบอกเวลา การนับตัวเลข การถามวัน เดือน ปี เวลาเริ่มงาน เวลาเลิกงาน เวลาเปิดปิดหน่วยงาน หรือบริษัทห้างร้าน และหมายเลขโทรศัพท์	29
หัวข้อวิชาที่ 4	การบอกทิศทางและการถามทาง	49
หัวข้อวิชาที่ 5	อาหาร การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม การซื้อของในชีวิตประจำวัน	59
หัวข้อวิชาที่ 6	การถามความต้องการของผู้อื่นและ การขอความช่วยเหลือ	71
หัวข้อวิชาที่ 7	ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล	81
หัวข้อวิชาที่ 8	ร้านอาหาร	93
หัวข้อวิชาที่ 9	การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาล และการระวังภัย	105
หัวข้อวิชาที่ 10	การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน	117
หัวข้อวิชาที่ 11	สถานีตำรวจ	127
หัวข้อวิชาที่ 12	การสื่อสารการแสดงกริยาอาการ ความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนา	139

	หน้า	
หัวข้อวิชาที่ 13	การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน การสั่งงาน การถามงาน อุบัติเหตุ ฯลฯ	149
หัวข้อวิชาที่ 14	การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงานสัญญา	161
หัวข้อวิชาที่ 15	ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรม ของประเทศสิงคโปร์	173
หัวข้อวิชาที่ 16	กฎหมายทั่วไป ไปที่เกี่ยวข้อง	183
หัวข้อวิชาที่ 17	การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ ได้แก่	
	-สาขาอาชีพก่อสร้าง	195
	-สาขาอาชีพอุตสาหกรรม	201
	-สาขาอาชีพเครื่องกล	207
	-สาขาอาชีพไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์ และคอมพิวเตอร์	213
	-สาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรมศิลป์	219
	- สาขาอาชีพเกษตรอุตสาหกรรม	225
	- สาขาอาชีพภาคบริการ (งานโรงแรม)	231
	- สาขาอาชีพภาคบริการ (สปา)	237
	- สาขาอาชีพภาคบริการ (ร้านเสริมสวย)	243
หัวข้อวิชาที่ 18	ความปลอดภัยในการทำงาน	251
หัวข้อวิชาที่ 19	การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ด้านแรงงาน	263

List of References

คณะผู้ดำเนินการ

รหัสวิชา 0929820901

พัญชนะและสระ การผสม
พัญชนะ และสระ และการออก
เสียงที่ถูกต้อง

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักพัญชนะ
และสระภาษาจีนกลาง การผสม
พัญชนะและสระ และการออก
เสียงให้ถูกต้อง

ส่วนที่ 1 เสียงพยัญชนะ เสียงสระ เสียงวรรณยุกต์

ตัวอักษรจีนเป็นระบบการเขียนที่ไม่ได้แสดงเสียงในตัวอักษร แต่ภาษาจีนจะใช้ระบบที่เรียกว่าสัทอักษรภาษาจีน (汉语拼音: hànyǔ pīnyīn: ฮั่น หรือ พิน อิน) มาเป็นตัวช่วยในการแยกแยะเสียงพยัญชนะ เสียงสระ และเสียงวรรณยุกต์ ดังนั้นการพัฒนาศักยภาพด้านภาษาจีน ผู้รับการฝึกจึงมีความจำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องทำความรู้จักกับระบบสัทอักษรภาษาจีนก่อน เพื่อช่วยให้สามารถสะกดและออกเสียงได้แม่นยำถูกต้อง

1.1 เสียงพยัญชนะ (声母: shēng mǔ: เซิง หมู่)

ภาษาจีนมีเสียงพยัญชนะต้น 21 เสียง ซึ่งเทียบได้กับเสียงพยัญชนะในภาษาไทย ดังนี้

b = ป	p = ผ/พ	m = ม	f = ฟ/ฟ
d = ต	t = ถ/ท	n = น	l = ล
g = ก	k = ข/ค	h = ห/ฮ	
j = จ	q = ฉ/ช	x = ช/ส	
z = จ	c = ฉ/ช	s = ช/ส	
zh = ฉ	ch = ฉ/ช	sh = ช/ส	r = ย

หมายเหตุ พยัญชนะที่เป็นตัวเอียง เวลาออกเสียงต้องใช้ปลายลิ้นกระทบเพดานแข็ง

1.2 เสียงสระ (韵母: yùn mǔ: วีน หมู่)

ภาษาจีนมีเสียงสระเดี่ยวและเสียงสระผสมรวม 36 เสียง ซึ่งเทียบได้กับเสียงสระในภาษาไทย ดังนี้

a	ai	ao	an	ang					
=	=	=	=	=					
อา	ไอ	เอา	อัน	อั้ง					
o	ou	ong							
=	=	=							
ออ	โหว	อง							
e	er	ei	en	en					
=	=	=	=	=					
เออ	เออร์	เอย	เอิน	เอิง					
i	ia	iao	ie	iou	ian	in	iang	ing	iong
=	=	=	=	=	=	=	=	=	=
อี	เอีย	เอี้ยว	เอื่อย	อิว	เอียน	อิน	เอียง	อิง	โอง
u	ua	uo	uai	uei	uan	uen	uang	ueng	
=	=	=	=	=	=	=	=	=	
อู	อวา	อวอ	ไว	อุย	อวน	อุน	อวง	เวิง	
ü	üe	üan	ün						
=	=	=	=						
วี	เวีย	เวียน	วิน						

หมายเหตุ สระที่ขีดเส้นใต้เวลาออกเสียงต้องออกเสียงเน้นที่เสียงพยัญชนะ

1.3 เสียงวรรณยุกต์ (声调: shēng diào: เติ้ง เตี่ยว)

ภาษาจีนมีเสียงวรรณยุกต์ทั้งหมด 4 เสียง ซึ่งมีสัญลักษณ์เสียง ดังนี้

เสียงวรรณยุกต์ ที่ 1	เสียงวรรณยุกต์ ที่ 2	เสียงวรรณยุกต์ ที่ 3	เสียงวรรณยุกต์ ที่ 4
-	ˊ	ˇ	ˋ

ส่วนที่ 2 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)

เสียงพยัญชนะ b เช่น

1. 表 biǎo (เปี่ยว) นาฬิกา	2. 鼻 bí (ปี้) จมูก	3. 杯 bēi (เปย) แก้ว
------------------------------------	-----------------------------	------------------------------

เสียงพยัญชนะ p เช่น

4. 跑 pǎo (ผ่าว) วิ่ง	5. 怕 pà (ฟา) กลัว	6. 盘 pán (ผัน) จาน
-------------------------------	----------------------------	-----------------------------

เสียงพยัญชนะ m เช่น

7. 马 mǎ (หมา) ม้า	8. 猫 māo (แมว) แมว	9. 门 mén (เหมิน) ประตู
----------------------------	-----------------------------	---------------------------------

เสียงพยัญชนะ f เช่น

10. 发 fà (ฟา) ผม (เส้นผม)	11. 肺 fèi (เฟ้ย) ปอด	12. 房 fáng (ฝิง) บ้าน
------------------------------------	-------------------------------	--------------------------------

เสียงพยัญชนะ d เช่น

13. 打 dǎ (ต้า) ตี	14. 大 dà (ต้า) ใหญ่	15. 读 dú (ตุ) อ่าน
----------------------------	------------------------------	-----------------------------

เสียงพยัญชนะ t เช่น

16. 天 tiān (เทียน) ท้องฟ้า	17. 推 tuī (ทุย) ผลัก	18. 踢 tī (ที) เตะ
-------------------------------------	-------------------------------	----------------------------

เสียงพยัญชนะ n เช่น

19. 肉 niǎo (เนื้อ) นก	20. 脑 nǎo (หัว) สมอง	21. 奶 nǎi (นม) นม
--------------------------------	-------------------------------	----------------------------

เสียงพยัญชนะ l เช่น

22. 驴 lǘ (หลู) ลา	23. 梨 lí (หลี่) สาลี่ (ผลไม้)	24. 路 lù (ลู) ทาง
----------------------------	--	----------------------------

เสียงพยัญชนะ g เช่น

25. 狗 gǒu (โก่ว) สุนัข	26. 龟 guī (กุย) เต่า	27. 果 guǒ (กว่อ) ผล
---------------------------------	-------------------------------	------------------------------

เสียงพยัญชนะ k เช่น

28. 快 kuài (ไคว) เร็ว	29. 哭 kū (คู) ร้องไห้	30. 看 kàn (คั่น) ดู
--------------------------------	--------------------------------	------------------------------

เสียงพยัญชนะ h เช่น

31. 滑 huá (หาว) ลื่น	32. 喊 hǎn (ห่าน) ตะโกน	33. 火 huǒ (หั่ว) ไฟ
-------------------------------	---------------------------------	------------------------------

เสียงพยัญชนะ j เช่น

34. 戒 jiè (เจี้ย) แหวน	35. 家 jiā (เจีย) บ้าน	36. 脚 jiǎo (เจี่ยว) ขา
---------------------------------	--------------------------------	---------------------------------

เสียงพยัญชนะ q เช่น

37. 钱 qián (เฉียน) เงิน	38. 球 qiú (ฉิว) บอล	39. 琴 qín (ฉิน) พิณ
----------------------------------	------------------------------	------------------------------

เสียงพยัญชนะ x เช่น

40. 写 xiě (เสี่ย) เขียน	41. 笑 xiào (เซี่ยว) หัวเราะ	42. 想 xiǎng (เสียง) คิด
----------------------------------	--------------------------------------	----------------------------------

เสียงพยัญชนะ zh เช่น

43. 猪 zhū (จู) หมู	44. 钟 zhōng (จง) นาฬิกา	45. 桌 zhuō (จวอ) โต๊ะ
-----------------------------	----------------------------------	--------------------------------

เสียงพยัญชนะ ch เช่น

46. 巢 cháo (เฉา) รัง	47. 车 chē (เชอ) รถ	48. 床 chuáng (ฉวง) เตียง
-------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------

เสียงพยัญชนะ sh เช่น

49. 蛇 shé (เสอ) งู	50. 狮 shī (ซือ) สิงโต	51. 手 shǒu (紹) มือ
-----------------------------	--------------------------------	-----------------------------

เสียงพยัญชนะ r เช่น

52. 日 rì (ยี่อ) พระอาทิตย์	53. 热 rè (เย่อ) ร้อน	54. 人 rén (เหียน) คน
-------------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

เสียงพยัญชนะ z เช่น

55. 字 zì (จื่อ) ตัวอักษร	56. 早 zǎo (จ่าว) เช้า	57. 脏 zàng (จั่ง) หัวใจ
-----------------------------------	--------------------------------	----------------------------------

เสียงพยัญชนะ c เช่น

58. 擦 cā (ชา) ถู	59. 草 cǎo (ฉ่าว) หญ้า	60. 菜 cài (ไช่) ผัก
---------------------------	--------------------------------	------------------------------

เสียงสระเสียงพยัญชนะ s เช่น

61. 伞 sǎn (सान) ร่ม	62. 赛 sài (ไช่) แข่ง	63. 僧 sēng (เจิง) พระ
------------------------------	-------------------------------	--------------------------------

ส่วนที่ 3 รูปประโยคพื้นฐานในภาษาจีน

เพื่อให้มีความเข้าใจรูปแบบประโยคต่างๆ ในภาษาจีน และสามารถสร้างประโยคพื้นฐานได้เองเพื่อใช้ในการสนทนากับผู้อื่น กรุณาศึกษาและทำความเข้าใจรูปประโยคหลักคือ ประโยคบอกเล่า ประโยคปฏิเสธ และประโยคคำถามในภาษาจีน ต่อไปนี้

1. ประโยคบอกเล่า ต้องใส่เครื่องหมายทับภาค (.) ทุกครั้งเมื่อจบประโยค

ประธาน	กริยา	กรรม
我 wǒ (หว่า) ฉัน/ ผม	喜欢 xǐ huan (สี่ ฮวน) ชอบ	中文。 zhōng wén (จง เหวิน) ภาษาจีน
他 tā (ทา) เขา (ผู้ชาย)	是 shì (ชื่อ) เป็น	学生。 xué sheng (เสวีย เเซิง) นักเรียน

2. ประโยคปฏิเสธ ต้องมีคำว่า “不” (bù: ปู้) ซึ่งมีความหมายว่าไม่ วางหน้าคำกริยา และต้องใส่เครื่องหมายทับภาค (.) ทุกครั้งเมื่อจบประโยค

ประธาน	กริยา	กรรม
我 wǒ (หว่า) ฉัน/ ผม	不喜欢 bù xǐ huan (ปู้ สี่ ฮวน) ไม่ชอบ	中文。 zhōng wén (จง เหวิน) ภาษาจีน
他 tā (ทา) เขา (ผู้ชาย)	不是 bú shì (ปู้ ชื่อ) ไม่ใช่	学生。 xué sheng (เสวีย เเซิง) นักเรียน

3. ประโยคคำถาม ต้องมีคำว่า “吗” (ma: มา) ซึ่งมีความหมายว่าไหม วางท้ายประโยค หรือคำอื่นที่แสดงถึงคำถามเช่น “什么” (shén me: อะไร) “哪” (nǎ: ไหน) เป็นต้น และต้องใส่เครื่องหมายคำถาม (?) ทุกครั้งเมื่อจบประโยค

ประธาน	กริยา	กรรม หรือ คุณศัพท์
你 nǐ (หนี่) คุณ/ เธอ	是 shì (ชื้อ) เป็น	学生吗? xué sheng ma? (เสวีย เชิง มา) นักเรียน ไซใหม่
你 nǐ (หนี่) คุณ/ เธอ	觉得 jué de (เจวีย เตอ) รู้สึก/ รู้สึกว่า	热吗? rè ma? (เย่อ มา) ร้อน ใหม่

ส่วนที่ 4 วลี 短语 duǎn yǔ (คำวน หวี)

- | | |
|---|--|
| 1. 苦咖啡
kǔ kā fēi
(ขู่ คา เฟย)
กาแฟขม | 2. 大电视
dà diàn shì
(ต้า เตียน ชื้อ)
ทีวีเครื่องใหญ่ |
| 3. 一把椅子
yì bǎ yǐ zi
(อี้ ป่า อี้ จื่อ)
เก้าอี้ 1 ตัว | 4. 美丽的猫
měi lì de māo
(เหมย์ ลี เตอ เมา)
แมวที่สวยงาม |

5. 哥哥的狗
gē ge de gǒu
(เกอ เกอ เตอ โกว)
สุนัขของพี่ชาย

6. 他的毯子
tā de tǎn zi
(ทา เตอ ถ่าน จือ)
พรมของเขา

ส่วนที่ 5 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

1. 今天是星期几?
jīn tiān shì xīng
qī jǐ?
(จิน เทียน ซือ ชิง ซี จี)
วันนี้วันอะไร

2. 这个橡皮很好看。
zhè gè xiàng pí hěn
hǎo kàn.
(เจ้อ เก้อ เซียง ปี้ เหิน ห่าว
คั่น)
ยางลบอันนี้สวย

3. 他喜欢踢足球。
tā xǐ huan tī zú
qiú.
(ทา ลี ฮวาน ที จู๋ ฉิว)
เขาชอบเตะฟุตบอล

4. 你的车是什么颜色?
nǐ de chē shì shén
me yán sè?
(หนี่ เตอ เซอ ซือ เลิน เมอ
เอี้ยน เซอ)
รถของคุณสีอะไร

5. 你看见我的蝴蝶结了
吗?
nǐ kàn jiàn wǒ de
hú dié jié le ma?
(หนี่ คั่น เจี้ยน หว่อ เตอ หู
เตี้ย เจี้ย เลอ มา)
คุณเห็นโบว์ผูกผมของฉันไหม

6. 我不喜欢吃玉米。
wǒ bù xǐ huan chī
yù mǐ.
(หว่อ ปู้ ลี ฮวาน ซือ วี หมี่)
ผม/ฉันไม่ชอบกินข้าวโพด

ส่วนที่ 6 บทสนทนา 对话 duì huà (ตั๋ย ฮว่า)

两个工人巴实和披猜在工间休的对话。

liǎng gè gōng rén bā shí hé pī cāi zài gōng jiān xiū de duì huà.

(เหลี่ยง เก้อ กง เหยิน ปา สือ เทอ ฟี ไช ใจ๋ กง เจียน ชิว เตอ ตั๋ย ฮว่า)

บทสนทนายระหว่างประสิทธิ์และพิชัย ซึ่งเป็นคนงาน ขณะพักดื่มกาแฟ

巴实 : 你会说中文吗?

bā shí : nǐ huì shuō zhōng wén ma?

(ปา สือ) : (หนี ฮู่ย ฮวอ จง เหวิน มา)

ประสิทธิ์ : คุณพูดภาษาจีนได้ไหม

披猜 : 会一点儿。

pī cāi : huì yì diǎnr.

(พี ไช) : (ฮู่ย อี้ เตียนร์)

พิชัย : พูดได้นิดหน่อย

巴实 : 中文有多少常用字?

bā shí : zhōng wén yǒu duō shǎo cháng yòng zì?

(ปา สือ) : (จง เหวิน โหย่ว ตวอ ส่าว ฉัง ย่ง จื่อ)

ประสิทธิ์ : มีตัวอักษรที่ใช้เป็นประจำกี่ตัวในภาษาจีน

披猜 : 有 4000 多。
pī cāi : yǒu sì qiān duō.
(พีไซ) : (โหย่ว ซื่อ เซียน ตวอ)
พิชัย : มี 4000 กว่าตัว

巴实 : 中文难吗?
bā shí : zhōng wén nán ma?
(ปา สือ) : (จง เหวิน นัน มา)
ประสิทธิ์ : ภาษาจีนยากไหม

披猜 : 掌握窍门儿就不难。你想学吗?
pī cāi : zhǎng wò qiào ménr jiù bù nán.nǐ xiǎng
xué ma?
(พีไซ) : (จ่าง ว่อ เซี่ยว เหมินร์ จั้ว ปู้ นัน นี เสี่ยง เสวีย มา)
พิชัย : รู้หลักการก็จะไม่รู้สึกลยาก คุณอยากเรียนไหม

巴实 : 想学。
bā shí : xiǎng xué.
(ปา สือ) : (เสี่ยง เสวีย)
ประสิทธิ์ : อยากเรียนครับ

รหัสวิชา 0929820902

การทักทาย การแนะนำตนเอง
กล่าวคำอำลา ขอบคุณ ขอโทษ

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถ
กล่าวคำทักทาย แนะนำตัวเอง
กล่าวคำขอบคุณ ขอโทษ
อย่างเป็นทางการและไม่เป็น
ทางการ ในชั้นพื้นฐานอย่าง
ถูกต้อง

บทเรียนเรื่องการทักทาย การแนะนำตนเอง กล่าวคำอำลา การขอบคุณและขอโทษนี้เป็นสิ่งที่สำคัญในการทำงานและใช้ชีวิตในต่างประเทศ การกล่าวคำทักทายเป็นภาษาจีนมีทั้งคำที่ใช้เฉพาะเวลาและคำที่ใช้ได้ตลอดทั้งวัน

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮู่ย)

1. 上午好 shàng wǔ hǎo (ซัง อู่ ห่าว) สวัสดี (ตอนเช้า)	2. 我 wǒ (หว่อ) ผม/ ฉัน
3. 下午好 xià wǔ hǎo (เซี่ย อู่ ห่าว) สวัสดี (ตอนบ่าย)	4. 你 nǐ (หนี) คุณ
5. 晚上好 wǎn shàng hǎo (หวาน ซัง ห่าว) สวัสดี (ตอนเย็น)	6. 保重 bǎo zhòng (ป่าว จัง) ดูแลตัวเองนะ
7. 再见 zài jiàn (ไจ้ เจี้ยน) ลาก่อน/ แล้วพบกันใหม่	8. 再会 zài huì ไจ้ ฮู่ย ลาก่อน

<p>9. 晚安 wǎn ān (หว่าน อัน) ราตรีสวัสดิ์</p>	<p>10. 介绍 jiè shào (เจี้ย เซ่า) แนะนำ</p>
<p>11. 你好 nǐ hǎo (หนี่ ท่าว) สวัสดี</p>	<p>12. 好 hǎo (ท่าว) สบายดี</p>
<p>13. 您好 nín hǎo (หนิน ท่าว) สวัสดี</p>	<p>14. 很好 hěn hǎo (เหิน ท่าว) สบายดี (เน้นเรื่องสุขภาพ)</p>
<p>15. 回头见 huí tóu jiàn (หุย โถว เจี้ยน) แล้วพบกัน</p>	<p>16. 高兴 gāo xìng (เกา ซิ่ง) ดีใจ/ ยินดี</p>
<p>17. 怎么啦 zěn me la (เจิ่น เมอ ลา) เป็นอย่างไร</p>	<p>18. 满意 mǎn yì (หม่าน อี้) พอใจ</p>
<p>19. 多谢 duō xiè (ตวอ เซี่ย) ขอบคุณมาก</p>	<p>20. 抱歉 bào qiàn (เป่า เซี่ยน) เสียใจ</p>

<p>21. 名字 míng zì (หมิง จื่อ) ชื่อ</p>	<p>22. 什么 shén me (เสิ่น เมอ) อะไร</p>
<p>23. 泰国 tài guó (ไท่ กว๋อ) ประเทศไทย</p>	<p>24. 谢谢 xiè xiè (เซี่ย เซี่ย) ขอบคุณ/ ขอบใจ</p>
<p>25. 泰国人 tài guó rén (ไท่ กว๋อ เหยิน) คนไทย/ คนสัญชาติไทย</p>	<p>26. 回见 huí jiàn (หุย เจี้ยน) แล้วพบกัน</p>
<p>27. 中国 zhōng guó (จง กว๋อ) ประเทศจีน</p>	<p>28. 以后 yǐ hòu (อี้ โฮ่ว) ทีหลัง</p>
<p>29. 中国人 zhōng guó rén (จง กว๋อ เหยิน) คนจีน</p>	<p>30. 好 hǎo (हांว) ดี/ สวัสดิ์</p>

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (คำวน หวี)

- | | |
|---|---|
| 1. 欢迎
huān yíng
(ฮวน อิ่ง)
ยินดีต้อนรับ | 2. 应该的
yīng gāi de
(อิง ไก เตอ)
ด้วยความยินดี |
| 3. 我来自.....
wǒ lái zì.....
(หว่อ ไหล่ จื่อ.....)
ผม/ ฉันมาจาก | 4. 我的名字叫.....
wǒ de míng zi
jiào.....
(หว่อ เตอ หมิง จื่อ
เจี้ยว.....)
ชื่อของผม/ ฉันคือ |
| 5. 我最诚挚的谢意
wǒ zuì chéng zhì de
xiè yì
(หว่อ จั๋ว เฉิง จื่อ เตอ เซี่ย
อื่อ)
ด้วยความขอบคุณอย่าง
จริงใจ | 6. 我乐意.....
wǒ lè yì.....
(หว่อ เล่อ อื่อ.....)
ผม/ ฉันยินดี |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จู้ ลิง)

- | | |
|--|--|
| 1. 你好吗?
nǐ hǎo ma?
(หนี ห่าว มา)
สบายดีหรือ | 2. 你身体好吗?
nǐ shēn tǐ hǎo ma?
(หนี เซิน ถี่ ห่าว มา)
คุณสบายดีหรือ |
|--|--|

3. 你近来好吗?
nǐ jìn lái hǎo ma?
(นี่ จิ้น ไหล ห่า มา)
คุณสบายดีหรือ
4. 让我自我介绍一下。
ràng wǒ zì wǒ jiè
shào yí xià.
(ยัง หว่อ จื่อ หว่อ เจี้ย เซ่า อี
เจี้ย)
ผม/ ฉันขออนุญาตแนะนำตัว
เองนะคะ/ ค่ะ
5. 让我介绍一下我的朋友。
ràng wǒ jiè shào yí
xià wǒ de péng you.
(ยัง หว่อ เจี้ย เซ่า อี เจี้ย
หว่อ เตอ เฟิง โหย่ว)
ผม/ ฉันขออนุญาตแนะนำ
เพื่อนของผม/ ฉัน
นะคะ/ ค่ะ
6. 见到你很高兴。
jiàn dào nǐ hěn gāo
xìng.
(เจี้ยน เต้า นี เห็น เกา ซิง)
ยินดีที่ได้รู้จัก/ ได้พบ

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

两个新工人李明同披猜的对话

liǎng gè xīn gōng rén lǐ míng tóng pī cāi de duì
huà

(เหลียง เก้อ ซิน กง เทียน หลี หมิง ถง พี ไช เตอ ต๋ย ฮว่า)

บทสนทณาระหว่างหลี่หมิงและพิชัย ซึ่งเป็นคนงานใหม่

- 李明 : 你好! 我是李明。你好吗?
 lǐ míng : nǐ hǎo! wǒ shì lǐ míng. nǐ hǎo ma?
 (หลี่ หมิง) : (หนี ห่าว หว่อ ชื่อ หลี่ หมิง หนี ห่าว มา)
 หลี่ หมิง : สวัสดี ผมชื่อหลี่หมิง คุณสบายดีมั๊ยครับ
- 披猜 : 你好! 我是披猜。我很好, 谢谢! 你呢?
 pī cāi : nǐ hǎo! wǒ shì pī cāi. wǒ hěn hǎo, xiè xie! nǐ ne?
 (พี ไช) : (หนี ห่าว หว่อ ชื่อ พี ไช หว่อ เหิน ห่าว เซี่ย เซี่ย หนี เหนอ)
 พิชัย : สวัสดี ผมชื่อพิชัย ผมสบายดี ขอขอบคุณ แล้วคุณล่ะครับ
- 李明 : 我也很好。
 lǐ míng : wǒ yě hěn hǎo.
 (หลี่ หมิง) : (หวอ เอี้ย เหิน ห่าว)
 หลี่ หมิง : ผมก็สบายดีเช่นกันครับ
- 披猜 : 见到你很高兴。
 pī cāi : jiàn dào nǐ hěn gāo xìng.
 (พี ไช) : (เจี้ยน เต้า หนี เหิน เกา ซิ่ง)
 พิชัย : ยินดีที่ได้พบคุณ

- 李明 : 我也是。
 lǐ míng : wǒ yě shì.
 (หลี่ หมิง) : (หวอ เอี้ย ซื่อ)
 หลี่ หมิง : ยินดีที่ได้พบคุณเช่นกัน
- 披猜 : 我从泰国来。你是哪国人?
 pī cāi : wǒ cóng tài guó lái. nǐ shì nǎ guó rén?
 (พี ไช) : (หว่อ ฉง ไท่ กว๋อ ไหล่ นี๋ ซื่อ หน้า กว๋อ เหยิน)
 พิชัย : ผมมาจากประเทศไทย คุณเป็นคนชาติไหนครับ
- 李明 : 我是中国人。我很喜欢泰国和泰餐。
 lǐ míng : wǒ shì zhōng guó rén. wǒ hěn xǐ huan tài cān.
 (หลี่ หมิง) : (หว่อ ซื่อ จง กว๋อ เหยิน หว่อ เหิน สี่ ฮวน ไท่ ซัน)
 หลี่ หมิง : ผมเป็นคนจีนครับ ผมชอบประเทศไทยและอาหารไทยมาก
- 披猜 : 太好了，以后我给你做泰国菜。
 pī cāi : tài hǎo le, yǐ hòu wǒ gěi nǐ zuò tài guó cài.
 (พี ไช) : (ไท่ ห่าว เลอ อี้ โห้ว หว่อ เกย นี๋ จว้อ ไท่ กว๋อ ซื่อ)
 พิชัย : ดีเลย อีกหน่อยผมจะทำอาหารไทยให้คุณ

- 李明 : 那太棒了，再见！
lǐ míng : nà tài bàng le, zài jiàn!
(หลี่ หมิง) : (น่า ไท่ บั่ง เลอ ไ้ เจี้ยน)
หลี่ หมิง : เยี่ยมเลย แล้วพบกันนะครับ
- 披猜 : 再见！
pī cāi : zài jiàn!
(พี ไช) : (ไ้ เจี้ยน)
พิชัย : แล้วพบกันครับ

รหัสวิชา 0929820903

การบอกเวลา การนับตัวเลข
การถาม วัน เดือน ปี เวลาเริ่ม
งาน เวลาเลิกงาน เวลาเปิด-ปิด
หน่วยงานหรือบริษัทห้างร้าน และ
หมายเลขโทรศัพท์

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์
สำนวนพื้นฐานเกี่ยวกับเวลา
ตัวเลข วัน เดือน ปี เพื่อให้รู้จัก
ถามตอบ เกี่ยวกับวัน เดือน ปี
เวลา เวลาเริ่มงาน เลิกงาน และ
เวลาเปิดปิดของหน่วยงานหรือ-
บริษัทห้างร้านได้และหมายเลข
โทรศัพท์

ในบทเรียนเรื่องการบอกเวลาและการนับตัวเลขเป็นการแนะนำตัวเลขพื้นฐานที่ผู้รับการฝึกจำเป็นต้องใช้ในการทำงาน เช่น การถามวัน เดือน ปี การถามหมายเลขโทรศัพท์ และเวลาต่างๆ ซึ่งจะช่วยให้ผู้รับการฝึกสามารถสื่อสารและทำงานกับผู้ร่วมงานอื่นๆ ได้อย่างมีประสิทธิภาพ ผู้รับการฝึกควรจะฝึกพูดและฟังตัวเลขต่างๆ ให้ถูกต้อง เพื่อให้เกิดความเข้าใจอย่างถูกต้อง และฝึกใช้ตัวเลขต่างๆ ด้วยตนเองนอกเหนือไปจากการฝึกในชั้นเรียน

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cǐ huì (จื่อ ฮู่ย)

1. 数字 shù zì (ชู่ จื่อ) ตัวเลข	2. 时针 shí zhēn (สื่อ เจิน) เข็มสั้น
3. 时间 shí jiān (สื่อ เจียน) เวลา/ นาฬิกา	4. 分针 fēn zhēn (เฟิน เจิน) เข็มยาว
5. 关门/ 停止营业 guān mén/ tíng zhǐ yíng yè (กวน เหมิน/ ถึง จื่อ อี้ย) ปิด	6. 开门/ 营业 kāi mén/ yíng yè (ไค เหมิน/ อี้ย อี้ย) เปิด

<p>7. 办公室 bàn gōng shì (บัน กง ชื่อ) สำนักงาน</p>	<p>8. 工作 gōng zuò (กง จว้อ) ทำงาน</p>
<p>9. 办公电话 bàn gōng diàn huà (บัน กง เตียน ฮว่า) โทรศัพท์สำนักงาน</p>	<p>10. 电话号码 diàn huà hào mǎ (เตียน ฮว่า เฮ่า หม่า) หมายเลขโทรศัพท์</p>
<p>11. 手机 shǒu jī (โส่ว จี) โทรศัพท์มือถือ</p>	<p>12. 挂钟 guà zhōng (กัว จง) นาฬิกาแขวนผนัง</p>
<p>13. 闹钟 nào zhōng (เนา จง) นาฬิกาปลุก</p>	<p>14. 手表 shǒu biǎo (โสว เปี่ยว) นาฬิกาข้อมือ</p>
<p>15. 天/ 日 tiān / rì (เทียน/ ยื่อ) วัน</p>	<p>16. 日历 rì lì (ยื่อ ลี่) ปฏิทิน</p>

17. 月 yuè (เว็ย) เดือน	18. 星期/ 周 xīng qī/ zhōu (ซิง ซี/ โจว) อาทิตย์/ สัปดาห์
19. 年 nián (เหนียน) ปี	20. 明天 míng tiān (หมิง เทียน) พรุ่งนี้

วิธีการนับเลข

ตัวเลขหลักหน่วย		
0	〇	líng (หลิง)
1	一	yī (อี)
2	二	èr (เอ้อร์)
3	三	sān (ซัน)
4	四	sì (ซื่อ)
5	五	wǔ (อู่)
6	六	liù (ลิ่ว)
7	七	qī (ชี)
8	八	bā (ปา)
9	九	jiǔ (จิ่ว)
10	十	Shí (สิ่ว)

ตัวเลขหลักสิบ (11-20)		
11	十一	(shí yī: สิบ อี)
12	十二	(shí èr: สิบ เออร์)
13	十三	(shí sān: สิบ ซัน)
14	十四	(shí sì: สิบ ซื่อ)
15	十五	(shí wǔ: สิบ อู่)
16	十六	(shí liù: สิบ ลิว)
17	十七	(shí qī: สิบ ซี)
18	十八	(shí bā: สิบ ปา)
19	十九	(shí jiǔ: สิบ จิว)
20	二十	(èr shí: เออร์ สิบ)
ตัวเลขหลักสิบ (21-99)		
21	二十一	(èr shí yī: เออร์ สิบ อี)
30	三十	(sān shí: ซัน สิบ)
32	三十二	(sān shí èr: ซัน สิบ เออร์)
40	四十	(sì shí: ซื่อ สิบ)
43	四十三	(sì shí sān: ซื่อ สิบ ซัน)
50	五十	(wǔ shí: อู่ สิบ)
54	五十四	(wǔ shí sì: อู่ สิบ ซื่อ)

60	六十	(liù shí: ลีว สือ)
65	六十五	(liù shí wǔ: ลีว สือ อู่)
70	七十	(qī shí: ซี สือ)
76	七十六	(qī shí liù: ซี สือ ลีว)
80	八十	(bā shí: ปา สือ)
87	八十七	(bā shí qī: ปา สือ ซี)
90	九十	(jiǔ shí: จีว สือ)
99	九十九	(jiǔ shí jiǔ: จีว ซือ จีว)
ตัวเลขหลักร้อย (100-999)		
100	一百	(yì bǎi: อี้ ปาย)
101	一百〇一	(yì bǎi líng yī: อี้ ปาย หลิง อี้)
110	一百一十	(yì bǎi yī shí: อี้ ปาย อี้ สือ)
111	一百一十一	(yì bǎi yī shí yī: อี้ ปาย อี้ สือ อี้)
456	四百五十六	(sì bǎi wǔ shí liù: ซื่อ ปาย อู่ สือ ลีว)

999	九百九十九	(jiǔ bǎi jiǔ shí jiǔ: จีว ป่าย จีว สือ จีว)
ตัวเลขหลักพัน (1,000-9,999)		
1,000	一千	(yì qiān: อี้ เซียน)
1,001	一千〇一	(yì qiān líng yī: อี้ เซียน หลัง อี้)
1,010	一千〇一十	(yì qiān líng yī shí: อี้ เซียน หลัง อี้ สือ)
1,011	一千〇一十一	(yì qiān líng yī shí yī: อี้ เซียน หลัง อี้ สือ อี้)
1,111	一千一百一十一	(yì qiān yì bǎi yī shí yī: อี้ เซียน อี้ ป่าย อี้ สือ อี้)
9,999	九千九百九十九	(jiǔ qiān jiǔ bǎi jiǔ shí jiǔ: จีว เซียน จีว ป่าย จีว สือ จีว)

ตัวเลขหลักหมื่น (10,000-99,999)	
10,000	一万 (yí wàn: อี้ วัน)
11,001	一万一千〇一 (yí wàn yì qiān líng yī: อี้ วัน อี้ เซียน หลัง อี้)
17,777	一万七千七百七十七 (yí wàn qī qiān qī bǎi qī shí qī: อี้ วัน ซี เซียน ซี ปาย ซี สือ ซี)
50,000	五万 (wǔ wàn: อู่ วัน)
88,080	八万八千〇八十 (bā wàn bā qiān líng bā shí: ปา วัน ปา เซียน หลัง ปา สือ)
99,999	九万九千九百九十九 (jiǔ wàn jiǔ qiān jiǔ bǎi jiǔ shí jiǔ: จิว วัน จิว เซียน จิว ปาย จิว สือ จิว)
ตัวเลขหลักแสน (100,000-999,999)	
100,000	十万 (shí wàn: สือ วัน)
111,111	十一万一千一百一十一 (shí yī wàn yì qiān yì bǎi yī shí yī: สือ อี้ วัน อี้ เซียน อี้ ปาย อี้ สือ อี้)

412,000	四十一万二千 (sì shí yī wàn èr qiān: ซื่อ สือ อี้ วัน เออร์ เซียน)
550,000	五十五万 (wǔ shí wǔ wàn: อู่ สือ อู่ วัน)
908,809	九十万八千八百〇九 (jiǔ shí wàn bā qiān bā bǎi líng jiǔ: จิว สือ วัน ปา เซียน ปา ปาย หลิง จิว)
999,999	九十九万九千九百九十九 (jiǔ shí jiǔ wàn jiǔ qiān jiǔ bǎi jiǔ shí jiǔ: จิว สือ จิว วัน จิว เซียน จิว ปาย จิว สือ จิว)
ตัวเลขหลักล้าน (1,000,000 ขึ้นไป)	
1,000,000	一百万 (yì bǎi wàn: อี้ ปาย วัน)
2,103,100	二百一十万三千一百 (èr bǎi yī shí wàn sān qiān yì bǎi: เออร์ ปาย อี้ สือ วัน ซัน เซียน อี้ ปาย)
15,119,000	一千五百一十一万九千 (yì qiān wǔ bǎi yī shí yī wàn jiǔ qiān: อี้ เซียน อู่ ปาย อี้ สือ อี้ วัน จิว เซียน)

การอ่านและการบอกวันที่ เดือน ปี

คำศัพท์เกี่ยวกับวัน

星期（周）一	xīng qī yī/ zhōu yī (ซิง ชี อี้/ โจว อี้)	วันจันทร์
星期（周）二	xīng qī èr/zhōu èr (ซิง ชี เอ้อร์/ โจว เอ้อร์)	วันอังคาร
星期（周）三	xīng qī sān/ zhōu sān (ซิง ชี ซัน/ โจว ซัน)	วันพุธ
星期（周）四	xīng qī sì/ zhōu sì (ซิง ชี ซื่อ/ โจว ซื่อ)	วันพฤหัสบดี
星期（周）五	xīng qī wǔ/ zhōu wǔ (ซิง ชี อู่/ โจว อู่)	วันศุกร์
星期（周）六	xīng qī liù/ zhōu liù (ซิง ชี ลิว/ โจว ลิว)	วันเสาร์
星期天/周日	xīng qī tiān/ zhōu rì (ซิง ชี เทียน/ โจว ยี่อ)	วันอาทิตย์

คำศัพท์เกี่ยวกับเดือน

一月	(yī yuè: อี้ <u>เวี๋ย</u>)	มกราคม
二月	(èr yuè: เอ้อร์ <u>เวี๋ย</u>)	กุมภาพันธ์
三月	(sān yuè: ซัน <u>เวี๋ย</u>)	มีนาคม
四月	(sì yuè: ซื่อ <u>เวี๋ย</u>)	เมษายน
五月	(wǔ yuè: อู่ <u>เวี๋ย</u>)	พฤษภาคม
六月	(liù yuè: ลิว <u>เวี๋ย</u>)	มิถุนายน
七月	(qī yuè: ซี <u>เวี๋ย</u>)	กรกฎาคม
八月	(bā yuè: ปา <u>เวี๋ย</u>)	สิงหาคม
九月	(jiǔ yuè: จิว <u>เวี๋ย</u>)	กันยายน
十月	(shí yuè: สือ <u>เวี๋ย</u>)	ตุลาคม
十一月	(shí yī yuè: สือ อี้ <u>เวี๋ย</u>)	พฤศจิกายน
十二月	(shí èr yuè: สือ เอ้อร์ <u>เวี๋ย</u>)	ธันวาคม

การอ่านปี ค.ศ. (คริสต์ศักราช)

สำหรับการอ่านปี ค.ศ. จะอ่านทีละตัวเช่น ปี ค.ศ. 2008 อ่านว่า

二〇〇八年 (เอ้อร์ หลิง หลิง ปา เหนียน)

ตัวอย่างการอ่านและการบอกวันที่ เดือน ปี

วันอาทิตย์ที่ 9 พฤศจิกายน 2013

二〇一三年十一月九日星期天

เออร์ หลิง อี้ ซัน เหนียน สือ อี้ เวี๋ย จัว ยื่อ ซิง ซี เทียน

วันจันทร์ที่ 1 มิถุนายน 2014

二〇一四年六月一日星期一

เออร์ หลิง อี้ ซื่อ เหนียน ลิว เวี๋ย อี้ ยื่อ ซิง ซี อี้

คำศัพท์เกี่ยวกับเวลา

1. 晚上十二点 wǎn shàng shí èr diǎn (หว่าน ซั่ง สือ เออร์ เตียน) เที่ยงคืน	2. 凌晨一点 líng chén yī diǎn (หลิง เฉิน อี้ เตียน) ตีหนึ่ง
3. 凌晨两点 líng chén liǎng diǎn (หลิง เฉิน เหลียง เตียน) ตีสอง	4. 凌晨三点 líng chén sān diǎn (หลิง เฉิน ซัน เตียน) ตีสาม
5. 凌晨四点 líng chén sì diǎn (หลิง เฉิน ซื่อ เตียน) ตีสี่	6. 凌晨五点 líng chén wǔ diǎn (หลิง เฉิน อู่ เตียน) ตีห้า

7. 早晨六点 zǎo chén liù diǎn (จ้าว เฉิน ลีว เตียน) หกโมงเช้า	8. 早晨七点 zǎo chén qī diǎn (จ้าว เฉิน ซี เตียน) เจ็ดโมงเช้า
9. 上午八点 shàng wǔ bā diǎn (ซัง อู่ ปา เตียน) แปดโมงเช้า	10. 上午九点 shàng wǔ jiǔ diǎn (ซัง อู่ จิว เตียน) เก้าโมงเช้า
11. 上午十点 shàng wǔ shí diǎn (ซัง อู่ สือ เตียน) สิบโมงเช้า	12. 上午十一点 shàng wǔ shí yī diǎn (ซัง อู่ สือ อี้ เตียน) สิบเอ็ดโมงเช้า

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (คำวน ทวี)

- | | |
|---|---|
| 1. 昨天下午
zuó tiān xià wǔ
(จว้อ เทียน เซี่ย อู่)
บ่ายเมื่อวานนี้ | 2. 下星期/ 下周
xià xīng qī/ xià zhōu
(เซี่ย ซิง ซี/ เซี่ย โจว)
สัปดาห์หน้า |
| 3. 去年
qù nián
(ชวี เหนียน)
ปีที่แล้ว | 4. 早上七点一刻
zǎo shang qī diǎn yí kè
(จ้าว ซัง ซี เตียน อี้ เค่อ)
เจ็ดโมงสิบห้านาที |

5. 留条
liú tiáo
(หลิวเถี่ยว)
ฝากข้อความ

6. 差一刻下午2点
chà yí kè xià wǔ
liǎng diǎn
(ช่า อี้ เค่อ เซี่ย อู่ เหลียง
เตี่ยน)
อีก 15 นาทีบ่ายสองโมง

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี้ ลิง)

1. 你们店周日开门吗?
nǐ men diàn zhōu rì kāi mén ma?
(หนี่ เมิน เตี่ยน โจว ยี้ ไค เหมิน มา)
ร้านของคุณเปิดวันอาทิตย์ไหม
2. 上班时间是时候?
shàng bān shí jiān shì shén me shí hou?
(ซัง ปัน สือ เจียน ซือ เสิน เมอ สือ โฮ่ว)
สำนักงานเปิดทำการกี่โมง
3. 你们部门开到几点?
nǐ men bù mén kāi dào jǐ diǎn?
(หนี่ เมิน ปู้ เหมิน ไค เต้า จี เตี่ยน)
แผนกของคุณเปิดทำการถึงกี่โมง
4. 开到下午五点。
kāi dào xià wǔ wǔ diǎn.
(ไค เต้า เซี่ย อู่ อู่ เตี่ยน)
เปิดถึงห้าโมงเย็น

5. 你周末工作吗?
 nǐ zhōu mò gōng zuò ma?
 (หนี โจ้ว ม่อ กง จว้อ มา)
 คุณทำงานวันหยุดสุดสัปดาห์ไหม
6. 对不起，商店今天关门。
 duì bu qǐ, shāng diàn jīn tiān guān mén.
 (ตุ๋ย ปู้ ฉี่ ชัง เตี้ยน จิน เทียน กวน เหมิน)
 ขอโทษค่ะ/ ครับ วันนี้ร้านปิดค่ะ/ ครับ

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ตุ๋ย ฮว่า)

经理李明同新工人披猜的对话

jīng lǐ lí míng tóng xīn gōng rén pī cāi de duì huà

(จิง หลี่ หลี่ หมิง ถง ซิน กง เทียน พี ไช เตอ ตุ๋ย ฮว่า)

บทสนทนาการระหว่างหลี่หมิงซึ่งเป็นผู้จัดการและพิชัย ซึ่งเป็นคนงานใหม่

李明 : 披猜, 明天你开始工作了。

lǐ míng : pī cāi, míng tiān nǐ kāi shǐ gōng zuò le.

(หลี่ หมิง) : (พี ไช หมิง เทียน หนี ไค ลี้อ กง จว้อ เลอ)

หลี่ หมิง : พิชัย คุณจะเริ่มทำงานวันพรุ่งนี้

- 披猜 : 我的工作时间是几点?
 pī cāi : wǒ de gōng zuò shí jiān shì jǐ diǎn?
 (พี ไช) : (หว่า เตอ กง จว้อ ลือ เจียน ซื่อ จี เตียน)
 พิชัย : เวลาทำงานของผมคือกี่โมงครับ
- 李明 : 从周一到周五上午八点半到下午四点半。
 lǐ míng : cóng zhōu yī dào zhōu wǔ shàng wǔ bā diǎn bàn dào xià wǔ sì diǎn bàn.
 (หลี่ หมิง) : (ฉง โจว อี้ เต้า โจว อู่ ซัง อู่ ปา เตียน ปั้น เต้า เซี่ย อู่ ซื่อ เตียน ปั้น)
 หลี่ หมิง : เริ่มจากแปดโมงครึ่งถึงบ่ายสี่โมงครึ่ง วันจันทร์ถึงวันศุกร์
- 披猜 : 周末我得工作吗?
 pī cāi : zhōu mò wǒ děi gōng zuò ma?
 (พี ไช) : (โจว ม่อ หวอ เตย กง จว้อ มา)
 พิชัย : ผมต้องทำงานวันหยุดสุดสัปดาห์ไหมครับ
- 李明 : 有时你得周六工作，但不是每周。请给我
 你的手机号码可以吗?
 lǐ míng : yǒu shí nǐ děi zhōu liù gōng zuò, dàn bú shì měi zhōu. qǐng gěi wǒ nǐ de diàn huà hào mǎ kě yǐ ma?

- (หลี่ หมิง) : (ไหย่ว ลี๋ ฮนึ เตย โจว ลี๋ กง จว้อ ตั้น ปู ซื่อ เหม่ย โจว ฉิ่ง เกย หว่อ ฮนึ เตอ เตี้ยน ฮว่า เฮ่า หม่า เขอ อี้ มา)
- หลี่ หมิง : บางครั้งคุณต้องทำงานวันเสาร์ แต่ไม่ทุกสัปดาห์ ผมขอหมายเลขโทรศัพท์ของคุณได้ไหม
- 披猜 : 好，我的电话号码是〇八一三〇九七五四六。
- pī cāi : hǎo, wǒ de diàn huà hào mǎ shì líng bā yāo sān líng jiǔ qī wǔ sì liù.
- (พี ไช) : (हांว่ หว่อ เตอ เตี้ยน ฮว่า เฮ่า หม่า ซื่อ หลิง ปา เอี่ยว ชัน หลิง จิว ซื่อ อู่ ซื่อ ลี๋ว)
- พิชัย : ได้ครับ หมายเลขโทรศัพท์ของผมคือ ศูนย์ แปด หนึ่ง สาม ศูนย์ เก้า เจ็ด ห้า สี่ หก
- 李明 : 请记一下我的电话号码，以便急需。
- lǐ míng : qǐng jì yí xià wǒ de diàn huà hào mǎ, yǐ biàn jí xū.
- (หลี่ หมิง) : (ฉิ่ง จี้ อี้ เซี่ย หว่อ เตอ เตี้ยน ฮว่า เฮ่า หม่า อี้ เปี้ยน จี้ ซวี)
- หลี่ หมิง : คุณจดหมายเลขโทรศัพท์ของผมไว้ด้วย เพื่อมีกรณีฉุกเฉิน

- 披猜 : 好的, 我已存到我的手机里了。
 pī cāi : hǎo de, wǒ yǐ cún dào wǒ de shǒu jī lǐ le.
- (พีไซ) : (हांव तेओ हवओ ई कुन देहू हवओ तेओ सोव जी हली लेओ)
 พิชัย : ได้ครับ ผมเก็บไว้ในโทรศัพท์มือถือแล้ว
- 李明 : 好, 明天早晨我办公室见。
 lǐ míng : hǎo, míng tiān zǎo chén wǒ bàn gōng shì jiàn.
- (หลี หมิง) : (हांव मिंग तेयन जॉव देयन हवओ पून गंग ซो जीयन)
 หลี หมิง : ดีแล้ว ฉันพบกันพรุ่งนี้เช้าที่สำนักงานของผม
- 披猜 : 你办公室会在上午八点半之前开门吗?
 pī cāi : nǐ bàn gōng shì huì zài shàng wǔ bā diǎn bàn zhī qián kāi mén ma?
- (พีไซ) : (หนี पून गंग ซอ ฮุย จั๋ อู่ ปา เตยन पूน จื่อ เดยन ไค เหมิน มา)
 พิชัย : สำนักงานของคุณจะเปิดก่อนเวลาแปดโมงครึ่งไหมครับ
- 李明 : 是的, 办公室上午七点开门。
 lǐ míng : shì de, bàn gōng shì shàng wǔ qī diǎn kāi mén.
- (หลี หมิง) : (ซื่อ เตओ पूน गंग ซอ ชั๋ อู่ ซิ เตยन ไค เหมิน)
 หลี หมิง : เปิดครับ สำนักงานของผมจะเปิดเวลาเจ็ดโมง

披猜	:	非常感谢。明早见!
pī cāi	:	fēi cháng gǎn xiè. míng zǎo jiàn!
(พีไซ)	:	(เพย ฉ้ง กำน <u>เฮีย</u> หมิง จ่าว เจี้ยน)
พิชัย	:	ขอบคุณมากครับ พบกันพรุ่งนี้ครับ สวัสดีครับ
李明	:	再见!
lǐ míng	:	zài jiàn!
(หลี่ หมิง)	:	(ไจ้ เจี้ยน)
หลี่ หมิง	:	สวัสดี

รหัสวิชา 0929820904

การบอกทิศทาง และการถามทาง

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกู้จักคำศัพท์
สำนวน โครงสร้างพื้นฐานเกี่ยวกับ
การบอก ทิศทาง การถามทาง
และสามารถบอกที่ตั้งของสถานที่
ต่างๆ และถามที่ตั้งของสถานที่
ต่างๆ ที่ต้องการทราบได้

บทเรียนเรื่องการบอกทิศทางและการถามทางนี้ผู้รับการฝึกจะเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ต่างๆ ที่ใช้ในการถามและตอบเรื่องทิศทางและเส้นทางจากที่หนึ่งไปอีกที่หนึ่ง รวมถึงการถามหาสถานที่ที่จำเป็นในชีวิตประจำวัน ทั้งในตัวเมืองและนอกเมืองเช่น ธนาคารอยู่ตรงไหน อยู่ใกล้กับสถานที่อะไร ผู้รับการฝึกต้องนำคำศัพท์มาสร้างประโยคใหม่ๆ ด้วยตนเอง

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 c1 huì (จือ ฮู่ย)

1. 左转 zuǒ zhuǎn (จว๋อ จว๋น) ซ้าย	2. 桥 qiáo (เฉียว) สะพาน
3. 右转 yòu zhuǎn (โย่ว จว๋น) ขวา	4. 转盘 zhuǎn pán (จว๋น ผัน) วงเวียน
5. 直走 zhí zǒu (จื่อ โจ่ว) ตรง	6. 道路 dào lù (เต้า ลู่) ถนนในเมืองหรือนอกเมือง
7. 街道 jiē dào (เจีย เต้า) ถนนในเมือง	8. 十字路口 shí zì lù kǒu (สือ จื่อ ลู่ โจ่ว) ทางแยก

<p>9. 红绿灯 hóng lǜ dēng (หง ลวี่ เติง) สัญญาณไฟจราจร</p>	<p>10. 掉头 diào tóu (เตี้ยว โถว) ที่กลับรถ</p>
<p>11. 交叉路口 jiāo chā lù kǒu (เจียว ชา ลู่ โช่ว) สี่แยก</p>	<p>12. 交叉口 jiāo chā kǒu (เจียว ชา โช่ว) ชุมทาง</p>
<p>13. 公交车站 gōngjiāo chē zhàn (กง เจียว เซอ จั๊น) ป้ายรถเมล์</p>	<p>14. 立交桥 lì jiāo qiáo (ลี่ เจียว เฉียว) ทางยกระดับ</p>
<p>15. 人行道 rén xíng dào (เหยิน ลิง เต้า) ทางเท้า</p>	<p>16. 高速路 gāo sù lù (เกา ชู่ ลู่) ทางด่วน</p>
<p>17. 出口 chū kǒu (ชู โช่ว) ทางออก</p>	<p>18. 地下通道 dì xià tōng dào (ตี้ เซี่ย ทง เต้า) ทางลอดอุโมงค์</p>
<p>19. 路标 lù biāo (ลู่ เปียว) เสาติดป้ายบอกชื่อถนน</p>	<p>20. 丫字路 yā zì lù (เอี้ย จื่อ ลู่) ทางสามแยก/ ทางสามแพร่ง</p>

<p>21. 收费站 shōu fèi zhàn (โชน เพี้ย จั๊น) ด่านเก็บเงินค่าผ่านทาง</p>	<p>22. 停车场 tíng chē chǎng (ถึง เซอ ฉ่าง) บริเวณสำหรับจอดรถ</p>
<p>23. 过街天桥/ 人行天桥 guò jiē tiān qiáo/ rén xíng tiān qiáo (ก้าว เจี๋ย เทียน เจี๋ยว/ เหยิน ลิง เทียน เจี๋ยว) สะพานลอย/ สะพานข้ามถนน</p>	<p>24. 斑马线 bān mǎ xiàn (ปัน หม่า เซี่ยน) ทางม้าลาย</p>
<p>25. 穿过 chuān guò (ชวน กว้อ) ข้าม/ พาดผ่าน</p>	<p>26. 对面 duì miàn (ตุ้ย เมี่ยน) ตรงข้าม</p>
<p>27. 在.....前边 zài.....qián biān (ไจ้.....เจียน เปียน) ข้างหน้า/ ด้านหน้า</p>	<p>28. 靠近 kào jìn (เค่า จั๊น) ติดกับ</p>
<p>29. 拐角 guǎi jiǎo (ไกว่ เจี๋ยว) มุม/ หัวมุม</p>	<p>30. 之间 zhī jiān (จื่อ เจียน) ระหว่าง</p>

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (คำวน หวี)

- | | |
|---|--|
| 1. 左转
zuǒ zhuǎn
(จว๋อ จ่วน)
เลี้ยวซ้าย | 2. 右转
yòu zhuǎn
(โย่ว จ่วน)
เลี้ยวขวา |
| 3. 直走
zhí zǒu
(จื่อ โจ้ว)
ตรงไป | 4. 角落附近
jiǎo luò fù jìn
(เจี่ยว ลว่อ ฟู่ จิ้น)
เลยหัวมุม |
| 5. 靠近过街天桥
kào jìn guò jiē
tiān qiáo
(เค่า จิ้น กว้อ เจี่ยว เทียน
เฉียว)
ติดกับสะพานข้ามถนน | 6. 在公交车站
zài gōng jiāo chē
zhàn
(ไจ้ กง เจี่ยว เซอ จิ้น)
ที่ป้ายรถเมล์ |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี่ ลิง)

- | | |
|---|--|
| 1. 掉头
diào tóu
(เตี่ยว โถว)
ต้องกลับรถ | 2. 驶过桥
shǐ guò qiáo
(สี่ กว้อ เฉียว)
ขับรถข้ามสะพาน |
|---|--|

3. 请使用斑马线!
qǐng shǐ yòng bān
mǎ xiàn!
(ดึง ลี๋ ย่ง ปั่น หม่า เซี่ยน)
กรุณาใช้ทางม้าลาย
4. 红绿灯前停
hóng lǜ dēng qián
tíng
(หง ลวี เต็ง เฉียน ถึง)
หยุดที่สัญญาณไฟจราจร
5. 你看到新的立交桥了
吗?
nǐ kàn dào xīn de
lì jiāo qiáo le
ma?
(หนี่ คั่น เต้า ซิน เตอ ลี
เจียว เฉียว เลอ มา)
คุณเห็นทางยกระดับใหม่ไหม
6. 堵车很厉害
dǔ chē hěn lì hai
(ตุ๋ เซอ เห็น ลี ไฮ)
การจราจรติดขัดมาก

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (คุย ฮว่า)

老工人高亮同新工人披达的对话。

lǎo gōng rén gāo liàng tóng xīn gōng rén pī dá de duì huà.

(กล่าว กง เหยิน เกา เลี้ยง ถง ซิน กง เหยิน พี ต๋า เตอ ตู้ ฮว่า)

บทสนทนายระหว่างเกาเลี้ยงซึ่งเป็นคนงานเก่าและปรีดา ซึ่งเป็นคนงานใหม่

高亮 : 你好吗? 披达。

gāo liàng : nǐ hǎo ma? pī dá.

(เกา เลี้ยง) : (เห็น หัว มา พี ต๋า)

เกา เลี้ยง : สวัสดี ปรีดา วันนี้เป็นอย่างไรบ้าง

披达 : 很好, 谢谢! 你呢?

pī dá : hěn hǎo, xiè xie! nǐ ne?

(พี ต๋า) : (เห็น หัว ซี้ ซี้ เห็น เนอ)

ปรีดา : สบายดี ขอขอบคุณ แล้วคุณล่ะ

高亮 : 我也很好。

gāo liàng : wǒ yě hěn hǎo.

(เกา เลี้ยง) : (หวอ เอี้ย เห็น หัว)

เกา เลี้ยง : สบายดี ผมสบายดี

- 披达 : 最近的银行在哪儿?
 pī dá : zuì jìn de yín háng zài nǎr?
 (พี ต่า) : (จ๋ัย จิ้น เตอ อิ้น หัง ใจ๋ หน่าร์)
 ปรีดา : ธนาคารที่ใกล้ที่สุดอยู่ที่ไหน
- 高亮 : 让我想一想，在公共图书馆的对面。
 gāo liàng : ràng wǒ xiǎng yì xiǎng, zài gōng
 gòng tú shū guǎn de duì miàn.
 (เกา เลียง) : (ยั้ง หว่อ เสี่ยง อี้ เสี่ยง ใจ๋ กง กัง ญู ชู ก่วน เตอ ต๋ัย
 เมี้ยน)
- เกา เลียง : ขอดิิดดูก่อนนะ ธนาคารที่ใกล้ที่สุดอยู่ตรงข้าม
 ห้องสมุดสาธารณะ
- 披达 : 公共图书馆在哪儿?
 pī dá : gōng gòng tú shū guǎn zài nǎr?
 (พี ต่า) : (กง กัง ญู ชู ก่วน ใจ๋ หน่าร์)
 ปรีดา : แล้วห้องสมุดสาธารณะอยู่ที่ไหน
- 高亮 : 穿过红绿灯路口那街道，一直走到拐
 角，在拐角处右转。
 gāo liàng : chuān guò hóng lǜ dēng lù kǒu nà
 jiē dào, yì zhí zǒu dào guǎi jiǎo,
 zài guǎi jiǎo chù yòu zhuǎn.
 (เกา เลียง) : (ชวน กว้อ หง ลวี่ เติง ลู่ โช่ว น่า เจีย เต้า อี้ จื่อ
 โจ้ว เต้า ไกว เจี้ยว ใจ๋ ไกว เจี้ยว ชู โย่ว จ่วน)

เกา เลี้ยง	:	คุณข้ามถนนตรงสัญญาณไฟจราจร เดินตรงไปทาง หัวมุมถนนแล้วเลี้ยวขวา
披达	:	那不太远。
pī dá	:	nà bú tài yuǎn.
(พี ต่า)	:	(น่า ปู่ ไท่ เหวี่ยน)
ปรีดา	:	ถ้าอย่างนั้นก็ไม่ต้องไกล
高亮	:	不远，步行十分钟。
gāo liàng	:	bù yuǎn, bù xíng shí fēn zhōng.
(เกา เลี้ยง)	:	(ปู่ เหวี่ยน ปู่ สิง ลือ เฟิน จง)
เกา เลี้ยง	:	ไม่ไกล เดินประมาณ 10 นาทีเท่านั้น
披达	:	好极了，我要把钱转回泰国。谢谢你！
pī dá	:	hǎo jí le, wǒ yào bǎ qián zhuǎn huí tài guó. xiè xie nǐ!
(พี ต่า)	:	(हां जी लो हवो ऐयव पा देयन जवन हुयुं टाे कवो सेय सेय नही)
ปรีดา	:	ยอดเยี่ยม ผมต้องการโอนเงินไปเมืองไทย ขอคุณ มาก
高亮	:	不客气。
gāo liàng	:	bú kè qi.
(เกา เลี้ยง)	:	(ปู่ เค่อ ซี)
เกา เลี้ยง	:	ด้วยความยินดี

รหัสวิชา 0929820905

อาหาร การสั่งอาหารและ
เครื่องต้ม การซื้อของใน
ชีวิตประจำวัน

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกเรียนรู้คำศัพท์
สำนวนเกี่ยวกับอาหาร การสั่ง
อาหารและเครื่องต้มเพื่อให้
สามารถสั่งอาหารและเครื่องต้มได้
คำศัพท์เกี่ยวกับเครื่องใช้ใน
ชีวิตประจำวัน เพื่อให้สามารถซื้อ
ของได้

ในบทเรียนเรื่องอาหาร การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม รวมทั้งการซื้อของในชีวิตประจำวันผู้รับการฝึกจะเรียนรู้คำศัพท์เกี่ยวกับอาหาร เครื่องดื่มที่ซื้อได้ทั่วไปในร้านสะดวกซื้อ ผู้รับการฝึกจะได้ทำความเข้าใจเกี่ยวกับการพูดและฟังสิ่งที่คนขายในร้านสะดวกซื้อถามเป็นวลีสั้นๆ และการแสดงความต้องการของผู้ซื้อ ผู้รับการฝึกควรนำวลีหรือประโยคตัวอย่างมาฝึกเพิ่มเติมเพื่อให้เกิดทักษะและความชำนาญ

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cǐ huì (ฉือ ฮุย)

1. 柠檬冰茶 níng méng bīng chá (หนิง เหมิง ปิง ฉว) ชามะนาว	2. 葡萄酒 pú táo jiǔ (พูเถา จิว) ไวน์
3. 汽水 qì shuǐ (ชี๋ สู่ย) น้ำอัดลม	4. 啤酒 pí jiǔ (พี จิว) เบียร์
5. 牛奶 niú nǎi (หนิว น่าย) นม	6. 水 shuǐ (สู่ย) น้ำ

7. 果汁儿 guǒ zhīr (กว่า จี้อร์) น้ำผลไม้	8. 热巧克力 rè qiǎo kè lì (เย่อ ฉีเยว เค่อ ลี) ช็อคโกแล็ตร้อน
9. 咖啡 kā fēi (คา เฟย) กาแฟ	10. 奶昔 nǎi xī (หน่าย ซี) นมปั่น
11. 沙拉 shā lā (ซา ลา) สลัด	12. 鸡 jī (จี) ไก่
13. 牛排 niú pái (หนิว ไผ) สเต็ก	14. 饺子 jiǎo zi (เจี้ยว จื่อ) เกี๊ยว
15. 汤 tāng (ทัง) แกงจืด	16. 包子 bāo zi (เปา จื่อ) ซาลาเปา
17. 鱼 yú (หิว) ปลา	18. 炸酱面 zhá jiàng miàn (จ่า เจียง เมี่ยน) สปาเก็ตตี้

<p>19. 香肠 xiāng cháng (เซียง ฉ้ง) ไส้กรอก</p>	<p>20. 红烧鱼 hóng shāo yú (หง เซา หวี) ปลาน้ำแดง</p>
<p>21. 猪肉 zhū ròu (จู โย่ว) เนื้อหมู</p>	<p>22. 牛肉 niú ròu (หนิว โย่ว) เนื้อวัว</p>
<p>23. 新鲜 xīn xiān (ซิน เซียน) สด/ใหม่</p>	<p>24. 美味 měi wèi (เหมย เว่ย) มีรสชาติ</p>
<p>25. 牙刷 yá shuā (เอี้ย ซวา) แปรงสีฟัน</p>	<p>26. 肥皂 féi zào (เฟย เจ้า) สบู่</p>
<p>27. 牙膏 yá gāo (เอี้ย เกา) ยาสีฟัน</p>	<p>28. 手帕 shǒu pà (ไส่ว ฟ่า) ผ้าเช็ดหน้า</p>
<p>29. 梳子 shū zi (ซู จื่อ) หวี</p>	<p>30. 糖果 táng guǒ (ถั่ง กว่อ) ลูกอม</p>

<p>31. 毛巾 máo jīn (เหมา จิน) ผ้าเช็ดตัว</p>	<p>32. 小吃 xiǎo chī (เสี่ยว ชือ) อาหารว่าง</p>
<p>33. 洗发露 xǐ fà lù (สี่ ฟา ลู่) ยาสระผม</p>	<p>34. 钱包 qián bāo (เฉียน เปา) กระเป๋าสตางค์</p>
<p>35. 水果冰沙 shuǐ guǒ bīng shā (สย กว่อ ปิง ซา) น้ำผลไม้ปั่น</p>	<p>36. 果汁刨冰 guǒ zhī bào bīng (กว่อ จือ เป้า ปิง) น้ำผลไม้แช่เย็นจนเป็นเกร็ด น้ำแข็ง</p>
<p>37. 柠檬汁 níng méng zhī (หนิง เหมิง จือ) น้ำมะนาว</p>	<p>38. 甜 tián (เฉียน) รสหวาน</p>
<p>39. 辣 là (ล่า) รสเผ็ด</p>	<p>40. 酸 suān (ซวาน) รสเปรี้ยว</p>

41. 淡 dàn (ตัน) รสจืด	42. 咸 xián (เสียน) รสเค็ม
--------------------------------	------------------------------------

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (คำวน หวี)

- | | |
|---|---|
| 1. 咖啡还是茶?
kā fēi hái shì chá?
(คา เฟย ไห ซื่อ ฉา)
ชาหรือกาแฟครับ/
คะ | 2. 一杯凉水
yì bēi liáng shuǐ
(อี เปย เหลียง สู่ย)
น้ำเย็น 1 แก้ว |
| 3. 一块肥皂
yì kuài féi zào
(อี ไคว่ เฟย เจ้า)
สบู่ 1 ก้อน | 4. 一杯橘汁儿
yì bēi jú zhīr
(อี เปย จวี จือร์)
น้ำส้มคั้น 1 แก้ว |
| 5. 要鱼还是鸡?
yào yú hái shì jī?
(เอี่ยว หวี ไห ซื่อ จี)
ต้องการปลาหรือไก่
ครับ/ คะ | 6. 要热的还是冷的?
yào rè de hái shì lěng de?
(เอี่ยว เย่อ เตอ ไห ซื่อ เหลิง เตอ)
ต้องการร้อนหรือเย็นครับ/ คะ |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จื้อ ลิง)

- 哪里可以拿到毛巾?
nǎ lǐ kě yǐ ná dào
máo jīn?
(หนา หลี่ เขอ อี้ หนา เต้า
เหมา จิน)
ผม/ ฉันจะหาผ้าเช็ดตัวได้
ที่ไหน
- 我忘了我的钱包。
wǒ wàng le wǒ de
qián bāo.
(หว่อ วัง เลอ หว่อ เตอ
เฉียน เปา)
ผม/ ฉันลืมกระเป๋าตังค์
- 你想点什么?
nǐ xiǎng diǎn shén
me?
(หนี่ เสียง เตียน เสิน เมอ)
คุณจะสั่งอะไรครับ/ คะ
- 你要付现金还是刷
卡?
nǐ yào fù xiànjīn
háishì shuā kǎ?
(หนี่ เอี้ยว ฟู่ เซียน จิน ไห
ซือ ซว ซ่า)
คุณจะชำระเป็นเงินสดหรือ
บัตรเครดิต
- 我要一杯茶和一盘饺子。
wǒ yào yì bēi chá hé yì pán jiǎo zi.
(หว่อ เอี้ยว อี้ เปย ฉว เทอ อี้ ผัน เจี้ยว จื่อ)
ผม/ ฉันต้องการกาแฟ 1 ถ้วยกับเกี้ยว 1 จานครับ/ คะ
- 你是付现金还是用信用卡?
nǐ shì fù xiànjīn háishì xìn yòng kǎ?
(หนี่ ซื่อ ฟู่ เซียน จิน ไห ซื่อ ซิน ย่ง ซ่า)
คุณชำระเป็นเงินสดหรือบัตรเครดิตครับ/ คะ

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

服务员和一位顾客在一家餐馆的对话

fú wù yuán hé yí wèi gù kè zài yí jiā cān guǎn de
duì huà

(ผู้ อู้ เหวียน เหว อี้ เว่ย กู้ เค่อ ไจ้ อี้ เจีย ชัน ก่วน เตอ ต๋ย ฮว่า)

บทสนทนาที่ร้านอาหารระหว่างบริการและลูกค้า

服务员 : 欢迎光临! 几位?

fú wù yuán : yuān yíng guāng lín! jǐ wèi?

(ผู้ อู้ เหวียน) : (ฮวน อิ่ง กวง หลิน จี เว่ย)

บริการ : ยินดีต้อนรับค่ะ ที่ท่านคะ

顾客 : 四位。

gù kè : sì wèi.

(กู้ เค่อ) : (ซื่อ เว่ย)

ลูกค้า : 4 ท่านครับ

服务员 : 里边请。

fú wù yuán : lǐ biān qǐng.

(ผู้ อู้ เหวียน) : (หลี่ เปียน ฉิง)

บริการ : เชิญด้านในค่ะ

服务员带顾客往店里走

fú wù yuán dài gù kè wǎng diàn lǐ zǒu

(ผู้ ู้เหวียน ไต้ กู้ เค่อ หว่าง เตียน หลี โจ่ว)

บริการพาลูกค้าเข้าไปในร้าน

服务员 : 您想点什么?

fú wù yuán : nín xiǎng diǎn shén me?

(ผู้ ู้เหวียน) : (หนิน เสียง เตียน เสิน เมอ)

บริการ : สั่งอะไรดีคะ

顾客 : 你们有什么招牌菜?

gù kè : nǐ men yǒu shén me zhāo pái
cài?

(กู้ เค่อ) : (หนี่ เมิน โหย่ว เสิน เมอ เจา ไผ ไช)

ลูกค้า : อาหารแนะนำมีอะไรบ้างครับ

服务员 : 我们的饺子很有名。

fú wù yuán : wǒ men de jiǎo zi hěn yǒu
míng.

(ผู้ ู้เหวียน) : (หว่าอ เมิน เตอ เจี้ยว จื่อ เหนิน โหย่ว หมิง)

บริการ : เกี้ยวที่ร้านเรามีชื่อเสียงมากค่ะ

- 顾客 : 那好, 要两盘饺子, 一条红烧鱼, 一碗鸡蛋汤, 再来两瓶啤酒。
- gù kè : nà hǎo, yào liǎng pán jiǎo zi, yì tiáo hóng shāo yú, yì wǎn jī dàn tāng, zài lái liǎng píng pí jiǔ.
- (gù kè) : (น่า ท่าว เอี้ยว เหลียง ผัน เจี้ยว จือ อี้ เอี้ยว หง เซา หวี อี้ หว่าน จี ตัน ทัง ไ้ ไหล เหลียง ผิง ผี จิว)
- ลูกค้า : ก็ดีครับ ขอเป็นเกี้ยว 2 จาน ปลาน้ำแดง 1 ตัว แกงจืดไข่ 1 ถ้วยและเบียร์สองขวดครับ
- 服务员 : 还要其他饮料吗?
- fú wù yuán : hái yào qí tā yǐn liào ma?
- (fú wù yuán) : (ไ้ เอี้ยว ฉี ทา อิ้น เลี้ยว มา)
- บริการ : สั่งเครื่องดื่มอื่นอีกไหมคะ
- 顾客 : 不要了, 谢谢! 请问, 用信用卡可以吗?
- gù kè : bú yào le, xiè xie! qǐng wèn, yòng xìn yòng kǎ kě yǐ ma?
- (gù kè) : (บู เอี้ยว เลอ เซี่ย เซี่ย ฉิง เวิน ย่ง ชิน ย่ง ซ่า เซอ อี้ มา)
- ลูกค้า : ไม่แล้ว ขอขอบคุณครับ ที่นี้รับบัตรเครดิตไหมครับ

服务员	:	对不起! 只能付现金。
fú wù yuán	:	duì bu qǐ! zhǐ néng fù xià jīn.
(ผู้ ู้ เหวียน)	:	(ตุ้ย ปู้ ฉี่ จื่อ เหวิน ฟู่ เซียน จิน)
บริการ	:	ขอโทษค่ะ ชำระด้วยเงินสดเท่านั้นค่ะ
顾客	:	好的, 谢谢!
gù kè	:	hǎo de, xiè xie!
(กู่ เค่อ)	:	(हांว เตอ เซี่ย เซี่ย)
ลูกค้า	:	ได้ครับ ขอขอบคุณครับ

รหัสวิชา 0929820906

การถามความต้องการของผู้อื่น
และการขอความช่วยเหลือ

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกู้จักคำศัพท์
สำนวน เพื่อสามารถถามถึงความ
ต้องการของผู้อื่นและการขอความ
ช่วยเหลือ

ในบทเรียนเรื่องการถามความต้องการของผู้อื่นและการขอความช่วยเหลือนี้ นอกจากคำศัพท์ต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับกรช่วยเหลือ สนับสนุน แล้ว ผู้รับการฝึกจะได้เรียนรู้รูปประโยคต่างๆ ที่ใช้ในการถามความต้องการของผู้อื่น

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)

1. 友谊 yǒu yì (โหย่ว อี้) มิตรภาพ	2. 理解 lǐ jiě (หลี่ เจี้ย) ความเข้าใจ
3. 同事 tóng shì (ถง ชือ) เพื่อนร่วมงาน	4. 支持 zhī chí (ฉือ ฉือ) การสนับสนุน ส่งเสริม
5. 帮助 bāng zhù (ปัง จู๋) ความช่วยเหลือ	6. 援助 yuán zhù (เหวียน จู๋) ความช่วยเหลือ
7. 病 bìng (ปิ่ง) ความเจ็บป่วย	8. 紧急 jǐn jí (จิ้น จี) ฉุกเฉิน

<p>9. 事故 shì gù (ชื้อ กู้) อุบัติเหตุ</p>	<p>10. 故障 gù zhàng (กู้ จั้ง) เสีย/ ใช้งานไม่ได้</p>
<p>11. 儿童保育 ér tóng bǎo yù (เอ๋อร์ ถง ป่าว วี) บริการดูแลเด็ก</p>	<p>12. 游戏区 yóu xì qū (โหยว ซี่ ซวี) บริเวณสำหรับเล่น</p>
<p>13. 医疗护理 yī liáo hù lǐ (อี เหลี่ยว ฮู่ หลี่) การดูแลทางการแพทย์</p>	<p>14. 服务 fú wù (ฝู อู่) การบริการ</p>
<p>15. 忙 máng (หมั่ง) ยุ่ง</p>	<p>16. 借出/ 借给 jiè chū/ jiè gěi (เจี้ย ชู/ เจี้ย เก้ย) ให้ยืม</p>
<p>17. 文件 wén jiàn (เหวิน เจี้ยน) เอกสาร</p>	<p>18. 借/ 借入 jiè/ jiè rù (เจี้ย/ เจี้ย ยู) ขอยืม</p>
<p>19. 有条理 yǒu tiáo lǐ (โหย่ว เตี่ยว หลี่) มีระเบียบ/ มีระบบ</p>	<p>20. 麻烦/ 问题 má fan/ wèn tí (หมา ผัน/ เวิน ถี่) ความลำบาก/ ปัญหา</p>

<p>21. 紧急电话 jǐn jí diàn huà (จิ้น จี้ เตี้ยน ฮว่า) การโทรศัพท์ฉุกเฉิน</p>	<p>22. 方向指示 fāng xiàng zhǐ shì (ฟั่ง เซียง จื่อ ชื่อ) ทิศทาง</p>
<p>23. 医院 yī yuàn (อี เวียน) โรงพยาบาล</p>	<p>24. 迷路 mí lù (หมี่ ลู่) หลงทาง</p>
<p>25. 救护车 jiù hù chē (จิว ฮู่ เซอ) รถพยาบาล</p>	<p>26. 休息 xiū xi (ซิ่ว ซี) พักผ่อน</p>
<p>27. 吃药 chī yào (ชือ เอี่ยว) กินยา</p>	<p>28. 锻炼 duàn liàn (ต้วน เลี่ยน) ออกกำลังกาย</p>
<p>29. 开车送 kāi chē sòng (ไค เซอ ส่ง) ขับรถไปส่ง</p>	<p>30. 取消 qǔ xiāo (ฉวี เซียว) ยกเลิก</p>

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ตัวน หวี)

- | | |
|--|---|
| 1. 紧急援助
jǐn jí yuán zhù
(จิ้น จี้ เหวียน จู้)
ความช่วยเหลือเร่งด่วน | 2. 汽车事故
qì chē shì gù
(ชี๋ เชอ ซื่อ กู้)
อุบัติเหตุทางรถยนต์ |
| 3. 财政支持
cái zhèng zhī chí
(ไฉ เจิ้ง จื่อ ฉือ)
การสนับสนุนทางการเงิน | 4. 医疗护理
yī liáo hù lǐ
(อี เหลียว ฮู่ หลี่)
ความดูแลทางแพทย์ |
| 5. 临时贷款
lín shí dài kuǎn
(หลิน สือ ไต้ ช้วน)
เงินกู้ยืมชั่วคราว | 6. 解决问题
jiě jué wèn tí
(เจี้ย เจวี่ย เวิน ถี)
การแก้ปัญหา |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

- | | |
|--|--|
| 1. 你想喝点儿咖啡吗?
nǐ xiǎng hē diǎnr
kā fēi ma?
(หนี่ เสี่ยง เฮอ เตียนร์ คา
เฟย มา)
คุณต้องการดื่มกาแฟสัก
หน่อยไหม | 2. 你有什么建议?
nǐ yǒu shén me jiàn
yì?
(หนี่ โหย่ว เสิน เมอ เจี้ยน
อี่)
คุณมีข้อเสนอแนะอะไร |
|--|--|

3. 你需要我开车送你回家吗?
nǐ xū yào wǒ kāi chē sòng nǐ huí jiā ma?
(หนี่ ซวี เอี้ยว หว่อ ไค เซอ
ซ่ง หนี่ หุย เจีย มา)
คุณต้องการให้ผม/ฉันไปส่ง
ที่บ้านไหม
4. 请把锤子递给我。
qǐng bǎ chuí zi dì gěi wǒ.
(ฉิง ป่า ฉุย จือ ตี้ เกย์ หว่อ)
ช่วยส่งค้อนให้หน่อย
5. 能帮个忙吗?
néng bāng gè máng ma ?
(เหนิง ปัง เก้อ หมั่ง มา)
ช่วยอะไรผม/ฉันหน่อยได้
ไหม
6. 请把电脑打开。
qǐng bǎ diàn nǎo dǎ kāi.
(ฉิง ป่า เตี้ยน หน่าว ต่า ไค)
กรุณาเปิดคอมพิวเตอร์ด้วย
ครับ/ค่ะ

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ตั๋ย ฮว่า)

两位员工玛纳和披猜在超市见面后的对话

liǎng wèi yuán gōng mǎ nà hé pī cāi zài chāo shì jiàn miàn hòu de duì huà

(เหล่ียง เว่ย เทวียน กง หม่า น่า เทอ พิ ซัย ใจ์ เซา ซื่อ เจี้ยน เมียน
โฮ้ว เตอ ตั๋ย ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างลูกจ้างสองคนมานะและพิชัย ซึ่งพบกันใน
ซูเปอร์มาร์เก็ต

- 玛纳 : 你好! 披猜。今天天气真好!
 mǎ nà : nǐ hǎo! pī cāi. jīn tiān tiān qì zhēn hǎo!
 (หม่า น่า) : (หนี่ ห่าว พี ไช จิน เทียน เทียน ชี เจิน ห่าว)
 มานะ : สวัสดี พิชัย วันนี้อากาศดีนะครับ
- 披猜 : 你好! 玛纳。是的, 今天天气不错。
 pī cāi : nǐ hǎo! mǎ nà. shì de, jīn tiān tiān qì bú cuò.
 (พี ไช) : (หนี่ ห่าว หม่า น่า ชี เตอ จิน เทียน เทียน ชี ปู้ ซว่อ)
 พิชัย : สวัสดี มานะ ใช่ครับ วันนี้อากาศดีจริงๆ
- 玛纳 : 你买了好多东西。
 mǎ nà : nǐ mǎi le hǎo duō dōng xi.
 (หม่า น่า) : (หนี่ หม่าย เลอ ห่าว ตวอ ตง ซี)
 มานะ : คุณซื้อของเยอะแยะเลยนะครับ
- 披猜 : 是的, 我们几个从泰国来的朋友, 要在我们这儿待几天。
 pī cāi : shì de, wǒ men yǒu jǐ gè cóng tái guó lái de péng you, yào zài wǒ men zhèr dāi jǐ tiān.
 (พี ไช) : (ซือ เตอ หว่อ เมิน โหยว จี เก้อ ฉง ไท่ กว่อ ไหล เตอ เฝิง โหยว เอี้ยว ไ้ หว่อ เมิน เจ้อร์ ไต จี เทียน)
 พิชัย : ใช่ครับ เรามีเพื่อนๆ จากเมืองไทยมาพักกับเราสองสามวัน

- 玛纳 : 让我帮你拿东西吧!
 mǎ nà : ràng wǒ bāng nǐ ná dōng xi ba!
 (หม่า น่า) : (ยัง หว่อ ปัง หนี หนา ตง ซี ปา)
 มานะ : ให้ผมช่วยคุณถือของพวกนี้นะครับ
- 披猜 : 太好了, 请帮我打开后备箱。
 pī cāi : tài hǎo le, qǐng bāng wǒ dǎ kāi hòu
 bèi xiāng.
 (พี ไช) : (ไท่ ห่าว เลอ ฉิง ปัง หว่อ ต่า ไค โฮ่ว เปีย เซียง)
 พิชัย : ดีจังเลยครับ ช่วยเปิดกระโปรงหลังรถให้หน่อยนะครับ
- 玛纳 : 好的, 让我帮你把东西放到后备箱吧!
 mǎ nà : hǎo de, ràng wǒ bāng nǐ bǎ dōng xi
 fàng dào hòu bèi xiāng ba!
 (หม่า น่า) : (ห่าว เตอ ยัง หว่อ ปัง หนี ป่า ตง ซี ฟัง เต้า โฮ่ว เปีย
 เซียง ปา)
 มานะ : ได้ครับ ให้ผมช่วยคุณเอาของใส่ท้ายรถให้ นะครับ
- 披猜 : 谢谢! 你要到哪儿去?
 pī cāi : xiè xie! nǐ yào dào nǎr qù?
 (พี ไช) : (เซี่ย เซี่ย หนี เอี่ยว เต้า หนาร์ ชวี)
 พิชัย : ขอบคุณครับ คุณจะไปไหนครับ

- 玛纳 : 我回家。我刚在这儿买了点儿东西。
 mǎ nà : wǒ huí jiā. wǒ gāng zài zhèr mǎi le
 diǎnr dōng xi.
 (หมา น่า) : (หว่าอ หุย เจีย หว่าอ กัง ใจ์ เจ้อร์ หม่าย เลอ เตียนร์ ตง
 ซี)
 มานะ : ผมจะกลับบ้านครับ ผมแค่มาซื้ออาหารนิดหน่อยที่นี่
- 披猜 : 让我送你吧!
 pī cāi : ràng wǒ sòng nǐ ba!
 (พี ไช) : (ยัง หว่าอ ช่ง หนี ปา)
 พิชัย : ให้ผมไปส่งคุณที่บ้านนะครับ
- 玛纳 : 那太好了。太谢谢了。
 mǎ nà : nà tài hǎo le. tài xiè xie le.
 (หมา น่า) : (น่า ไท่ ท่าว เลอ ไท่ เซีย เซีย เลอ)
 มานะ : เยี่ยมเลยครับ ขอบคุณมาก

รหัสวิชา 0929820907

ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของ
ร่างกาย ความเจ็บป่วย
โรงพยาบาล

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถอธิบาย
เกี่ยวกับอาการเจ็บป่วยขั้นพื้นฐาน
ได้

ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกายเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับผู้ทำงานทุกคนเพราะอาจจะเกิดความเจ็บป่วยหรืออุบัติเหตุในการทำงานได้ การรู้คำศัพท์เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกายจะช่วยให้ผู้รับการฝึกบอกเล่า หรือพูดถึงส่วนของร่างกายที่มีปัญหาได้อย่างถูกต้อง เพื่อจะได้รับการดูแลรักษาอย่างรวดเร็ว ผู้รับการฝึกต้องพยายามนำคำศัพท์มาฝึกเพิ่มเติมด้วยตนเองเพื่อให้มีคำศัพท์ที่หลากหลายขึ้น

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cǐ huì (ฉือ ฮุย)

1. 脸 liǎn (เหลี่ยน) หน้า	2. 腿 tuǐ (ถุย) ขา
3. 牙 yá (เอี้ย) ฟันซี่เดียว/ ฟันหลายซี่	4. 耳朵 ěr duo (เออร์ ตวอ) หู
5. 肩 jiān (เจียน) บ่า	6. 嘴唇 zuǐ chún (จุย ฉุน) ริมฝีปาก

<p>7. 手指 shǒu zhǐ (โศว จื่อ) นิ้ว</p>	<p>8. 舌头 shé tou (เสอ โถว) ลิ้น</p>
<p>9. 脚趾 jiǎo zhǐ (เจียว จื่อ) นิ้วเท้า</p>	<p>10. 膝盖 xī gài (ซี กั๊) เข่า</p>
<p>11. 咳嗽 ké sou (เขอ โช่ว) ไอ</p>	<p>12. 鼻子出血 bí zi chū xiě (ปี่ จื่อ ชู เสี่ยว) เลือดกำเดาไหล</p>
<p>13. 头疼 tóu téng (โถว เถิง) ปวดหัว</p>	<p>14. 流感 liú gǎn (หลิว ก่าน) ไข้หวัด</p>
<p>15. 发烧 fā shāo (ฟา เซา) เป็นไข้</p>	<p>16. 肚子疼 dù zi téng (ตุ้ จื่อ เถิง) ปวดท้อง</p>
<p>17. 流鼻涕 liú bí tì (หลิว ปี่ ที้) น้ำมูกไหล</p>	<p>18. 黑眼圈 hēi yǎn quān (เฮย เอียน เหวียน) ตาดำ/ ตาขี้</p>

19. 牙疼 yá téng (เอี้ย เถิง) ปวดฟัน	20. 肿 zhǒng (จิ่ง) บวม
21. 感冒 gǎn mào (ก่าน เม่า) เป็นไข้หวัด	22. 急诊室 jí zhěn shì (จี เจิ่น ชี้อ) ห้องฉุกเฉิน
23. 擦伤 chā shāng (ชา ช้าง) รอยขีด	24. 药房 yào fáng (เอี้ยว ฟ่าง) ห้องยา
25. 伤口 shāng kǒu (ช้าง โขว่ว) แผลถูกบาด	26. 手术室 shǒu shù shì (โส่ว ชู๋ ชี้อ) ห้องผ่าตัด
27. 咽喉疼 yān hóu téng (เอียน โหว เถิง) เจ็บคอ	28. 产科病房 chǎn kē bìng fáng (ฉ่าน เคอ ปั้ง ฟ่าง) ห้องคลอด
29. 皮疹 pí zhěn (ผี เจิ่น) เป็นผื่นคัน	30. 恢复室 huī fù shì (ฮุย ฟู่ ชี้อ) ห้องพักฟื้น

31. 医院 yī yuàn (อี เวียน) โรงพยาบาล	32. 病人 bìng rén (บิ่ง เทยีน) คนไข้
--	---

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ตัวน หวี)

- | | |
|---|--|
| 1. 轻微头疼
qīng wēi tóu téng
(ชิง เวย โถว เถิง)
ปวดศีรษะเล็กน้อย | 2. 高烧
gāo shāo
(เกา เซา)
เป็นไข้สูง |
| 3. 严重喉咙疼痛
yán zhòng hóu lóng
téng tòng
(เอียน จ้ง โหว หลง เถิง ท่ง)
เจ็บคอมาก | 4. 痄子
fèi zi
(เฟย จื่อ)
เป็นผื่นคันเพราะอากาศ
ร้อน |
| 5. 医生药方
yī shēng yào fāng
(อี เซิง เอี่ยว ฟัง)
ใบสั่งยา | 6. 碰头
pèng tóu
(เพ็ง โถว)
หัวชน |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จื้อ ลิง)

1. 我得去看大夫了。
wǒ děi qù kàn dài fu le.
(ห่าว เต๋ย ชวี คั่น ไต้ ฟุ เลอ)
ผม/ ฉันต้องการพบหมอ/
แพทย์
2. 每天我鼻子都出血。
měi tiān wǒ bí zi dōu chū xiě.
(เหม่ย เทียน หว๋อ ปี้ จื่อ โตว ซู เสี่ย)
ผม/ ฉันเลือดกำเดาไหลทุก
วัน
3. 她怎么啦?
tā zěn me la?
(ทา เจิ่น เมอ ลา)
เธอเป็นอะไร
4. 病人在急诊室。
bìng rén zài jí zhěn shì.
(ปิ่ง เทียน ใจ์ จี เจิ่น ชื่อ)
คนไข้อยู่ในห้องฉุกเฉิน
5. 病人有严重的喉咙疼。
bìng rén yǒu yán zhòng de hóu lóng téng.
(ปิ่ง เทียน โหย่ว เอี้ยน จัง เตอ โหว หลง เถิง)
คนไข้เจ็บคอมาก
6. 小心，你可能感冒了。
xiǎo xīn, nǐ kě néng gǎn mào le.
(เสี่ยว ซิน หนึ เซอ เหมิง ก่าน เม่า เลอ)
ระวังนะ คุณอาจเป็นหวัดได้

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ตุ้ย ฮว่า)

大夫李利达同披达在医院里的对话。

dài fu lǐ lì dá tóng pī dá zài yī yuàn lǐ de duì huà.

(ได้ ผู้ หลี่ ลี ต๋า ถง พี ต๋า ใจ๋ อี้ เวียน หลี่ เตอ ตู่ ฮว่า)

บทสนทนาระหว่างคุณหมอหลี่ลีต๋าและปรีดา ที่โรงพยาบาล

李利达 : 你好! 你怎么啦?

lǐ lì dá : nǐ hǎo! nǐ zěn me la?

(หลี่ ลี ต๋า) : (หนี่ ห่าว หนี่ เจิ้น เมอ ลา)

หลี่ ลี ต๋า : สวัสดีค่ะ ไม่สบายเป็นอะไรคะ

披达 : 我喉咙疼, 还有发烧。

pī dá : wǒ hóu lóng téng, hái yǒu fā shāo.

(พี ต๋า) : (ห่าว โหว หลง เติง ไท โห่ยว ฟา เซา)

ปรีดา : ผมมีอาการเจ็บคอและเป็นไข้

李利达 : 病了多长时间了?

lǐ lì dá : bìng le duō cháng shí jiān le?

(หลี่ ลี ต๋า) : (ปิ่ง เลอ ตวอ ฉ้ง ลือ เจียน เลอ)

หลี่ ลี ต๋า : ไม่สบายมาทีวันแล้ว

披达 : 今天是第二天了。
pī dá : jīn tiān shì dì èr tiān le.
(พี ต่ำ) : (จิน เทียน ซื่อ ดี เออร์ เทียน เลอ)
ปรีดา : วันนี้เป็นวันที่สองแล้วครับ

李利达 : 请伸出你的舌头。让我测一下你的体温。
lǐ lì dá : qǐng shēn chū nǐ de shé tou. ràng wǒ
(หลี่ ลี ต่ำ) : cè yí xià nǐ de tǐ wēn.
(ฉิ่ง เซิน ซู หนี่ เตอ เสอ โถว ย้ง หวอ เชอ อี้ เซี่ย หนี่
เตอ ถี่ เวิน)
หลี่ ลี ต่ำ : กรุณาแลบลิ้นให้หมอดูหน่อยค่ะ ขอวัดอุณหภูมิด้วยนะ
ค่ะ

测体温
cè tǐ wēn
(เชอ ถี่ เวิน)

ตรวจวัดอุณหภูมิร่างกาย

李利达 : 你体温有点儿高。
lǐ lì dá : nǐ tǐ wēn yǒu diǎnr gāo.
(หลี่ ลี ต่ำ) : (หนี่ ถี่ เวิน โหยว เตียนร์ เกา)
หลี่ ลี ต่ำ : คุณมีไข้ต่ำๆ นะคะ

披达 : 严重吗?
pī dá : yán zhòng ma?
(พี ต่า) : (เอียน จ้ง มา)
ปรีดา : เป็นอะไรมากไหมครับ

不利达 : 不严重，就是常见的感冒，我给你开三天的药。注意吃药，多喝水，好好休息。如果你没好，再来找我。

lǐ lì dá : bù yán zhòng, jiù shì cháng jiàn de gǎn mào, wǒ gěi nǐ kāi sān tiān de yào. zhù yì chī yào, duō hē shuǐ, hǎo hao xiū xi. rú guǒ nǐ méi hǎo, zài lái zhǎo wǒ.

(ปู่ เอียน จ้ง จิ้ว ซื่อ ฉ้ง เจี้ยน เตอ ก่าน เม่า หว่อ เกี้ยน
หนี ไค ซัน เทียน เตอ เอี้ยน
(หลี่ ลี ต่า) : จู้ อี้ ซื่อ เอี้ยน ตวอ เฮอ ส่วย ห่าว เฮา ชิว ลี หยู กว่อ
หนี เหมย ห่าว ใจ ไหล เจ้า หว่อ)

不利达 : ไม่เป็นอะไรมากค่ะ แค่เป็นหวัดธรรมดา หมอจะสั่งยาให้สำหรับ 3 วัน คุณต้องกินยาตามหมอสั่งอย่างเคร่งครัด ดื่มน้ำมากๆ และพักผ่อนให้พอเพียง ถ้ายังไม่รู้สึกดีขึ้นกลับมาหาหมอ อีกครั้งนะคะ

- 披达 : 谢谢! 李大夫, 再见!
- pī dá : xiè xie! lǐ dài fu, zài jiàn!
- (พี ต่า) : (เซี่ย เซี่ย หลี่ ไต้ ฟู่ ไจ้ เจี้ยน)
- ปรีดา : ขอขอบคุณมากครับคุณหมอหลี่ สวัสดีครับ
- 李利达 : 再见, 多多注意身体。
- lǐ lì dá : zài jiàn, duō duō zhù yì shēn tǐ?
- (หลี่ ลี ต่า) : (ไจ้ เจี้ยน ตวอ ตวอ จู อี้ เซิน ถี่)
- หลี่ ลี ต่า : สวัสดีค่ะ ดูแลตัวเองดีๆ นะคะ

รหัสวิชา 0929820908

ร้านอาหาร

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสั่ง
อาหารและเครื่องดื่มขั้นพื้นฐานได้

การใช้ชีวิตประจำวัน มีบางครั้งต้องออกไปรับประทานอาหารตามร้านอาหาร ดังนั้นจึงจำเป็นต้องเข้าใจคำศัพท์ที่ใช้ในการสนทนากับพนักงานบริการเกี่ยวกับรายการอาหารและการสั่งอาหาร ขณะเดียวกันยังต้องทำความเข้าใจถึงวัฒนธรรมในการรับประทานอาหารของท้องถิ่นนั้นๆ ด้วย

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 c1 huì (ฉือ ฮุย)

1. 收款员 shōu kuǎn yuán (โศว ข่วน เหวียน) พนักงานเก็บเงิน	2. 女服务员 nǚ fú wù yuán (หนวี ฝู อู่ เหวียน) พนักงานบริการ (หญิง)
3. 菜单 cài dān (ไฉ่ ตัน) รายการอาหาร	4. 打折 dǎ zhé (ต้า เจ้อ) ลดราคา
5. 收据 shōu jù (โศว จวี) ใบเสร็จ	6. 打包 dǎ bāo (ต้า เปา) อาหารนำกลับบ้าน
7. 男服务员 nán fú wù yuán (หนัน ฝู อู่ เหวียน) พนักงานบริการ (ชาย)	8. 外出用餐 wài chū yòng cān (ไหว่ ชู ย่ง ซัน) รับประทานอาหารนอกบ้าน

<p>9. 零钱 líng qián (หลิง ฉีเยิน) เงินทอน</p>	<p>10. 餐巾 cān jīn (ซัน จิน) ผ้าเช็ดปาก</p>
<p>11. 冰块 bīng kuài (ปิง ไคว) น้ำแข็งก้อน</p>	<p>12. 托盘 tuō pán (ทวอ ผัน) ถาด</p>
<p>13. 食物推车 shí wù tuī chē (ซือ อู๋ ทุย เชอ) รถเข็นขายอาหาร</p>	<p>14. 自助餐 zì zhù cān (จื่อ จู๋ ซัน) อาหารแบบบริการตนเอง</p>
<p>15. 餐券 cān quàn (ซัน เชวี่ยน) คูปองอาหาร</p>	<p>16. 经理 jīng lǐ (จิง หลี่) ผู้จัดการ</p>
<p>17. 小费 xiǎo fèi (เสี่ยว เฟย์) เงินตอบแทนค่าบริการ</p>	<p>18. 等候区 děng hòu qū (เต็ง โฮ่ว ชวี) บริเวณนั่งรอ</p>
<p>19. 厨师 chú shī (ฉู ชือ) พ่อครัว</p>	<p>20. 围裙 wéi qún (เหวย ฉวิน) ผ้ากันเปื้อน</p>

<p>21. 开胃菜 kāi wèi cài (ไค เว่ย ไช) อาหารเรียกน้ำย่อย</p>	<p>22. 杯子和碟子 bēi zi hé dié zi (เปย จื่อ เหว เตี้ย จื่อ) ถ้วยและจานรอง</p>
<p>23. 夹具 jiā jù (เจีย จวี) คีม (คีมอาหาร)</p>	<p>24. 刀 dāo (เตา) มีด</p>
<p>25. 递送服务 dì sòng fú wù (ตี้ ซ่ง ฟู่ อู่) บริการส่งถึงที่</p>	<p>26. 勺子和叉子 sháo zi hé chā zi (เสา จื่อ เหว ซา จื่อ) ช้อนและส้อม</p>
<p>27. 桌布 zhuō bù (จวอ ปู่) ผ้าปูโต๊ะ</p>	<p>28. 甜食 tián shí (เถียน สือ) ของหวาน</p>
<p>29. 饮料 yǐn liào (อิน เลี้ยว) เครื่องดื่ม</p>	<p>30. 食物加热器 shí wù jiā rè qì (สือ อู่ เจีย เย่อ ชี่) เครื่องอุ่นอาหาร</p>

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ตัวน หวี่)

- | | |
|--|---|
| 1. 请买单
qǐng mǎi dān
(ฉิง หม่าย ตัน)
เก็บเงินด้วยครับ/ ค่ะ | 2. 请结账
qǐng jié zhàng
(ฉิง เจี่ย จั้ง)
เก็บเงินด้วยครับ/ ค่ะ |
| 3. 打折券
dǎ zhé quàn
(ต้า เจ้อ เซวี่ยน)
บัตรลดราคา | 4. 菜和饮料
cài hé yǐn liào
(ไช เหวอ อิ่น เลี้ยว)
อาหารและเครื่องดื่ม |
| 5. 餐桌规矩
cān zhuō guī jǔ
(ซัน จวอ กุย จวี)
มารยาทบนโต๊ะอาหาร | 6. 准备好点菜
zhǔn bèi hǎo diǎn cài
(จุ่น เปี้ย เหว เตี่ยน ไช)
พร้อมสั่งอาหาร |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

1. 我在哪儿能弄到餐券?
wǒ zài nǎr néng nòng dào cān quàn?
(หว่อ ใจ๋ หนาร์ เหนิง น่ง เต้า ซัน เซวี่ยน)
ผมจะหาкупองอาหารได้ที่ไหน
2. 我们一起出去吃好吗?
wǒ men yì qǐ chū qù chī hǎo ma?
(หว่อ เหมิน อี้ ฉี่ ชู ชวี ซื่อ ท่าว มา)
เราไปรับประทานอาหารนอกบ้านกันดีไหม

3. 请在等候区等候。
qǐng zài děng hòu qū děng hòu.
(นั่ง ใจ ติ่ง โฮ่ว ซวี เต็ง โฮ่ว)
กรุณารอโต๊ะของคุณที่บริเวณนั่งรอ
4. 他是市里最有名的大厨之一。
tā shì shì lǐ zuì yǒu míng de dà chú zhī yī.
(ทา ซื่อ ซื่อ หลี่ จู๋ โห่ยว หมิง เตอ ต้า ฉู จื่อ อี้)
เขาเป็นพ่อครัวที่เป็นที่นิยมที่สุดคนหนึ่งในเมือง
5. 我们提供递送服务。
wǒ men tí gōng dì sòng fú wù.
(หว่อ เมีน ถี กง ตี้ ซ่ง ผู่ อู่)
เรามีบริการส่งสินค้าถึงบ้าน/ ที่ทำงาน

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ตุ๋ย ฮว่า)

服务员姜玮和顾客披达在餐馆的对话。

fú wù yuán jiāng wěi hé gù kè pī dá zài cān guǎn de duì huà.

(ผู่ อู่ เทวียน เจียง เหวย เทอ กู๋ เค่อ พี ต๋า ใจ ซัน ก่วน เตอ ตุ๋ย ฮว่า)
บทสนทนายาระหว่างเจียงเหวยพนักงานบริการและปรีดา ซึ่งเป็นลูกค้าที่
ภัตตาคารแห่งหนึ่ง

- 姜 玮 : 您好! 几位?
jiāng wěi : nín hǎo! jǐ wèi?
(เจียง เหว่ย) : (หนิน ท่าว จี้ เว่ย)
เจียง เหว่ย : สวัสดีครับ ก็ท่านครับ
- 披 达 : 你好! 我们两位。
pī dá : nǐ hǎo! wǒ men liǎng wèi.
(พี ต๋า) : (หนี ท่าว หว่อ เหมิน เหลียง เว่ย)
ปริดา : สวัสดีครับ ผมต้องการโต๊ะสำหรับสองคนครับ
- 姜 玮 : 一张两人桌, 先让我查一下。有,
请等五分钟就好。请在等候区等一
下。
jiāng wěi : yì zhāng liǎng rén zhuō, xiān
ràng wǒ chá yí xià. yǒu, qǐng
děng wǔ fēn zhōng jiù hǎo. qǐng
zài děng hòu qū děng yí xià.
(เจียง เหว่ย) : (อี้ จัง เหลียง เหยิน จวอ เซียน ย้ง หว่อ ฉา อี้
เซี่ย โห่ยว ฉิง เต็ง อู่ เฟิน จง จิว ท่าว ฉิง ไซ้
เต็ง โฮ้ว ชวี เต็ง อี้ เซี่ย)
เจียง เหว่ย : โต๊ะสำหรับสองท่าน ขอผมดูก่อนนะครับ ได้
ครับโต๊ะจะพร้อมสำหรับท่านภายใน
ประมาณห้านาที กรุณารอในบริเวณที่นั่งรอ
นะครับ

五分钟后

wǔ fēn zhōng hòu

(อู่ เฟิน จง โฮ่ว)

ห้านาทีต่อมา

姜 玮 : 您请, 先生! 您的桌子现在好了。请
跟我来。

nín qǐng, xiān shēng! nín de zhuō
jiāng wěi : zì xiàn zài hǎo le.
qǐng gēn wǒ lái.

(เจียง เหว่ย) : (หนิน ฉิง เซียน เซิง หนิน เตอ จวอ จื่อ เซียน
จี้ ห่าว เลอ ฉิง เกิน หว่อ ไหล)

เจียง เหว่ย : เชิญครับ โต๊ะของคุณพร้อมแล้ว
กรุณาตามผมมาทางนี้ครับ

姜玮带着顾客来到桌前

jiāng wěi dài zhe gù kè lái dào zhuō qián

(เจียง เหว่ย ไต้ เจอ กู๋ เค่อ ไหล เต้า จวอ ฉีเยิน)

เจียง เหว่ยพาลูกค้าไปนั่งที่โต๊ะ

姜 玮 : 您现在要点菜吗?

jiāng wěi : nín xiàn zài yào diǎn cài ma?

(เจียง เหว่ย) : (หนิน เซียน จี้ เอี้ยว เตียน ซៃ มา)

เจียง เหว่ย : คุณต้องการสั่งอาหารเลยไหมครับ

- 披达 : 这里自助午餐多少钱?
 pī dá : zhè lǐ zì zhù wǔ cān duō shǎo
 (พี ต่า) : (เจ้อ หลี่ จื่อ จู๋ อู่ ซัน ตวอ ส่าว เฉียน)
 ปริดา : อาหารกลางวันแบบต้องบริการตนเองที่นี่
 : ราคาเท่าไร
- 姜 玮 : 每人 80 元。
 jiāng wěi : měi rén bā shí yuán.
 (เจียง เหวย) : (เหม่ย เหยิน ปา สือ เหยียน)
 เจียง เหวย : ราคา 80 เหรียญต่อท่านครับ
- 披达 : 包括咖啡和甜点吗?
 pī dá : bāo kuò kā fēi hé tián diǎn ma?
 (พี ต่า) : (เปา คว่อ คา เฟย เทอ เฉียน เตียน มา)
 ปริดา : รวมกาแฟและของหวานด้วยไหม
- 姜 玮 : 是的，包括。
 jiāng wěi : shì de, bāo kuò.
 (เจียง เหวย) : (ซื่อ เตอ เปา คว่อ)
 เจียง เหวย : รวมครับ

- 披达 : 我们俩都来自自助餐吧，每人一杯啤酒。
- pī dá : wǒ men liǎ dōu lái zì zhù cān
ba, měi rén yì bēi pí jiǔ.
(พี ต่า) : (หว่าอ เมิน เหลี่ย โตว ไหล จื้อ จู้ ซัน ปา หม่ย์
เหยิน อี้ เปย ผี จิว)
- ปรีดา : เราขออาหารกลางวันแบบบริการตนเองกับ
เบียร์คนละแก้ว
- 姜 玮 : 您还要点别的吗?
- jiāng wěi : nín hái yào diǎn bié de ma?
(เจียง เหวย) : (หนิน ไท เอี้ยว เตียน เปี้ย เตอ มา)
เจียง เหวย : คุณต้องการอะไรเพิ่มเติมอีกไหมครับ
- 披达 : 就这些了，谢谢！。
- pī dá : jiù zhè xiē le, xiè xie!
(พี ต่า) : (จิว เจ้อ เซี่ย เลอ เซี่ย เซี่ย)
ปรีดา : แค่นี้แหละครับ ขอขอบคุณครับ

รหัสวิชา 0929820909

การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ
ฤดูกาล และการระวางภัย

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับบริการฝึกสามารถถาม
และตอบเกี่ยวกับสภาพอากาศ
ฤดูกาล และระวางภัยขั้นพื้นฐานได้

ในหัวข้อวิชาการถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาลและการระงับภัย ผู้รับการฝึกจะได้เรียนรู้คำศัพท์เกี่ยวกับสภาพอากาศและฤดูกาล เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยและสามารถติดตามข่าวสารในประเทศที่ผู้รับการฝึกไปทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ เนื่องจากสภาพอากาศที่เปลี่ยนแปลงในแต่ละฤดูกาลทำให้การพูดคุยเกี่ยวกับเรื่องสภาพอากาศเป็นหัวข้อที่ชาวต่างประเทศให้ความสำคัญเป็นอย่างมาก นอกจากคำศัพท์เกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาลและการระงับภัยแล้วผู้รับการฝึกจะมีตัวอย่างวลี ประโยค และบทสนทนาด้วย ผู้รับการฝึกควรใช้คำศัพท์อื่นๆ ในประโยคตัวอย่าง เพื่อให้เกิดความหลากหลายในรูปประโยค ซึ่งการฝึกอย่างสม่ำเสมอจะช่วยให้ผู้รับการฝึกประสบความสำเร็จในการใช้ภาษาจีนในหัวข้อนี้มากขึ้น

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cǐ huì (ฉือ ฮุย)

1. 虹 hóng (หง) รุ้ง	2. 雾 wù (อู่) หมอก
3. 微风 wēi fēng (เวย เฟิง) ลมโชย	4. 夏天 xià tiān (เซี่ย เทียน) หน้าร้อน/ ฤดูร้อน

<p>5. 毛毛雨 máo máo yǔ (เหมา เหมา หวี) ฝนตกปรอยๆ</p>	<p>6. 雹子 báo zi (เป้า จี้อ) ลูกเห็บ</p>
<p>7. 干燥 gān zào (กัน แจ้า) แห้งแล้ง</p>	<p>8. 暴风雪 bào fēng xuě (เป้า เฟิง เสวี่ย) พายุหิมะ</p>
<p>9. 秋天 qiū tiān (ชิว เทียน) ฤดูใบไม้ร่วง</p>	<p>10. 阴天 yīn tiān (อิน เทียน) มีเมฆ</p>
<p>11. 冬天 dōng tiān (ตง เทียน) หน้าหนาว/ ฤดูหนาว</p>	<p>12. 热 rè (เย้อ) ร้อน</p>
<p>13. 雨季 yǔ jì (หวิ จี้) ฤดูฝน</p>	<p>14. 冷 lěng (เหลิ่ง) หนาว</p>
<p>15. 雪 xuě (เสวี่ย) หิมะ</p>	<p>16. 阳光 yáng guāng (เอียง กวาง) มีแดด/ แดดดี</p>

<p>17. 刮风 guō fēng (กาว เฟิง) มีลม/ ลมแรง</p>	<p>18. 雪崩 xuě bēng (เสวี่ เบิง) หิมะถล่ม</p>
<p>19. 春天 chūn tiān (ชุน เทียน) ฤดูใบไม้ผลิ</p>	<p>20. 火山喷发 huǒ shān pēn fā (หว่อ ชัน เฟิน ฟา) ภูเขาไฟระเบิด</p>
<p>21. 季风 jì fēng (จี้ เฟิง) มรสุม</p>	<p>22. 热浪 rè làng (เย่อ ลั่ง) คลื่นความร้อน</p>
<p>23. 海啸 hǎi xiào (ไห่ เซี่ยว) คลื่นสึนามิ</p>	<p>24. 水灾 shuǐ zāi (สวี่ ไจ) น้ำท่วม</p>
<p>25. 飓风 jù fēng (จวี่ เฟิง) เฮอริเคน</p>	<p>26. 暴风雨 bào fēng yǔ (เป่า เฟิง หวี่) พายุ</p>
<p>27. 地震 dì zhèn (ตี้ เจิ่น) แผ่นดินไหว</p>	<p>28. 闪电 shǎn diàn (ส่ว เตี้ยน) ฟ้าแลบ</p>

29. 干旱 gān hàn (กัน ฮั่น) ความแห้งแล้ง	30. 打雷 dǎ léi (ต่ำ เหลย) ฟ้าผ่า
31. 疏散 shū sǎn (ซู ซัน) การย้ายไปในที่ที่ปลอดภัย	32. 警报 jǐng bào (จิ่ง เป้า) สัญญาณเตือนไฟ

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ตัวน หวี)

- | | |
|---|--|
| 1. 天气预报
tiān qì yù bào
(เทียน ซี วี เป้า)
การพยากรณ์อากาศ | 2. 洪水暴发
hóng shuǐ bào fā
(หง ฮู่ย เป้า ฟา)
น้ำท่วมฉับพลัน |
| 3. 注意洪水
zhù yì hóng shuǐ
(จู้ อี้ หง ฮู่ย)
ระวังน้ำท่วมฉับพลัน | 4. 恶劣天气
è liè tiān qì
(เอ้อ เลี้ย เทียน ซี)
สภาพอากาศรุนแรง |
| 5. 自然灾害
zì rán zāi hài
(จื่อ หยัน ไจ ฮៃ)
ภัยธรรมชาติ | 6. 疏散计划
shū sǎn jì huà
(ซู ซัน จี้ ฮว่า)
แผนการอพยพ |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จื้อ ลิง)

- | | |
|--|--|
| 1. 今天天气真好!
jīn tiān tiān qì
zhēn hǎo!
(จิน เทียน เทียน ชี เจิน
ห่าว)
วันนี้อากาศดีจริงๆ | 2. 天空晴朗
tiān kōng qíng lǎng
(เทียน คง ฉิง หล่าง)
ท้องฟ้าเริ่มโปร่ง |
| 3. 倾盆大雨
qīng pén dà yǔ
(ชิง เผิน ต้า หวี)
ฝนตกไม่ลืมหูลืมตา | 4. 今晚一定很冷
jīn wǎn yí dìng hěn
lěng
(จิน หว่าน อี้ ติ่ง เหิน เหลิง)
จะต้องเป็นคืนที่หนาวจัด
แน่ๆ |
| 5. 零度以下
líng dù yǐ xià
(หลิง ตู๋ อี้ เซี่ย)
อากาศต่ำกว่าจุดเยือกแข็ง | 6. 看天气穿衣
kàn tiān qì chuān
yī
(คัน เทียน ชี ชวน อี้)
แต่งตัวให้เหมาะสมกับ
สภาพอากาศ |

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

披猜同他的朋友张进在国际航班上的对话。

pī cāi tóng tā de péng you zhāng jìn zài guó jì háng bān shàng de duì huà.

(พี ไช ถง ทา เตอ เฝิง โหย่ว จัง จิ้น ใจ์ กว๋อ จี๋ หัง ปิน ชัง เตอ ต๋ย ฮว่า)

บทสนทนายระหว่างพิชัยกับจั้งจิ้น เพื่อนของเขาในเที่ยวบินนานาชาติ

披猜 : 这是我第一次坐飞机出国。

pī cāi : zhè shì wǒ dì yī cì zuò fēi jī chū guó.

(พี ไช) : (เจ้อ ซื่อ หว๋อ ตี้ อี้ ซื่อ จว๋อ เพย จี ชู กว๋อ)

พิชัย : นี่เป็นครั้งแรกที่ผมเดินทางออกนอกประเทศ ด้วยเครื่องบิน

张进 : 真的? 感觉怎么样?

zhāng jìn : zhēn de? gǎn jué zěn me yàng?

(จั้ง จิ้น) : (เจิน เตอ ก่าน เจวี่ย เจิ่น เมอ เอี้ยง)

จั้ง จิ้น : จริงหรือ ตอนนี้อยู่รู้สึกยังไงบ้าง

披猜 : 有点儿紧张。我不喜欢在雨季坐飞机。

pī cāi : yǒu diǎnr jǐn zhāng. wǒ bù xǐ huan zài yǔ jì zuò fēi jī.

(พี ไช) : (โหย่ว เตี้ยนร์ จิ้น จัง หว๋อ ปู้ สี่ ฮวน ใจ์ หวี่ จี๋ จว๋อ เพย จี)

- พิชัย : รู้สึกเกร็งนิดหน่อยครับ ผมไม่ชอบนั่งเครื่องบิน
ตอนหน้าฝน
- 张进 : 我也是，特别是有暴风雨。
zhāng jìn : wǒ yě shì, tè bié shì yǒu bào fēng yǔ.
(จั่ง จิ้น) : (ทวอ เอี้ย ซื่อ เทอ เปี้ย ซื่อ โหย่ว เป่า เฟิง หวี)
จั่ง จิ้น : ผมก็ไม่ชอบเหมือนกัน โดยเฉพาะตอนมีพายุ
- 披猜 : 我希望没有湍流。
pī cāi : wǒ xī wàng méi yǒu tuān liú.
(พี ไช) : (ทวอ ซี วัง เหมย โหย่ว ทวน หลิว)
พิชัย : หวังว่าคงจะไม่มีหลุมอากาศ
- 张进 : 如果我们系好安全带，那就没事。湍流
时间不会太久。
zhāng jìn : rú guǒ wǒ men jì hǎo ān quán dài,
nà jiù méi shì. tuān liú shí jiān
bú huì tài jiǔ.
(จั่ง จิ้น) : (หญู กว่อ ทวอ เมิน จี๋ ท่าว อัน เฉวียน ไต้ นำ จิว
เหมย ซื่อ ทวน หลิว สือ เจียน ปู๋ ฮู่ย ไท่ จิว)
จั่ง จิ้น : ถ้าเราคาดเข็มขัดนิรภัยให้ดี ทุกอย่างก็จะเรียบร้อย
จะเป็นเวลาไม่นาน

- 披猜 : 反正我不喜欢这种感觉。
- pī cāi : fǎn zhèng wǒ bù xǐ huan zhè zhǒng gǎn jué.
- (พีไซ) : (ผ่าน เจ็จ หว่อ ปู้ สี่ ฮวน เจ้อ จ้ง ก่าน เจวี่ย)
- พิชัย : ผมก็ไม่ชอบความรู้สึกแบบนี้ผู้น้อยดี
- 张进 : 对我来说，下雨前后起飞或降落我都感觉不舒服。
- zhāng jìn : duì wǒ lái shuō, xià yǔ qián hòu qǐ fēi huò jiàng luò wǒ dōu gǎn jué bù shū fu.
- (จิ้ง จิ้น) : (ตั๋ย หว่อ ไหล ซวอ เซี่ย หวี ฉีเยิน โฮ่ว ฉี่ เพย ฮว่อ เจ็ย ลว่อ หว่อ โตว ก่าน เจวี่ย ปู้ ซู ผู่)
- จิ้ง จิ้น : สำหรับผม จะกังวลตอนเครื่องขึ้นลงระหว่างหรือหลังฝนตก
- 披猜 : 的确，飞机可能滑出跑道。
- pī cāi : dí què, fēi jī kě néng huá chū pǎo dào.
- (พีไซ) : (ตี เซวี่ย เพย จี เซ่อ เหมิง หวา ซู เผ่า เต้า)
- พิชัย : แน่แน่นอนว่าเครื่องบินสามารถไถลออกจากลานวิ่งได้

- 张进 : 别再提不吉利的事了，一切都会好的。
zhāng jìn : bié zài tí bù jí lì de shì le, yí
(จิ้ง จิ้น) : qiè dōu huì hǎo de.
(เปี้ย ไ้ ถึ ปู้ จี่ ลี เตอ ซื่อ เลอ อี้ เซี่ย ไทว ฮู่ ห่าว
เตอ)
- จิ้ง จิ้น : เลิกพูดเรื่องเชิงลบกันดีกว่า ทุกอย่างจะเรียบร้อยดี
- 披猜 : 我也尽量往好的方面想，飞机很快就起
飞了。现在没有下雨。
pī cāi : wǒ yě jǐn liàng wǎng hǎo de fāng
miàn xiǎng, fēi jī hěn kuài jiù qǐ
fēi le, xiàn zài méi yǒu xià yǔ.
(พี ไช) : (หว่าอ เอี้ย จิ้น เลี้ยง หว่าง ห่าว เตอ ฟัง เมี้ยน เลี้ยง
เพย จี เห็น ไคว่ จิว ฉี่ เพย เลอ เซียน ไ้ หมย
โหย่ว เซี่ย หวี)
- พิชัย : 我也พยายามจะคิดบวก เครื่องบินกำลังจะขึ้นในไม่
ช้านี้แล้ว ไม่มีฝนด้วยครับ
- 张进 : 是的。没下雨，我们很幸
zhāng jìn : shì de. méi xià yǔ, wǒ men hěn xìng
yùn.
(จิ้ง จิ้น) : (ซื่อ เตอ หมย เซี่ย หวี หว่าอ เมิน เห็น ซิ่ง วัน)
จิ้ง จิ้น : ใช่แล้ว พวกเราโชคดีที่ฝนไม่ตกตอนนี้

รหัสวิชา 0929820910

การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถถาม
และตอบเกี่ยวกับที่อยู่และที่
ทำงานขั้นพื้นฐานได้

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cǐ huì (ฉือ ฮู่)

<p>1. 会议室 huì yì shì (ฮู่ อี้ ชื่อ) ห้องประชุม</p>	<p>2. 储藏室 chǔ cáng shì (ฉู่ ฉัง ชื่อ) ห้องเก็บของ</p>
<p>3. 售货机 shòu huò jī (โช่ว ฮว่อ จี) เครื่องหยอดเหรียญ</p>	<p>4. 前台 qián tái (เฉียน ไถ) ส่วนหน้าของที่ทำการ/ สำนักงาน</p>
<p>5. 大堂 dà táng (ต้า ถัง) ห้องโถง</p>	<p>6. 保安 bǎo ān (ป่าว อัน) เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย</p>
<p>7. 自助餐厅 zì zhù cān tīng (จื่อ จู้ ชัน ทิง) ร้านอาหารแบบบริการตนเอง</p>	<p>8. 升降电梯 shēng jiàng diàn tī (เซิง เจียง เตียน ที) ลิฟท์</p>
<p>9. 卫生间 wèi shēng jiān (เว่ย เซิง เจียน) ห้องสุขา</p>	<p>10. 自动扶梯 zì dòng fú tī (จื่อ ตัง ฟู่ ที) บันไดเลื่อน</p>

11. 两层 liǎng céng (เหลียง ฉิง) สองชั้น	12. 洗手间 xǐ shǒu jiān (ซี โส่ว เจียน) ห้องน้ำ
13. 紧急出口 jǐn jí chū kǒu (จิ้น จี้ ชู โช่ว) ทางหนีไฟ/ ทางออกฉุกเฉิน	14. 围栏 wéi lán (เวหาย หลั่น) รั้ว
15. 诊所 zhěn suǒ (เจิ่น สว่อ) คลินิก	16. 厨房 chú fāng (ฉู ผิง) ห้องครัว
17. 多功能厅 duō gōng néng tīng (ตวอ กง เหนิง ทิง) ห้องจัดเลี้ยง/ ห้องประชุม	18. 楼梯 lóu tī (โหลว ที) บันได
19. 办公室 bàn gōng shì (ป้าน กง ซื่อ) สำนักงาน	20. 前门 qián mén (เฉียน เหมิน) ประตูหน้า
21. 房顶 fáng dǐng (ฝิง ติ่ง) หลังคา	22. 院子 yuàn zi (เวียน จื่อ) สนาม/ ลานบ้าน

23. 走廊 zǒu láng (โถ้ว หลั่ง) ระเบียง	24. 门厅 mén tīng (เหมิน ทิง) โถงทางเดิน
25. 花园 huā yuán (ฮวา เหวียน) สวน	26. 起居室 qǐ jū shì (ฉี่ จวี ชื่อ) ห้องนั่งเล่น
27. 地下室 dì xià shì (ตี้ เซี่ย ชื่อ) ห้องใต้ดิน	28. 餐厅 cān tīng (ซัน ทิง) ห้องอาหาร
29. 车库 chē kù (เชอ กู่) โรงรถ	30. 卧室 wò shì (ว่อ ชื่อ) ห้องนอน

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ตัวน หวี)

- | | |
|---|---|
| 1. 凌乱的办公室
líng luàn de bàn
gōng shì
(หลิง ล่วน เตอ ปั้น กง ชื่อ)
สำนักงานไม่เป็นระเบียบ | 2. 在后院
zài hòu yuàn
(ไฉ่ โฮ้ว เวียน)
ที่สนามด้านหลัง |
|---|---|

- | | |
|--|---|
| <p>3. 靠近电梯
kào jìn diàn tī
(แค่ จิ้น เตี้ยน ที)
ใกล้ลิฟท์</p> | <p>4. 停车楼
tíng chē lóu
(ถึง เซอ โหลว)
อาคารจอดรถ</p> |
| <p>5. 老式洗手间
lǎo shì xǐ shǒu
jiān
(หล่าว ซี๋ สี่ โส่ว เจียน)
ห้องน้ำแบบเก่า</p> | <p>6. 保持地面清洁
bǎo chí dì miàn
qīng jié
(ป่าว ฉือ ตี้ เมียน ชิง เจี๋ย)
รักษาสถานที่ให้สะอาด</p> |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

- 我的办公室在三楼。
wǒ de bàn gōng shì zài sān lóu.
(หว่อ เตอ ปั้น กง ซี๋ ไ้ ชัน โหลว)
สำนักงานของผมอยู่บนชั้นสาม
- 你住的楼有电梯吗?
nǐ zhù de lóu yǒu diàn tī ma?
(หนี จู๋ เตอ โหลว โหย่ว เตี้ยน ที มา)
ตึกที่คุณพักมีลิฟท์ไหม
- 在这座大楼里升降电梯和自动扶梯都有。
zài zhè zuò dà lóu lǐ shēng jiàng diàn tī hé
zì dòng fú tī dōu yǒu.
(ไ้ เจ้อ จว้อ ต้า โหลว หลี่ เซิง เจียง เตี้ยน ที เหว จี้๋ ตัง ผู้ ที โตว
โหย่ว)
มีทั้งลิฟท์และบันไดเลื่อนในตึก/ อาคารนี้

4. 总是要看一下紧急出口。
zǒng shì yào kàn yí xià jǐn jí chū kǒu.
(จ้ง ซื่อ เอี่ยว คั่น อี้ เซี่ย จิ้น จี ซู โขว)
ควรจะมองหาทางหนีไฟเสมอ
5. 会议室设备很好。
huì yì shì shè bèi hěn hǎo.
(ฮ่วย อี้ ซื่อ เซ่อ เป้ย เทิน ท่าว)
ห้องประชุมมีอุปกรณ์ครบถ้วน

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ตุ้ย ฮว่า)

接待员李岚同披达在公司里的对话。

jiē dài yuán lǐ lán tóng pī dá zài gōng sī lǐ de
duì huà.

(เจีย ไต้ เหวียน หลี่ หลัน ถง พี ต่า ไจ้ กง ซื่อ หลี่ เตอ ตู้ย ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างหลี่หลันพนักงานต้อนรับและปรีดาที่บริษัทแห่งหนึ่ง

李岚 : 你好! 有什么需要帮忙吗?

lǐ lán : nǐ hǎo! yǒu shén me xū yào bāng máng
ma?

(หลี่ หลัน) : (หนี ท่าว โหย่ว เสิน เมอ ซวี เอี่ยว ปัง หมั่ง มา)

หลี่ หลัน : สวัสดีค่ะ จะให้ฉันช่วยอะไรคะ

披达 : 你好！我叫披达是泰国来的焊接工。我同高伟先生有个约会。

pī dá : nǐ hǎo! wǒ jiào pī dá shì tài guó lái de hàn jiē gōng. wǒ tóng gāo wěi xiān sheng yǒu gè yuē huì.

(พี ต่ำ) : (หนี ห่าว หว่อ เจี้ยว พี ต่ำ ซื่อ ไท่ กว้อ ไหล เตอ ฮั่น เจี้ยว กง หว่อ ถง เกา หเว่ย เซียน เซิง โหย่ว เก้อ เวี๋ย ฮู่ย)

ปริดา : สวัสดีครับ ผมชื่อปริดา เป็นช่างเชื่อมมาจากประเทศไทย ผมมีนัดกับคุณเกาหเว่ยครับ

李 岚 : 请稍等，让我给他办公室打个电话。

lǐ lán : qǐng shāo děng, ràng wǒ gěi tā bàn gōng shì dǎ gè diàn huà.

(หลี่ หลัน) : (ฉิ่ง เซา เต็ง ย้ง หวอ เก่ย ทา ปั้น กง ซื่อ ต่ำ เก้อ เตี้ยน ฮว่า)

หลี่ หลัน : กรุณารอสักครู่ ขอโทรศัพท์ไปที่ห้องทำงานของท่านก่อนนะคะ

李岚在电话里通话

lǐ lán zài diàn huà lǐ tōng huà

(หลี่ หลัน ใจ เตี้ยน ฮว่า หลี่ ทง ฮว่า)

หลี่หลันพูดโทรศัพท์

- 李 嵐 : 您好! 高先生。泰国来的焊工披达先生
要见您, 我可以让他到您的办公室吗?
nín hǎo! gāo xiān sheng. tài guó lái
de hàn jiē gōng pī dá xiān sheng yào
lǐ lán : jiàn nín, wǒ kě yǐ ràng tā dào nín
de bàn gōng shì ma?
(หนิน ท่าว เกา เซียน เซิง ไท่ กว้อ ไหล เตอ ฮั่น เจีย
(หลี่ หลัน) : กง พี ต่า เซียน เซิง เอี้ยว เจี้ยน หนิน หว้อ เซอ อี้ ย้ง
ทา ต่า หนิน เตอ ปั้น กง ซื่อ มา)
หลี่ หลัน : สวัสดีค่ะคุณเกา คุณปรีดาช่างเชื่อมจากเมืองไทยมา
ขอพบท่านค่ะจะเข้าไปที่ทำงานท่านเลยไหมคะ

李嵐转身对披达说

lǐ lán zhuǎn shēn duì pī dá shuō

(หลี่ หลัน จ่วน เซิน ต้อย พี ต่า ซวอ)

หลี่หลันหันมาพูดกับปรีดา

- 披达 : 其实我早来了十分钟。
pī dá : qí shí wǒ zǎo lái le shí fēn zhōng.
(พี ต่า) : (ฉี สือ หวอ จ่าว ไหล เลอ สือ เฟิน จง)
ปรีดา : จริงๆ แล้วผมมาเร็วกว่าเวลานัด 10 นาที

- 李 嵐 : 没关系, 高先生要见你了。
lǐ lán : méi guān xi, gāo xiān sheng yào jiàn
nǐ le.
(หลี่ หลัน) : (เหมย กวน ซี เกา เซียน เซิง เอี้ยว เจี้ยน หนี่ เลอ)
หลี่ หลัน : ไม่เป็นไรค่ะ คุณเกาพร้อมที่จะพบคุณแล้วค่ะ

- 披达 : 好, 办公室在哪里?
 pī dá : hǎo, bàn gōng shì zài nǎ lǐ?
 (พี ต๋า) : (हांว ปั้น กง ซื่อ ใจ๋ หนา หลี่)
 ปรีดา : ดีครับ ที่ทำงานของท่านอยู่ที่ไหนครับ
- 李 岚 : 坐电梯到九层, 左转, 他的办公室在右边。
 lǐ lán : zuò diàn tī dào jiǔ céng, zuǒ zhuǎn,
 tā de bàn gōng shì zài yòu biān.
 (หลี่ หลัน) : (จว้อ เตี้ยน ที เต้า จี้ ฉิง จว้อ จ่วน ทา เตอ ปั้น กง
 ซื่อ ใจ๋ โย่ว เปียน)
 หลี่ หลัน : ขึ้นลิฟท์ไปที่ชั้นเก้า เลี้ยวซ้าย สำนักงานท่านจะอยู่
 ทางด้านขวา
- 披达 : 好吧, 很感谢你的帮助。
 pī dá : hǎo ba, hěn gǎn xiè nǐ de bāng zhù.
 (พี ต๋า) : (हांว ปา เหิน ก่าน เซี่ย หนี่ เตอ ปัง จู้)
 ปรีดา : ครับ ขอขอบคุณมากครับ

รหัสวิชา 0929820911

สถานีตำรวจ

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถถาม
และตอบเกี่ยวกับสถานการณ์
ต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับการ
แจ้งความ กรณีต่างๆ ขึ้น
พื้นฐานได้

ในการทำงานหรือการใช้ชีวิตในต่างประเทศผู้รับการฝึกอาจมีปัญหาหรือความเดือดร้อนจำเป็นต้องติดต่อหรือไปแจ้งความที่สถานีตำรวจ ในบทเรียนเรื่องสถานีตำรวจนี้มีคำศัพท์ วลี ประโยคและตัวอย่าง บทสนทนาเพื่อให้ผู้รับการฝึกได้ฝึกออกเสียงและสร้างวลีต่างๆ เพื่อให้เกิดความชำนาญสามารถเข้าใจคำศัพท์เมื่อได้ยินและสามารถพูดคำศัพท์ที่ต้องการ เป็นภาษาจีนได้

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)

1. 审问 shěn wèn (เสิ่น เวิน) การไต่ถาม การสอบสวน	2. 枪 qiāng (เจียง) ปืน
3. 嫌疑人 xián yí rén (เสียน อี้ เหยิน) ผู้ต้องสงสัย	4. 警官 jǐng guān (จิง กวาน) เจ้าหน้าที่ตำรวจ
5. 警车 jǐng chē (จิง เชอ) รถตำรวจ	6. 监狱 jiān yù (เจียน วี่) คุก/ ห้องขัง

7. 罪犯 zuì fàn (จู้ย ฟั่น) อาชญากร	8. 偷盜 tōu dào (โทว เต้า) ขโมย
9. 搶劫 qiǎng jié (เฉียง เจี่ย) ปล้น	10. 搶劫 qiǎng jié (เฉียง เจี่ย) การปล้น
11. 強盜 qiáng dào (เฉียง เต้า) โจร	12. 小偷 xiǎo tōu (เสี่ยว โทว) ขโมย
13. 逮捕 dài bǔ (ไต้ ปู่) จับกุม	14. 對講機 duì jiǎng jī (ตุ้ย เจียง จี) วิทยุสื่อสาร
15. 受害者 shòu hài zhě (โซ่ว ไฮ เจ้อ) เหยื่อ/ ผู้เคราะห์ร้าย	16. 罰款 fá kuǎn (ฟา ช้วน) ปรับ
17. 証人 zhèng rén (เจิ้ง เหยิน) พยาน	18. 警察局 jǐng chá jú (จิ้ง ฉา จวี) สถานีตำรวจ

19. 手铐 shǒu kào (โซ่ คอ) กุญแจมือ	20. 防弹衣 fáng dàn yī (ฝั่ง ตัน อี) เสื้อเกราะ
21. 武器 wǔ qì (อู่ ชี) อาวุธ	22. 扒手 pá shǒu (ผา โส่ว) นักล้วงกระเป๋า
23. 警服 jǐng fú (จิง ฟู่) เครื่องแบบตำรวจ	24. 哨子 shào zi (เซ่ว จื่อ) นกหวีด
25. 手电筒 shǒu diàn tǒng (โซ่ว เตี้ยน ถ่ง) ไฟฉาย	26. 保释 bǎo shì (ป่าว ชื่อ) ประกันตัว
27. 警察头盔 jǐng chá tóu kuī (จิง ฉา โถว คุย) หมวกตำรวจ	28. 通缉 tōng jī (ทง จี) ประกาศจับ
29. 交警 jiāo jǐng (เจี่ยว จิง) ตำรวจจราจร	30. 逮捕证 dài bǔ zhèng (ไต้ ปู่ เจิ้ง) หมายจับ

<p>31. 流动巡逻 liú dòng xún luó (หลิว ตั่ง สวิน หลวอ) รถสายตรวจ</p>	<p>32. 调查 diào chá (เตี้ยว ฉว) การสืบสวน</p>
--	--

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ต่วน หวี)

- | | |
|--|--|
| <p>1. 非法武器
fēi fǎ wǔ qì
(เฟย ฟ่า อู่ ซี้)
อาวุธผิดกฎหมาย</p> | <p>2. 违法
wéi fǎ
(เหวย ฟ่า)
ผิดกฎหมาย</p> |
| <p>3. 危险的武器
wēi xiǎn de wǔ qì
(เวย เสี้ยน เตอ อู่ ซี้)
มีอาวุธและเป็นอันตราย</p> | <p>4. 巡逻警察
xún luó jǐng chá
(สวิน หลวอ จิ่ง ฉว)
ตำรวจสายตรวจ</p> |
| <p>5. 犯罪记录
fàn zuì jì lù
(ฟ่าน จั๊ย จี้ ลู่)
ประวัติอาชญากรรม</p> | <p>6. 内部纠纷
nèi bù jiū fēn
(เน่ย ปู้ จิว เฟิน)
การทะเลาะเบาะแว้งภายใน</p> |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี่ ลิง)

- | | |
|---|--|
| 1. 我要报告一起抢劫案。
Wǒ yào bào gào yì qǐ qiǎng jié àn.
(หว่อ เอี้ยว เป่า เก้า อี้ ฉี่ ฉีเยิง เจี่ย อั้น)
ผม/ ฉันต้องการแจ้งความ
เรื่องการปล้น | 2. 小心扒手。
xiǎo xīn pá shǒu.
(เสี่ยว ซิน ผ่า โส่ว)
โปรดระวังคนล้วงกระเป๋า |
| 3. 我的相机被偷了。
wǒ de xiàng jī bèi tōu le.
(หว่อ เตอ เซียง จี เปี้ย โทว เลอ)
กล้องถ่ายรูปของฉันถูกขโมย | 4. 有一起交通事故。
yǒu yì qǐ jiāo tōng gù shì.
(โหย่ว อี้ ฉี่ เจียว ทง กู๋ ซื่อ)
มีอุบัติเหตุทางรถยนต์ |
| 5. 有很多伤员。
yǒu hěn duō shāng yuán.
(โหย่ว เหิน ตวอ ซัง เหวียน)
มีคนบาดเจ็บจำนวนมาก | 6. 审问嫌疑犯。
shěn wèn xián yí fàn.
(เสิ่น เวิน เสียน อี้ ฟัน)
สอบสวนผู้ต้องสงสัย |

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ตั๋ย ฮว่า)

警官和披达在派出所的对话。

jīng guān hé pī dá zài pài chū suǒ de duì huà.

(จิ้ง กวน เหวอ พี ต๋า ใจ๋ ไฟ่ ชู สั่ว เตอ ตั๋ย ฮว่า)

บทสนทนายระหว่างเจ้าหน้าที่ตำรวจและปรีดา ที่สถานีตำรวจ

警官 : 下午好! 有什么需要帮助的吗?

jīng guān : xià wǔ hǎo! yǒu shén me xū yào bāng zhù de ma?

(จิ้ง กวน) : (เซี้ย อู๋ ห่าว โหย่ว เสิน เมอ ซวี เอี้ยว ปัง จู๋ เตอ
มา)

ตำรวจ : สวัสดีครับ จะให้ช่วยอะไรครับ

披达 : 昨晚我的相机被偷了。我要报案。

pī dá : zuó wǎn wǒ de xiàng jī bèi tōu le.
wǒ yào bào àn.

(พี ต๋า) : (จว้อ หว่าน หว่อ เตอ เซียง จี เปี้ย โทว เลย หว่อ
เอี้ยว เป้า อั้น)

ปรีดา : ครับ ผมอยากจะแจ้งความเรื่องกล้องถ่ายรูปของผม
ถูกขโมยเมื่อคืนนี้

警官 : 在哪儿丢的?

jīng guān : zài nǎr diū de?

(จิ้ง กวน) : (ใจ๋ หน่าร์ ติว เตอ)

ตำรวจ : ถูกขโมยที่ไหน

- 披达 : 我想是在火车站。
 pī dá : wǒ xiǎng shì zài huǒ chē zhàn.
 (พี ต๋า) : (หวอ เสียง ซื่อ ใจ๋ หว่อ เซอ จั้น)
 ปรีดา : ผมคิดว่าที่สถานีรถไฟ
- 警官 : 你什么时候发现你的相机被偷了?
 jǐng guān : nǐ shén me shí hou fā xiàn nǐ de
 xiàng jī bèi tōu le?
 (จิ่ง กวน) : (หนี่ เสิน เมอ สือ โฮ้ว ฟา เซียน หนี่ เตอ เซียง จี
 เปีย โทว เลอ)
- ตำรวจ : คุณรู้ว่ากล้องถ่ายรูปถูกขโมยเมื่อไหร่
- 披达 : 今天一大早，当我要充电时。
 pī dá : jīn tiān yí dà zǎo, dāng wǒ yào
 chōng diàn shí.
 (พี ต๋า) : (จิ้น เทียน อี้ ต๋า จ่าว ตัง หว่อ เอี้ยว ซง เตียน สือ)
 ปรีดา : เมื่อเช้านี้ตอนผมจะชาร์จถ่านกล้อง
- 警官 : 你怀疑什么人吗?
 jǐng guān : nǐ huái yí shén me rén ma?
 (จิ่ง กวน) : (หนี่ หวย อี้ เสิน เมอ เทียน มา)
 ตำรวจ : คุณสงสัยใครไหม

披达	:	我怀疑昨晚我在火车站见到的那两个人。
pī dá	:	wǒ huái yí zuó wǎn zài huǒ chē zhàn jiàn dào de nà liǎng ge rén.
(พี ต่า)	:	(หว่าอ หวย อี้ จว้อ หว่าน ใจ๋ หว่าอ เซอ จั้น เจี้ยน เต้า เตอ นำ เหลียง เก้อ เหยิน)
ปรีดา	:	ผมสงสัยผู้ชายสองคนที่ผมพบที่สถานีรถไฟเมื่อคืนนี้
警官	:	好的。你描述一下他们的相貌，我们进行调查。
jǐng guān	:	hǎo de. nǐ miáo shù yí xià tā men de xiàng mào, wǒ men jìn xíng diào chá.
(จิ่ง กวน)	:	(ห่าว เตอ หนี เหมียว ชู อี้ เซีย ทา เมิน เตอ เซียง เม่า หว่าอ เมิน จั้น ลิง เตี้ยว ฉา)
ตำรวจ	:	ได้ครับ เราจะทำการสอบสวนหลังจากคุณอธิบายลักษณะของทั้งสองคน
披达	:	好极了。为了我的工作，我真希望把它找回来。
pī dá	:	hǎo jí le. wèi le wǒ de gōng zuò, wǒ zhēn xī wàng bǎ tā zhǎo huí lái.
(พี ต่า)	:	(ห่าว จี เลอ เว้ย เลอ หว่าอ เตอ กง จว้อ หว่าอ เจิน ซี วัง ป่า ทา จ่าว หุย ไหล)
ปรีดา	:	ดีมากครับ ผมต้องการรถล้อคืนสำหรับงานของผม

披达 : 我们会尽力的。
pī dá : wǒ men huì jìn lì de.
(พี ต่า) : (หว่าอ เมิน ฮู่ จิ้น ลี เตอ)
ปรีดา : เราจะพยายามเต็มที่ครับ

รหัสวิชา 0929820912

การสื่อสารแสดงกริยา อาการ
ความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนา

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสื่อสาร
ความรู้สึกต่างๆ ที่จำเป็นได้

การเข้าสังคมกับเพื่อนร่วมงานหรือนายจ้าง ผู้รับการฝึกต้องมีคำศัพท์ และวลีต่างๆ เพื่อใช้แสดงอารมณ์ ความรู้สึก ความชอบหรือไม่ชอบในเรื่องต่างๆ บทเรียนเรื่องการสื่อสาร การแสดงกริยาอาการ และความรู้สึก มีคำศัพท์และสำนวนที่สามารถใช้ในการสนทนาในชีวิตประจำวันได้ การสนทนากับเพื่อนร่วมงานมักจะใช้คำสั้นๆ ง่ายๆ ไม่จำเป็นต้องใช้ประโยคยาวๆ แต่ถ้าเป็นการสนทนากับนายจ้างหรือบุคคลที่ไม่คุ้นเคยก็จำเป็นต้องใช้รูปประโยคที่สมบูรณ์เพื่อแสดงความรู้สึก

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cǐ huì (ฉือ ฮู่ย)

1. 愉快 yú kuài (หวิ ไคว) มีความสุข	2. 病 bing (บิ่ง) ไม่สบาย
3. 生气 shēng qì (เซิง ชี่) โกรธ	4. 饥饿 jī è (จี เอ้อ) หิว
5. 悲伤 bēi shāng (เปย ช่าง) เศร้า/ เสียใจ	6. 渴 kě (เข่อ) กระหายน้ำ

7. 热 rè (เย่อ) ร้อน	8. 疲惫 pí bèi (ผี เป้ย) เหนื่อย
9. 冷 lěng (เหล็ง) หนาว	10. 困 kùn (คุ่น) ง่วง
11. 害羞 hài xiū (ไฮ่ ซิว) อาย	12. 可笑 kě xiào (เข่อ เซี่ยว) รู้สึกขบขัน
13. 恋爱 liàn ài (เลียน ไอ้) มีความรัก	14. 歇斯底里 xiē sī dǐ lǐ (เซี่ย ซื่อ ตี หลี่) เจ้าอารมณ์
15. 疲劳 pí láo (ผี เหลลา) เหนื่อย	16. 周到 zhōu dào (โจ้ว เต้า) รอบคอบ/ เกรงใจ
17. 失望 shī wàng (ซือ วัง) ผิดหวัง	18. 困惑 kùn huò (คุ่น ฮว่อ) สับสน

<p>19. 害怕 hài pà (ไฮ่ พ่า) กลัว</p>	<p>20. 担心 dān xīn (ตัน ซิน) วิตกกังวล</p>
<p>21. 评论 píng lùn (ผิง ลุ่น) ความคิดเห็น</p>	<p>22. 打断 dǎ duàn (ต้า ต้วน) ขัดจังหวะ/ สอดแทรก</p>
<p>23. 目光接触 mù guāng jiē chù (มุ่ กวาง เจีย ชู่) การประสานสายตา</p>	<p>24. 耳语 ěr yǔ (เออร์ หวี) กระซิบ</p>
<p>25. 懊恼 ào nǎo (เอ้า น้าว) รู้สึกไร้ค่า/ หงุดหงิด</p>	<p>26. 大叫 dà jiào (ต้า เจี้ยว) ตะโกน</p>
<p>27. 听 tīng (ทิง) ฟัง</p>	<p>28. 脾气 pí qì (ผี ซี) อารมณ์</p>
<p>29. 有趣 yǒu qù (ไหย่ว ชวี) น่าสนใจ</p>	<p>30. 放松 fàng sōng (ฟั่ง ซง) พักผ่อน/ ผ่อนคลาย</p>

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ตัวน หวี)

- | | |
|---|---|
| 1. 无所畏惧
wú suǒ wèi jù
(อู่ สว่อ เว่ย จวี)
ปราศจากความหวาดกลัว | 2. 轻松环境
qīng sōng huán jìng
(ชิง ซง หวาน จิ่ง)
บรรยากาศสบายๆ |
| 3. 无法控制的脾气
wú fǎ kòng zhì de
pí qì
(อู่ ฟ่า คัง จื่อ เตอ ผี ซื่อ)
อารมณ์ที่ควบคุมไม่ได้ | 4. 情绪不佳
qíng xù bù jiā
(ฉิง ซวี ปู้ เจีย)
อารมณ์ไม่ดี |
| 5. 急性人
jí xìng rén
(จี ซิง เหยิน)
คนอารมณ์ร้อน | 6. 气人的行为
qì rén de xíng wéi
(ชี เหยิน เตอ ลิง เหวย)
ความประพฤติที่น่ารำคาญ/
น่าโมโห |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

- | | |
|--|---|
| 1. 我们需要你的评论。
wǒ men xū yào nǐ de
píng lùn.
(หว่อ เมิน ซวี เอี่ยว หนี่ เตอ
ผิง ลุ่น)
เราต้องการความคิดเห็น
ของคุณ | 2. 别担心，高兴点儿。
bié dān xīn, gāo
xìng diǎnr.
(เปี่ย ตัน ซิน เกา ซิง
เตี้ยนร์)
ไม่ต้องเป็นห่วง มีความสุข
เถอะ |
|--|---|

- | | |
|---|---|
| <p>3. 她感到困惑和失望。
tā gǎn dào kùn huò
hé shī wàng.
(ทา ก่าน เต้า คุ่น ฮว่อ เทอ
ซือ วัง)
เธอรู้สึกสับสนและผิดหวัง</p> | <p>4. 不要发脾气。
bú yào fā pí qì.
(ปู่ เอี้ยว ฟา ผี ซี)
อย่าอารมณ์เสีย</p> |
| <p>5. 请不要打断别人。
qǐng bú yào dǎ duàn
bié rén.
(ฉิ่ง ปู่ เอี้ยว ต่า ต้วน เปี้ย
เหยิน)
กรุณาอย่าขัดจังหวะคนอื่น</p> | <p>6. 请不要大喊大叫。
qǐng bú yào dà hǎn
dà jiào.
(ฉิ่ง ปู่ เอี้ยว ต่า ห่าน ต่า
เจี้ยว)
กรุณาอย่าตะโกนหรือใช้
เสียงดัง</p> |

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

公司的两个工人高春和披达的对话。

gōng sī de liǎng gè gōng rén gāo chūn hé pī dá de
duì huà.

(กง ซือ เตอ เหลียง เก้อ กง เหยิน เกา ชุน เทอ ฟี ต่า เตอ ต๋ย ฮว่า)

บทสนทณาระหว่างเกาชุนและปรีดา ซึ่งเป็นพนักงานของบริษัทแห่ง
หนึ่ง

- 高春 : 你好! 披达, 今天怎么样?
 gāo chūn : nǐ hǎo! pī dá, jīn tiān zěn me yàng?
 (เกา ชุน) : (หนี่ ห่าว พี ต๋า จิน เทียน เจิน เมอ เอี้ยง)
 เกา ชุน : สวัสดี ปรีดา วันนี้เป็นอย่างไบบ้าง
- 披达 : 很好, 你呢?
 pī dá : hěn hǎo, nǐ ne?
 (พี ต๋า) : (เหิน ห่าว หนี่ เนอ)
 ปรีดา : ดีครับ แล้วคุณล่ะ
- 高春 : 挺好, 我们快点儿吧, 我可不想迟到。
 gāo chūn : tǐng hǎo, wǒ men kuài diǎnr ba, wǒ kě bù xiǎng chí dào.
 (เกา ชุน) : (ถึง ห่าว หว่อ เมิน ไคว เตียนร์ ปา หวอ เชอ ปู้ เสี่ยง ฉือ เต้า)
 เกา ชุน : ผมสบายดี เรารีบหน่อยดีกว่า ผมไม่อยากเข้างานสาย

- 披达 : 到上班时间还有几分钟呢!
- pī dá : dào shàng bān shí jiān hái yǒu jǐ fēn zhōng ne!
- (พี ต่า) : (เต้า ซ้ง ปั้น สือ เจียน ไห โหวย จี เฟิน จง เนอ)
- ปรีดา : เรายังมีเวลาอีกหลายนาที กว่า จะ ถึง เวลา เข้า
ทำงาน
- 高春 : 我知道，不过我不想让经理生气。
- gāo chūn : wǒ zhī dào, bú guò wǒ bù xiǎng ràng jīng lǐ shēng qì.
- (เกา ชุน) : (หว่า จื่อ เต้า ปู้ กว้อ หว่า ปู้ เสียง ย้ง จิง หลี่ เซิง ซื่อ)
- เกา ชุน : ผมรู้ แต่ผมไม่อยากให้ผู้จัดการโกรธ
- 披达 : 为什么？他很容易生气吗？
- pī dá : wèi shén me? tā hěn róng yì shēng qì ma?
- (พี ต่า) : (เว่ย เสิน เมอ ทา เทิน หยง อี้ เซิง ซื่อ มา)
- ปรีดา : ทำไม เขาโกรธง่ายหรือ
- 高春 : 不是，他通常会控制好他的情绪，但他不想让他的员工迟到。
- gāo chūn : bú shì, tā tōng cháng huì kòng zhì hǎo tā de qíng xù, dàn tā bù xiǎng ràng tā de yuán gōng chí dào.

- (เกา ซุน) : (ปู่ ชื่อ ทา หง ฉ้ง ชู่ย่ คง จื้อ ห่าว ทา เตอ ฉิง ชวี
ต้น ทา ปู่ เสี่ยง ย่าง ทา เตอ เหวียน กง ฉื่อ เต้า)
เกา ซุน : ก็ไม่เชิง ปกติเขาสามารถควบคุมอารมณ์ได้ดี แต่
เขาไม่ชอบให้พนักงานมาทำงานสาย
- 披达 : 我明白，我也不想迟到。
pī dá : wǒ míng bai, wǒ yě bù xiǎng chí dào
(พี ต๋า) : (ห่าวอ๋ หมิง ไป ห่าวอ๋ เอี้ย ปู่ เสี่ยง ฉื่อ เต้า)
ปรีดา : ผมเข้าใจนะ ผมไม่ชอบไปทำงานสายเหมือนกัน
- 高春 : 我们工作吧！同你聊天很愉快。
gāo chūn : wǒ men gōng zuò ba! tóng nǐ liáo
(เกา ซุน) : (ห่าวอ๋ เมิน กง จ้ว๊ ปา ถง หนี่ เหลียว เทียน เห็น
หวี ไควว)
เกา ซุน : ไปทำงานกันเถอะ ยินดีที่ได้คุยกับคุณนะ
- 披达 : 我也是。
pī dá : wǒ yě shì.
(พี ต๋า) : (ห่าวอ๋ เอี้ย ชื่อ)
ปรีดา : ยินดีที่ได้คุยกับคุณเช่นกัน

รหัสวิชา 0929820913

การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน
บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน
การสั่งงาน การถามงาน
อุบัติเหตุ ฯลฯ

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสื่อสาร
ความต้องการและรับคำสั่ง
พื้นฐานได้ สามารถอ่านป้าย
สัญญาณอันตราย และร้องขอ
ความช่วยเหลือ

การทำงานกับชาวต่างชาติจะต้องรักษากฎระเบียบข้อบังคับต่างๆ ของบริษัทหรือนายจ้างอย่างเคร่งครัด จะต้องมีการจดบันทึก ทำรายงาน การส่งงานอยู่เป็นประจำ ในบทเรียนเรื่องการสื่อสารเกี่ยวกับการทำงานนี้ ผู้รับการฝึกจะได้เรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ต่างๆ ที่จำเป็นสำหรับการทำงาน รวมถึงวลีและประโยคสั้นๆ ที่จะได้ยินอยู่เสมอ ผู้รับการฝึกควรทำความเข้าใจกับความคุ้นเคยกับคำศัพท์เหล่านี้เพื่อจะได้สื่อสารกับเพื่อนร่วมงานและนายจ้างอย่างมีประสิทธิภาพ

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)

1. 上班打卡 shàng bān dǎ kǎ (ซัง ปัน ต่ำ ซ่า) ลงเวลาเข้าทำงาน	2. 同事 tóng shì (ถง ชือ) เพื่อนร่วมงาน
3. 下班打卡 xià bān dǎ kǎ (เซีย ปัน ต่ำ ซ่า) ลงเวลาเลิกงาน	4. 许可 xǔ kě (สวี เชอ) การอนุญาต
5. 约会 yuē huì (เวีย ฮุย) การนัดหมาย	6. 表格 biǎo gé (เปียว เกอ) แบบฟอร์ม

<p>7. 作业/ 任务 zuò yè/ rèn wù (จั่วอ เอี้ย/ เย็น อู้) งานที่มอบหมายให้ทำ</p>	<p>8. 报告 bào gào (เป่า แก้ว) รายงาน</p>
<p>9. 合作 hé zuò (เหอ จั่วอ) ร่วมมือ</p>	<p>10. 公文包 gōng wén bāo (กง เหวิน เปา) แฟ้มผลงาน</p>
<p>11. 试用期 shì yòng qī (ชื้อ ย่ง ชี) ระยะทดลองงาน</p>	<p>12. 工资 gōng zī (กง จื้อ) เงินเดือน</p>
<p>13. 病假 bìng jià (บิ่ง เจี้ย) ลาป่วย</p>	<p>14. 加班时间 jiā bān shí jiān (เจี้ย ปัน สื้อ เจียน) ล่วงเวลา</p>
<p>15. 事假 shì jià (ชื้อ เจี้ย) ลากิจ</p>	<p>16. 咖啡时间 kā fēi shí jiān (คา เฟย สื้อ เจียน) พักดื่มกาแฟ</p>
<p>17. 假日 jià rì (เจี้ย ยื่อ) วันหยุดราชการ</p>	<p>18. 午餐时间 wǔ cān shí jiān (อู่ ชัน สื้อ เจียน) พักอาหารกลางวัน</p>

<p>19. 假期 jià qī (เจ็ย ซี) พักร้อน</p>	<p>20. 餐厅/ 食堂 cān tīng/ shí táng (ซัน ทิง/ สือ ถัง) ห้องอาหาร</p>
<p>21. 不允许 bù yǔn xǔ (ปู่ หวิน สวี) ไม่อนุญาต</p>	<p>22. 文件柜 wén jiàn guì (เหวิน เจี้ยน กุ้ย) ตู้เอกสาร</p>
<p>23. 打开 dǎ kāi (ต้า ไค) เปิด (สวิตช์ ปุ่ม)</p>	<p>24. 资料 zī liào (จื่อ เลี่ยว) ข้อมูล</p>
<p>25. 关上 guān shang (กวน ชัง) ปิด (สวิตช์ ปุ่ม)</p>	<p>26. 空调机 kōng tiáo jī (คง เกี่ยว จี) เครื่องปรับอากาศ</p>
<p>27. 电 diàn (เตี้ยน) ไฟฟ้า</p>	<p>28. 通风系统 tōng fēng xì tǒng (ทง เฟิง ซี ถัง) ระบบระบายอากาศ</p>
<p>29. 自来水 zì lái shuǐ (จื่อ ไหล สู่ย) น้ำประปา</p>	<p>30. 文具 wén jù (เหวิน จวี) เครื่องเขียน</p>

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (คำวน หวี)

- | | |
|--|---|
| <p>1. 员工休假表
yuán gōng xiū
jià biǎo
(เหวียน กง ชิว เจี้ย
เปี้ยว)
ใบลาสำหรับลูกจ้าง</p> | <p>2. 病症
bìng zhèng/
bù shū fu
(ปึง เจ็ง/ปู้ ชู ฝู)
โรคที่ป่วย/ ไม่สบาย</p> |
| <p>3. 给员工的指示
gěi yuán gōng de
zhǐ shì
(เก๋ย เหวียน กง เตอ
จื่อ ชื่อ)
คำสั่งสำหรับลูกจ้าง</p> | <p>4. 家庭成员去世
jiā tíng chéng
yuán qù shì
(เจี้ย ถึง เฉิง เหวียน
ชวี ชื่อ)
การตายของสมาชิก
ในครอบครัว</p> |
| <p>5. 减薪协议
jiǎn xīn xié yì
(เจียน ซิน เสี่ย อี้)
สัญญาหักเงินเดือน</p> | <p>6. 工作描述
gōng zuò miáo
shù
(กง จว้อ เหมียว ชู)
ลักษณะงาน/
รายละเอียดของงาน</p> |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จื้อ ลิง)

1. 每天都上班打卡下班打卡。
měi tiān dōu shàng bān dǎ kǎ xià bān dǎ kǎ.
(เหม่ย เตียน โตว ซัง ปั้น ต๋า ซ่า เจี่ย ปั้น ต๋า ซ่า)
ลงเวลาเข้าทำงานและเลิกงานทุกวัน
2. 在办公室里有病假和事假两种表格。
zài bàn gōng shì lǐ yǒu bìng jià hé shì
jià liǎng zhǒng biǎo gé.
(ไจ้ ปั้น กง ซื่อ หลี โห่ยว ปิ่ง เจี่ย เทอ ซื่อ เจี่ย เทลียง จ้ง
เปี้ยว เก่อ)
มีแบบฟอร์มใบลาป่วยและลาจิจในสำนักงาน
3. 用完后，请把空调关上。
yòng wán hòu, qǐng bǎ kōng tiáo guān shang.
(ย่ง หวัน โฮ้ว ฉิง ป่า คง เกี่ยว กวน ซัง)
กรุณาปิดเครื่องปรับอากาศหลังจากการใช้งาน
4. 要请假得征得许可。
yào qǐng jià dé zhēng dé xǔ kě.
(เอี่ยว ฉิง เจี่ย เตย เจิง เตอ สวี เซ่อ)
การลาหยุด (ลาจิจ/ ลาป่วย) ต้องได้รับอนุญาต

5. 你递交月份报告了吗?
 nǐ dì jiāo yuè fèn bào gào le ma?
 (หนี่ ตี้ เจียว เวี๋ย เฟิ่น เป่า เก้า เลอ มา)
 คุณส่งรายงานประจำเดือนหรือยัง

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ตุ้ย ฮว่า)

新职员玛纳同办公室人员李岚的对话。

xīn zhí yuán mǎ nà tóng bàn gōng shì rén yuán lǐ
 lán de duì huà.

(จิน จื่อ เทียน หม่า น่า ถง ปั้น กง ซื่อ เทียน เทวียน หลี่ หลัน เตอ
 ตุ้ย ฮว่า)

บทสนทนาที่สำนักงานแห่งหนึ่งระหว่างมานะพนักงานงานคนใหม่
 และหลี่หลัน พนักงานสำนักงาน

李 岚 : 欢迎你到我公司来。

lǐ lán : huān yíng nǐ dào wǒ gōng sī lái.

(หลี่ หลัน) : (ฮวน อี้ง หนี่ เต้า หว่อ กง ซื่อ ไหล)

หลี่ หลัน : ขอต้อนรับสู่บริษัทค่ะ

玛 纳 : 谢谢! 李岚。今天是我第一天上班, 有什么
 需要注意的吗?

mǎ nà : xiè xiè! lǐ lán. jīn tiān shì wǒ dì
 yī tiān shàng bān,

yǒu shén me xū yào zhù yì de ma?

(หม่า น่า) : (เซี่ย เซี่ย หลี่ หลัน จิน เทียน ซื่อ หว่อ ตี้ อี้ เทียน ซัง
 ปั้น โหย่ว เลิน เมอ ซวี เอี๋ยว จู้อี้ เตอ มา)

- มานะ : ขอบคุณครับ หลี่ หลัน วันนี้เป็นวันทำงานวันแรก
ของผม มีอะไรที่ผมจะต้องรู้ไหม
- 李 岚 : 你每天得上班打卡和下班打卡。
lǐ lán : nǐ měi tiān děi shàng bān dǎ kǎ hé
xià bān dǎ kǎ.
(หลี่ หลัน) : (หนี่ เหม่ย เทียน เต๋ย ชั่ง ปิน ต๋า ซ่า เหวอ เซี่ย ปิน ต๋า
ซ่า)
หลี่ หลัน : คุณต้องลงเวลาเข้าทำงานและเลิกงานทุกวัน
- 玛 纳 : 那和我在原来公司一样。
mǎ nà : nà hé wǒ zài yuán lái gōng sī yí
yàng.
(หม่า น่า) : (น่า เหวอ หว่อ ไ้จี้ เหวียน ไหล กง ซื่อ อี้ เอี้ยง)
มานะ : ที่บริษัทเดิมผมก็ทำอย่างเดียวกันครับ
- 李 岚 : 工作区禁带食物和饮料, 用餐时可到餐
厅。
lǐ lán : gōng zuò qū jìn dài shí wù hé yǐn
liào,
yòng cān shí kě dào cān tīng.
(หลี่ หลัน) : (กง จว้อ ซวี จิ้น ไ้จี้ สือ อู่ เหวอ อี้น เลี้ยว ย่ง ชัน สือ
เช่อ เต้า ชัน ทิง)
หลี่ หลัน : ห้ามนำอาหารและเครื่องดื่มเข้ามาในบริเวณ
สำนักงาน รับประทานอาหารได้ที่ห้องอาหารค่ะ

- 玛纳 : 如果我是最后一个离开, 我得把空调和电灯关上。
 rú guǒ wǒ shì zuì hòu yī gè lí kāi,
 mǎ nà : wǒ děi bǎ kōng tiáo hé diàn dēng
 guān shang.
- (หม่า น่า) : (หฺย กว๋อ หว๋อ ซื่อ จู้ย โฮ่ว อี้ เก้อ หลี ไค หวอ เตย
 ป่า คง เถียว เหว เตี่ยน เติง กวน ซ้ง)
 มานะ : ถ้าผมเป็นคนสุดท้ายที่ใช้ห้อง ผมต้องปิด
 เครื่องปรับอากาศและไฟให้เรียบร้อย
- 李岚 : 很好, 你怎么知道这个?
 lǐ lán : hěn hǎo, nǐ zěn me zhī dào zhèi gè?
 (หลี่ หลัน) : (เหิน ท่าว หนี่ เจิน เมอ จื่อ เต้า เจ้ย เก้อ)
 หลี่ หลัน : ยอดมาก คุณรู้ได้ยังไง
- 玛纳 : 好像到处都在节能。
 mǎ nà : hǎo xiàng dào chù dōu zài jié néng.
 (หม่า น่า) : (ห่าว เซียง เต้า ซู โตว ใจ เจี่ย เหนิง)
 มานะ : ดูเหมือนบริษัททั้งหลายจะประหยัดพลังงาน
 กันทุกแห่ง
- 李岚 : 每周五下午, 会通知你下周的工作。
 lǐ lán : měi zhōu wǔ xià wǔ, huì tōng zhī nǐ
 xià zhōu de gōng zuò.
 (หลี่ หลัน) : (เหมย โจว อู่ เซี่ย อู่ อู่ย ทง จื่อ หนี่ เซี่ย โจว เตอ กง
 จว้อ)

- หลี่ หลัน : คุณจะได้รับรายละเอียดงานที่ได้รับมอบหมายสำหรับแต่ละอาทิตย์ในตอนบ่ายวันศุกร์
- 玛纳 : 好极了, 我想这足够准备第一天的工作。
hǎo jí le, wǒ xiǎng zhè zú gòu zhǔn
mǎ nà : bèi dì yī tiān de gōng
zuò.
- (หม่า น่า) : (ท้าว จี เลอ หวอ เสียง เจ้อ จู โกว่ จุ่น เป้ย ตี้ อี้
เทียน เตอ กง จว้อ)
- มานะ : ดีครับผมคิดว่าข้อมูลเท่านี้พอเพียงแล้วสำหรับ 3 วัน
ทำงานวันแรก
- 李岚 : 祝你第一天工作愉快, 以后我会告诉你更多的信息。
zhù nǐ dì yī tiān gōng zuò yú kuài,
lǐ lán : yǐ hòu wǒ huì gào su nǐ gèng duō de
xìn xī.
- (หลี่ หลัน) : (จู้ หนึ่ ตี้ อี้ เทียน กง จว้อ หวี ไคว่ อี้ โฮ่ว หวอ ฮู่ย
เก้า ชู่ หนึ่ เก็ง ตวอ เตอ ซิน ซี)
- หลี่ หลัน : ขอให้สนุกกับการทำงานวันแรก ฉันจะให้ข้อมูล
เพิ่มเติมที่หลัง
- 玛纳 : 同你谈话很愉快。
mǎ nà : tóng nǐ tán huà hěn yú kuài.
- (หม่า น่า) : (ถง หนึ่ ถัน ฮว่า เทิน หวี ไคว่)
- มานะ : ยินดีที่ได้คุยกับคุณนะครับ

李 嵐 : 我也是。
lǐ lán : wǒ yě shì.
(หลี่ หลัน) : (หวอ เอี้ย ซื่อ)
หลี่ หลัน : ยินดีที่ได้คุยกับคุณเช่นกันค่ะ

รหัสวิชา 0929820914

การสนทนากับเจ้านาย
การทำงานสัญญา

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนา
เกี่ยวกับเจ้านายการทำงาน
ที่เกี่ยวข้องได้

ปัจจุบันนี้ก่อนการเดินทางไปทำงานในต่างประเทศผู้เดินทางต้องศึกษาเงื่อนไขในการทำงานอย่างละเอียดรอบคอบ ต้องมีหน่วยงานราชการหรือบริษัทจัดหางานที่น่าเชื่อถือได้เป็นผู้รับรอง ต้องมีสัญญาจ้างงานที่ถูกต้องตามกฎหมาย ในบทเรียนนี้ผู้รับการฝึกจะได้เรียนรู้คำศัพท์ที่ใช้ในสัญญาจ้างงาน รวมถึงเงื่อนไขการทำงานต่างๆ ผู้รับการฝึกจึงควรศึกษาและฝึกฝนจนสามารถฟังและพูดคำศัพท์ วลีต่างๆ ได้อย่างถูกต้อง

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cǐ huì (ฉือ ฮุย)

1. 退休 tuì xiū (ท่วย ชิว) การเกษียณอายุ	2. 扣(税) kòu (shuì) (ไค่ว ฮ่วย) การหัก (เงิน/ ภาษี)
3. 合同 hé tong (เหอ ถง) ตามสัญญา/ ที่เกี่ยวกับสัญญา	4. 保险 bǎo xiǎn (ป่าว เสียน) การประกัน
5. 永恒 yǒng héng (หย่ง เหิง) ถาวร	6. 签证 qiān zhèng (เชียน เจิ้ง) เอกสารประทับตรา เข้าออกประเทศ บนหนังสือเดินทาง

<p>7. 升职 shēng zhí (เซิง จื่อ) การเลื่อนตำแหน่ง/ การส่งเสริม</p>	<p>8. 合同 hé tong (เหอ ถง) สัญญา</p>
<p>9. 代理公司 dài lǐ gōng sī (ไต้ หลี่ กง ซื่อ) บริษัทตัวแทน</p>	<p>10. 辞职 cí zhí (ฉือ จื่อ) การลาออก</p>
<p>11. 全职 quán zhí (เฉวียน จื่อ) เต็มเวลา</p>	<p>12. 兼职 jiān zhí (เจียน จื่อ) ไม่เต็มเวลา</p>
<p>13. 夜班 yè bān (เยี้ย ปัน) กะกลางคืน</p>	<p>14. 早班 zǎo bān (จ่าว ปัน) กะเช้า</p>
<p>15. 加班费 jiā bān fèi (เจีย ปัน เฟี้ย) เงินค่าล่วงเวลา</p>	<p>16. 白班 bái bān (ไป๋ ปัน) กะกลางวัน</p>
<p>17. 空缺 kòng quē (คัง เขวีย) ตำแหน่งว่าง</p>	<p>18. 蓝领工人 lán lǐng gōng rén (หลัน หลิ่ง กง เหยิน) ผู้ใช้แรงงาน</p>

<p>19. 白领工人 bái lǐng gōng rén (ไป หลิ่ง กง เหยิน) คนทำงานในสำนักงาน</p>	<p>20. 奖金 jiǎng jīn (เจียง จิน) เงินปันผลกำไร</p>
<p>21. 工作证 gōng zuò zhèng (กง จว้อ เจิ้ง) ใบอนุญาตทำงาน</p>	<p>22. 雇主 gù zhǔ (กู่ จู) นายจ้าง</p>
<p>23. 津贴 jīn tiē (จิน เทีย) เงินเบี้ยเลี้ยง</p>	<p>24. 雇员 gù yuán (กู่ เหวียน) ลูกจ้าง</p>
<p>25. 餐 cān (ซัน) มื้ออาหาร</p>	<p>26. 社会保险 shè huì bǎo xiǎn (เซ่อ ฮุย ป่าว เสียน) ประกันสังคม</p>
<p>27. 产假 chǎn jià (ฉ่าน เจีย) ลาคลอด</p>	<p>28. 佣金 yòng jīn (ย่ง จิน) ค่านายหน้า</p>
<p>29. 着装要求 zhuó zhuāng yāo qiú (จว้อ จวง เอี่ยว ฉิว) การแต่งกาย</p>	<p>30. 利益 lì yì (ลี่ อี้) ผลประโยชน์</p>

31. 工资 gōng zī (กง จื่อ) เงินเดือน	32. 福利 fú lì (ฝู่ ลี) สวัสดิการ
---	--

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ตวน หวี)

- | | |
|--|---|
| 1. 提前退休
tí qián tuì xiū
(ถึ ฉีเยิน ท่วย ชิว)
การเกษียณก่อนกำหนด | 2. 扣税
kòu shuì
(โคว๋ ช่วย)
การหักภาษี |
| 3. 工作签证
gōng zuò qiān zhèng
(กง จว้อ ฉีเยิน เจ็ง)
วีซ่าทำงาน | 4. 旅游签证
lǚ yóu qiān zhèng
(หลวี่ โหยว ฉีเยิน เจ็ง)
วีซ่าท่องเที่ยว |
| 5. 公司制服
gōng sī zhì fú
(กง ซื่อ จื่อ ฝู่)
เครื่องแบบบริษัท | 6. 夜班
yè bān
(เยี้ย ปัน)
กะกลางคืน |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี่ ลิง)

1. 扣税是雇主的义务。
kòu shuì shì gù zhǔ de yì wù.
(โคว๋ ช่วย ซื่อ กู้ จู เตอ อี้ อู้)
การหักภาษีเป็นหน้าที่ของนายจ้าง

2. 请遵守公司的着装要求。
qǐng zūn shǒu gōng sī de zhuó zhuāng
yāo qiú.
(ฉิ่ง จุน ไส่ว่ กง ซื่อ เตอ จว้อ จวง เอี่ยว ฉิว)
กรุณาทำตามกฎการแต่งกายของบริษัท
3. 我们在中东有几个空缺岗位。
wǒ men zài zhōng dōng yǒu jǐ gè kòng
quē gǎng wèi.
(หว้อ เมิน ไจ้ จง ตง โหย่ว จี เก้อ คัง เซวีย ก่าง เว่ย)
เรามีตำแหน่งว่าง 2-3 ตำแหน่งในตะวันออกกลาง
4. 12 月份所有员工会有年终分红。
shí èr yuè fèn suǒ yǒu yuán gōng huì
yǒu nián zhōng fēn hóng.
(สือ เออร์ เวี่ย เฟิน สวอ โหย่ว เหวียน กง ฮุย โหย่ว เหนียน
จง เฟิน หง)
พนักงานทั้งหมดจะได้รับเงินปันผลกำไรประจำปีใน
เดือนธันวาคม
5. 佣金是多少?
yòng jīn shì duō shǎo ?
(ย่ง จิน ซื่อ ตวอ ส่าว)
อัตราค่านายหน้าเท่าไร

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (คุย ฮว่า)

新的申请人李刚和人力资源经理巴实在曼谷办公室的对话。

xīn de shēn qǐng rén lì gāng hé rén lì zī yuán
jīng lǐ bā shí zài mǎn gǔ bàn gōng shì de duì huà.

(ชิน เตอ เซิน ฉิ่ง เทียน หลี่ กัง เทอ เทียน ลี จื่อ เทวียน จิง หลี่ ปา
สือ ไ้ มั่น กู่ ปั้น กง ซื่อ เตอ ตู้ ฮว่า)

บทสนทนาการระหว่างหลี่กัง ผู้สมัครงานคนใหม่กับประสิทธิ์ ผู้จัดการฝ่าย
ทรัพยากรบุคคลที่สำนักงานแห่งหนึ่งในกรุงเทพฯ

李刚 : 你好! 听说你们公司有一个空缺岗位。

lǐ gāng : nǐ hǎo! tīng shuō nǐ men gōng sī yǒu
yí gè kòng quē gǎng wèi.

(หลี่ กัง) : (หนี่ ห่าว ทิง ฮวอ หนี่ เมิน กง ซื่อ โหย่ว อี้ เก้อ คัง
เซวีย ก่าง เว้ย)

หลี่ กัง : สวัสดีครับ ผมได้ยินมาว่ามีตำแหน่งงานว่างใน
บริษัทของคุณ

巴实 : 是的, 我们需要一个销售代表。

bā shí : shì de, wǒ men xū yào yí gè xiāo
shòu dài biǎo.

(ปา สือ) : (ซื่อ เตอ หวอ เมิน ฮวี เอี่ยว อี้ เก้อ เซียว โฮ้ว ไ้
เปี้ยว)

ประสิทธิ์ : ใช่ครับ เราต้องการตัวแทนขายหนึ่งคน

- 李刚 : 我可以问几个关于职位的问题吗?
 lǐ gāng : wǒ kě yǐ wèn jǐ gè guān yú zhí wèi
 de wèn tí ma?
 (หลี่ กัง) : (หว่าอ เขอ อี้ เวิน จี้ เก้อ กวน หวี จื่อ เว่ย เตอ เวิน ถี้
 มา)
 หลี่ กัง : ผมขออนุญาตถามคำถามเกี่ยวกับตำแหน่งงานได้ไหม
- 巴实 : 当然可以, 如果你对在曼谷工作有兴趣。
 bā shí : dāng rán kě yǐ, rú guǒ nǐ duì zài
 mǎn gǔ gōng zuò yǒu xìng qù.
 (ปา สือ) : (ตัง หยัน เขอ อี้ หยู กว้อ หนั ตัย ไจ้ มั่น กู๋ กง จว้อ
 โหย่ว ชิง ชวี)
 ประสิทธิ์ : ได้ครับ ถ้าคุณสนใจที่จะทำงานในกรุงเทพฯ
- 李刚 : 公司会管我的工作证吗?
 lǐ gāng : gōng sī huì guǎn wǒ de gōng zuò
 zhèng ma?
 (หลี่ กัง) : (กง ซื่อ ฮู่ย ก่วน หว่าอ เตอ กง จว้อ เจี้ยน มา)
 หลี่ กัง : บริษัทจะดูแลเรื่องใบอนุญาตทำงานของผมไหม
- 巴实 : 管, 我们负责所有的文件。
 bā shí : guǎn, wǒ men fù zé suǒ yǒu de wén
 jiàn.
 (ปา สือ) : (ก่วน หว่าอ เมิน ฟู่ เจ้อ สวอ โหย่ว เตอ เหวิน เจี้ยน)
 ประสิทธิ์ : บริษัทจะดูแลเรื่องเอกสารทั้งหมดให้ครับ

- 李刚 : 我会拿到佣金吗?
 lǐ gāng : wǒ huì ná dào yòng jīn ma.
 (หลี่ กัง) : (หว่าอ๋ ฮ่วย หนา เต้า ย่ง จิน มา)
 หลี่ กัง : ผมจะได้ส่วนแบ่งการขายไหม
- 巴实 : 你会从你的销售量中得到佣金，但根据你的销售量的不同而不同。
 nǐ huì cóng nǐ de xiāo shòu liàng
 zhōng dé dào yòng jīn,
 bā shí : dàn gēn jù nǐ de xiāo shòu liàng de
 bù tóng ér bù tóng.
 (หนี่ ฮ่วย ฉง หนี่ เตอ เซียว ไช้ว เลี้ยง จง เตอ เต้า ย่ง
 (ปา ลี้อ) : จิน, ตั้น เกิน จวี๋ หนี่ เตอ เซียว ไช้ว เลี้ยง เตอ ปู้ ฉง
 เออร์ ปู้ ฉง)
 ประสิทธิ์ : คุณจะได้ส่วนแบ่งจากยอดขายทั้งหมด แต่อัตรา
 แตกต่างกันตามจำนวนเงิน
- 李刚 : 我懂了，那么还有什么别的好处吗？
 lǐ gāng : wǒ dǒng le, nà me hái yǒu shén me
 bié de hǎo chù ma.
 (หลี่ กัง) : (หว่าอ๋ ต่ง เลอ น่า เมอ ไท โห่ยว เลิน เมอ เปี้ย เตอ
 ห่าว ชู มา)
 หลี่ กัง : ผมเข้าใจครับ มีผลประโยชน์อื่นๆ อีกไหมครับ

- 巴实 : 关于从公司得到的好处以及法律强制社会
 保险的信息，公司会详细通知你们。
 guān yú cóng gōng sī dé dào de hǎo
 chù yǐ jí fǎ lǜ qiáng zhì shè huì
- 바 실 :
 bǎo xiǎn de xìn xī, gōng sī huì xiáng
 xì tōng zhī nǐ men.
 (กวน หวี ฉง กง ซื่อ เต๋อ เต้า เตอ ห่าว ชู อี้ จี ฝ่า ลวี
 (ปา ลีอ) : ฉียง จี้อ เซ้อ ฮู่ย ป่าว เสียน เตอ ซิน ซี กง ซื่อ ฮู่ย
 เสียง ซี้ ทง จี้อ หนี่ เมิน)
- ประสิทธิ์ : คุณจะได้รับข้อมูลเกี่ยวกับผลประโยชน์จากบริษัท
 และประกันสังคมซึ่งต้องทำตามกฎหมาย
- 李刚 : 谢谢，耽误你那么多时间给我提供信息。
 xiè xie, dān wù nǐ nà me duō shí
 lí gāng : jiān gěi wǒ tí gōng xìn xī.
 (หลี่ กัง) : (เซี่ย เซี่ย ตัน อู๋ หนี่ นำ เมอ ตวอ ลีอ เจียน เกย หว่อ
 ถี้ กง ซิน ซี)
- หลี่ กัง : ขอขอบคุณสำหรับเวลาและข้อมูลนะครับ
- 巴实 : 不客气，我盼望同你一起合作。
 bú kè qi, wǒ pàn wàng tóng nǐ yì qǐ
 bā shí : hé zuò.
 (ปา ลีอ) : (ปู้ เค่อ ซี หว่อ ฟัน วัง ถง หนี่ อี้ ฉี เทอ จว้อ)
 ประสิทธิ์ : ด้วยความยินดีครับ ผมหวังว่าจะได้ร่วมงานกับคุณ

李刚 : 我也是, 谢谢。
lǐ gāng : wǒ yě shì, xiè xie.
(หลี่ กัง) : (หวอ เอี้ย ซื่อ เซี่ย เซี่ย)
หลี่ กัง : ผมก็เช่นกันครับ สวัสดีครับ

รหัสวิชา 0929820915

ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ
ขนบธรรมเนียมประเพณี
วัฒนธรรมของประเทศสิงคโปร์

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกทราบถึง
สภาพทั่วไปของความเป็นอยู่
สภาพแวดล้อม ขนบธรรมเนียม
ประเพณีต่างๆ ของประเทศ
สิงคโปร์

เมื่อต้องไปทำงานที่ต่างประเทศ จำเป็นต้องเรียนรู้เกี่ยวกับ
ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของประเทศนั้นๆ ทั้งนี้เพื่อให้ง่ายต่อ
การติดต่อกับคนท้องถิ่น อีกทั้งเพื่อไม่ให้เกิดพฤติกรรมที่ขัดกับวัฒนธรรม
ของท้องถิ่นนั้น ซึ่งบางครั้งอาจทำให้เกิดความเข้าใจผิดกันหรือกลายเป็น
เรื่องที่น่าขบขันได้

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)

1. 握手 wò shǒu (ว่อ โส่ว) การจับมือทักทาย	2. 凝视 níng shì (หนิง ชื่อ) การจ้อง
3. 握手过紧 wò shǒu guò jǐn (ว่อ โส่ว กว้อ จิ้น) การจับมือที่แรงเกินไป	4. 打嗝 dǎ gé (ต้า เก้อ) การเรอ
5. 握手过轻 wò shǒu guò qīng (ว่อ โส่ว กว้อ ชิง) การจับมือที่หลวมเกินไป	6. 穿着得体 chuān zhuó dé tǐ (ชวน จว้อ เต่อ ถี่) แต่งตัวให้เรียบร้อย
7. 礼貌/ 规矩 lǐ mào/ guī jǔ (หลี่ เม่า/ กุย จวี) มารยาททางสังคม	8. 餐桌规矩 cān zhuō guī jǔ (ซัน จว้อ กุย จวี) มารยาทบนโต๊ะอาหาร

<p>9. 茶馆 chá guǎn (ฉา ก๋วน) ร้านน้ำชา</p>	<p>10. 茶具 chá jù (ฉา จวี่) ชุดน้ำชา</p>
<p>11. 礼品/ 礼物 lǐ pǐn/ lǐ wù (หลี่ ผິ่น/ หลี่ อู่) ของขวัญ</p>	<p>12. 点心 diǎn xīn (เตี่ยน ซิน) อาหารว่าง</p>
<p>13. 排队 pái duì (ไผ ต้อย) การเข้าแถว</p>	<p>14. 盘子 pán zi (ผั่น จื่อ) จาน</p>
<p>15. 优雅/ 礼貌 yōu yǎ/ lǐ mào (โยว เอี้ย/ หลี่ เม่า) สุภาพ</p>	<p>16. 下午茶 xià wǔ chá (เซี่ย อู่ ฉา) การดื่มชาตอนบ่าย</p>
<p>17. 不礼貌 bù lǐ mào (ปู้ หลี่ เม่า) ไม่สุภาพ</p>	<p>18. 对不起 duì bu qǐ (ต้อย ปู้ ฉี่) ขอโทษ</p>
<p>19. 舔 tiǎn (เถียน) การเลีย</p>	<p>20. 目光接触 mù guāng jiē chù (มุ่ กวง เจี้ย ชู่) การประสานสายตา</p>

<p>21. 掏耳朵 tāo ěr duō (เทา เออร์ ตวอ) แคะหู</p>	<p>22. 守时 shǒu shí (ไส่ว สือ) ตรงเวลา</p>
<p>23. 为别人扶门 wèi bié rén fú mén (เว่ย เปี้ย เหยิน ผู่ เหมิน) เปิดประตูให้ผู้อื่น</p>	<p>24. 小便 xiǎo biàn (เสี่ยว เปี้ยน) การปัสสาวะ</p>
<p>25. 吃相雅观 chī xiàng yǎ guān (ชื้อ เซียง เอี้ย กวาน) รับประทานอาหารอย่างเรียบร้อย</p>	<p>26. 饺子 jiǎo zi (เจี้ยว จือ) เกี้ยว</p>
<p>27. 嚼 jiáo (เจี้ยว) การเคี้ยวอาหาร</p>	<p>28. 剔牙 tī yá (ที เอี้ย) แคะฟัน</p>
<p>29. 垃圾 lā jī (ลา จี) ขยะ</p>	<p>30. 垃圾桶 lā jī tǒng (ลา จี ถัง) ถังขยะ</p>
<p>31. 清明节 qīng míng jié (ชิง หมิง เจี้ย) เทศกาลชิงเม้ง</p>	<p>32. 春节 chūn jié (ชุน เจี้ย) เทศกาลตรุษจีน</p>

33. 赤脚 chì jiǎo (ชื้อ เจี้ยว) เท้าเปล่า	34. 请勿触摸 qǐng wù chù mō (ฉิ่ง อู้ ชู่ มอ) ห้ามจับ
35. 歌厅 gē tīng (เกอ ทิง) ห้องร้องเพลง	36. 酒吧 jiǔ bā (จิ๋ว ปา) ผับ/ สถานที่ขายเครื่องดื่ม และอาหารว่าง

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (คำวน หวี)

- | | |
|---|--|
| 1. 请守时
qǐng shǒu shí
(ฉิง ไส่ว ลือ)
กรุณาตรงต่อเวลา | 2. 此处投放垃圾
cǐ chù tóu fàng lā
jī
(ฉือ ชู่ โถว ฟัง ลา จี)
ทิ้งขยะที่นี่ |
| 3. 禁止吐痰
jìn zhǐ tǔ tán
(จิ้น จื่อ ถู่ ถัน)
ห้ามขวานน้ำลาย | 4. 热情
rè qíng
(เย่อ ฉิง)
มีน้ำใจ |
| 5. 禁穿拖鞋
jìn chuān tuō xié
(จิ้น ชวน ทวอ เสี่ย)
ห้ามสวมรองเท้าแตะ | 6. 请穿着得体
qǐng chuān zhuó dé
tǐ
(ฉิง ชวน จว้อ เต่อ ถี่)
กรุณาแต่งกายสุภาพ |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จื้อ ลิง)

1. 请勿大声喧哗。
qǐng wù dà shēng xuān huá.
(ฉิ่ง อู้ ต้า เฉิง เซวียน หวา)
ห้ามคุยเสียงดัง
2. 不要在公共场合擤鼻涕。
bú yào zài gōng gòng chǎng hé xíng bí tì
(ปู่ เอี้ยว ใจ่ กง กัง ฉ่าง เทอ ลิ่ง ปี้ ที้)
อย่าสั่งน้ำมูกในที่สาธารณะ
3. 不要用指甲剔牙。
bú yào yòng zhǐ jiǎ tī yá
(ปู่ เอี้ยว ย่ง จื่อ เจีย ที้ เอี้ยว)
อย่าใช้นิ้วมือแคะเศษอาหารออกจากฟัน
4. 不要问“你挣多少钱”这样的个人隐私问题。
bú yào wèn “nǐ zhèng duō shǎo qián” zhè yàng de gè rén yīn sī wèn tí.
(ปู่ เอี้ยว เวิน หนึ่ เจ๊จ๋ ตาว ส่าว ฉีเยิน เจ้อ เอี้ยง เตอ เก้อ เทยิน อั้น ซื่อ เวิน ถึ)
อย่าถามคำถามที่เป็นเรื่องส่วนตัว เช่น คุณได้เงินเดือนเท่าไร

5. 请不要凝视别人。

qǐng bú yào níng shì bié rén

(ฉิ่ง ปู่ เอี้ยว หนิง ชี้อ เปี้ย เหยิน)

กรุณาอย่าจ้องมองคนอื่น

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (คุย ฮว่า)

领班黄华和新工人帕普在地铁里的对话。

lǐng bān huáng huá hé xīn gōng rén pà pǔ zài dì tiě lǐ de duì huà.

(หลัง ปั้น หวง หวา เทอ ซิน กง เหยิน ฟ่า ผู้ ใจ ดี เอี้ย หลี เตอ ดู่ ฮว่า)

บทสนทนาการหว่างหวงหว่าหัวหน้าคนงานกับไฟบูลย์คนงานใหม่
บนรถไฟใต้ดิน

帕普 : 我们先到哪儿去?

pà pǔ : wǒ men xiān dào nǎr qù?

(ฟ่า ผู้) : (หว่าอ เมิน เซียน เต้า หน่าร์ ซวี)

ไฟบูลย์ : เราจะไปไหนกันก่อนครับ

黄华 : 我们先去圣淘沙。

huáng huá : wǒ men xiān qù shèng táo shā.

(หวง หวา) : (หว่าอ เมิน เซียน ซวี เซ็ง เถา ซา)

หวง หวา : เราไปเซ็งเถาซากันก่อนครับ

- 帕普 : 新加坡还有哪些好玩儿的地方?
 pà pǔ : xīn jiā pō hái yǒu nǎ xiē hǎo wánr de dì fāng?
- (พ่า ผู่) : (จีน เจีย พอ ไท โห่ยว หน้า เซีย ท่า หวันร์ เตอ ตี้ ฟัง)
- ไพบูลย์ : สิงคโปร์ยังมีที่นาท่องเที่ยวที่ไหนอีกบ้างครับ
- 黄华 : 还有小印度、植物园等。
 huáng huá : hái yǒu xiǎo yìn dù、zhí wù yuán děng.
- (หวง หวา) : (ไท โห่ยว เสี่ยว อั้น ตู้ จื่อ อู่ เหวียน เต็ง)
- หวง หวา : ยังมีเมืองเล็กอินเดีย สวนพฤกษศาสตร์ อีกครับ
- 帕普 : 听说新加坡是东南亚最发达的国家。
 pà pǔ : tīng shuō xīn jiā pō shì dōng nán yà zuì fā dá de guó jiā.
- (พ่า ผู่) : (ทิง ชวอ จีน เจีย พอ ซื่อ ตง นัน เอี้ย จู้ ฟา ต่า เตอ กว้อ เจีย)
- ไพบูลย์ : ได้ยินว่าสิงคโปร์เป็นประเทศที่เจริญที่สุดในกลุ่มประเทศอาเซียน
- 黄华 : 是啊，新加坡还是三大文化融合的国家。
 huáng huá : shì ā, xīn jiā pō hái shì sān dà wén huà róng hé de guó jiā.

- (หวง หวา) : (ชื่อ อา ซิน เจีย พอ ไท ชื่อ ชัน ต้า เหวิน ฮว่า หยง
เหอ เตอ กว้อ เจีย)
- หวง หวา : ใช้ครับ นอกจากนั้นแล้วสิงคโปร์ยังเป็นประเทศที่มี
สามวัฒนธรรมผสมผสานกันด้วยครับ
- 帕普 : 都有哪些文化？
- pà pǔ : dōu yǒu nǎ xiē wén huà.
- (พ่า ผู่) : (โตว ไทหว หน้า เซีย เหวิน ฮว่า)
- ไพบูลย์ : มีวัฒนธรรมอะไรบ้างครับ
- 黄华 : 中国文化、印度文化和伊斯兰文化。
- huáng huá : zhōng guó wén huà、yìn dù wén huà
hé yī sī lán wén
- (หวง หวา) : (จง กว้อ เหวิน ฮว่า อี้ัน ตู้ เหวิน ฮว่า เหอ อี้ ชื่อ
หลัน เหวิน ฮว่า)
- หวง หวา : มีวัฒนธรรมจีน อินเดี๋ย อิสลามครับ
- 帕普 : 那新加坡真是一个文化独特的国家，很
值得一看。
- pà pǔ : nà xīn jiā pō zhēn shì yí gè wén
huà dú tè de guó jiā, hěn zhí de yí
kàn.
- (พ่า ผู่) : (น่า ซิน เจีย พอ เจิน ชื่อ อี้ เก้อ เหวิน ฮว่า ตู เตอ
เหอ กว้อ เจีย เหิ่น ชื่อ เตอ อี้ คั่น)
- ไพบูลย์ : อย่างนั้น สิงคโปร์ก็เป็นประเทศที่มีเอกลักษณ์ทาง
วัฒนธรรม ควรค่าแก่การเที่ยวชมจริงๆ

รหัสวิชา 0929820916

กฎหมายทั่วๆ ไปที่เกี่ยวข้อง

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกทราบถึง
กฎหมาย ข้อบังคับทั่วๆ ไป
ชั้นพื้นฐาน ข้อบังคับที่สำคัญ
ต่างๆ

การทำงานในประเทศไทยหรือต่างประเทศย่อมมีข้อกำหนดและกฎหมายเข้ามาเกี่ยวข้อง บางประเทศมีกฎหมายแรงงานที่เข้มงวดและดูแลผลประโยชน์ของผู้ใช้แรงงานเป็นอย่างดี ในบทเรียนเรื่องกฎหมายต่างๆ ไปนี้ผู้รับการฝึกจะเรียนรู้คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับกฎหมาย สัญญา เงื่อนไข และ คำที่เกี่ยวข้องอื่นๆ ผู้รับการฝึกควรทบทวนคำศัพท์เหล่านี้อย่างต่อเนื่องเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยเมื่อเห็นหนังสือสัญญา หรือได้ยินคำเหล่านี้ในการสนทนา

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cǐ huì (ฉือ ฮุย)

1. 法律 fǎ lǜ (ฟา ลวี่) กฎหมาย	2. 代理机构 dài lǐ jī gòu (ไต้ หลี่ จี โกว) บริษัทตัวแทน
3. 劳工/ 工人 láo gōng/ gōng rén (เหลา กง/ กง เหยิน) ผู้ใช้แรงงาน	4. 合同 hé tong (เหอ ถง) สัญญา
5. 工会 gōng huì (กง ฮุย) สหภาพ	6. 工资 gōng zī (กง จื่อ) ค่าจ้าง

7. 权利 quán lì (เอ็วียน ลี่) สิทธิ	8. 要求 yāo qiú (เอ็ยว ฉิว) ข้อกำหนด
9. 条件 tiáo jiàn (เถ็ยว เจ็ย่น) เงื่อนไข	10. 安全 ān quán (อัน เอ็วียน) ความปลอดภัย
11. 国内法 guó nèi fǎ (กว๋อ เน็ย ฝ่า) กฎหมายภายใน	12. 执行 zhí xíng (จื่อ ลิง) การบังคับใช้
13. 国际的 guó jì de (กว๋อ จี เตอ) นานาชาติ	14. 五一劳动节 wǔ yī láo dòng jié (อู่ อี้ เหลา ตัง เจ็ย) วันแรงงาน
15. 正义 zhèng yì (เจ็ง อี้) ความยุติธรรม	16. 审判 shěn pàn (เสิ่น พั่น) ผู้พิพากษา
17. 最大量 zuì dà liàng (จួយ ต้า เล็ยง) จำนวนสูงสุด	18. 违法 wéi fǎ (เหวย ฝ่า) ผิดกฎหมาย

<p>19. 工作时间 gōng zuò shí jiān (กง จว้อ สือ เจียน) ชั่วโมงทำงาน</p>	<p>20. 工作环境 gōng zuò huán jìng (กง จว้อ หวน จิ้ง) สภาพแวดล้อมในการทำงาน</p>
<p>21. 移民法 yí mǐn fǎ (อี้ หมิน ฟ่า) กฎหมายว่าด้วยคนเข้าเมือง</p>	<p>22. 暂时的 zàn shí de (จั้น สือ เตอ) ชั่วคราว</p>
<p>23. 技术工人 jì shù gōng rén (จี้ ชู่ กง เหยิน) คนงานมีทักษะ</p>	<p>24. 利用.....条件 lì yòng.....tiáo jiàn (ลี่ ย่ง เตี่ยว เจียน) เอาเปรียบ</p>
<p>25. 产品 chǎn pǐn (ฉัน ปิ่น) ผลิตภัณฑ์</p>	<p>26. 律师 lǜ shī (ลวี่ สือ) ทนายความ</p>
<p>27. 劳动节 láo dòng jié (เหลา ตัง เจี่ย) วันแรงงาน</p>	<p>28. 劳动法院 láo dòng fǎ yuàn (เหลา ตัง ฟ่า เวียน) ศาลแรงงาน</p>
<p>29. 失职 shī zhí (ซือ จื่อ) การละเลยหน้าที่</p>	<p>30. 无效合同 wú xiào hé tóng (อู่ เซี่ยว เทอ ถง) สัญญาที่เป็นโมฆะ</p>

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (คำวน หวี)

- | | |
|---|---|
| 1. 执法
zhí fǎ
(จื่อ ผ่า)
การบังคับใช้กฎหมาย | 2. 避免非法代理机构
bì miǎn fēi fǎ dài
lǐ jī gòu
(ปี้ เหมี่ยน เพย ผ่า ได้ หลี
จี้ ไก้ว)
หลีกเลี่ยงบริษัทจัดหางานที่
ผิดกฎหมาย |
| 3. 劳动纠纷
láo dòng jiū fēn
(เหลา ตัง จิว เฟิน)
ข้อพิพาทแรงงาน | 4. 机会均等
jī huì jūn děng
(จี้ ฮุย จวิน เต็ง)
โอกาสเท่าเทียมกัน |
| 5. 权利与责任
quán lì yǔ zé rèn
(เฉวียน ลี หวี เจอ เยิน)
สิทธิและหน้าที่รับผิดชอบ | 6. 规章制度
guī zhāng zhì dù
(กวย จัง จื่อ ตู่)
ระเบียบและข้อบังคับ |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

1. 雇主要严格遵守劳动法。
gù zhǔ yào yán gé zūn shǒu láo dòng fǎ.
(กู่ จู เอี่ยว เอียน เกอ จุน โส่ว เหลา ตัง ผ่า)
นายจ้างต้องปฏิบัติตามกฎหมายแรงงานอย่างเคร่งครัด

2. 员工在工作上有一定的权利。
yuán gōng zài gōng zuò shàng yǒu yī dìng de quán lì.
(เหวียน กง ไ้ กง จ้วอ ซ้ง โห่ยว อี้ ตี้ง เตอ เฉวียน ลี)
ลูกจ้างมีสิทธิบางประการในการทำงาน
3. 员工在签署合同之前必须搞清楚合同的条文。
yuán gōng zài qiān shǔ hé tong zhī qián bì xū gǎo qīng hé tong de tiáo wén.
(เหวียน กง ไ้ เซียน ลู่ เหวอ ถง จื่อ เฉียน ปี้ ซวี ก่าว ชิง เหวอ ถง เตอ เตียว เหวิน)
ลูกจ้างต้องเข้าใจข้อความต่างๆ ในสัญญาก่อนลงลายมือชื่อ
4. 需要实施劳动法。
xū yào shí shī láo dòng fǎ.
(ซวี เอี่ยว ลือ ซือ เหลา ตัง ฝ่า)
ควรต้องมีการบังคับใช้กฎหมายแรงงาน
5. 员工有权参加工会
yuán gōng yǒu quán cān jiā gōng huì
(เหวียน กง โห่ยว เฉวียน ชัน เจีย กง ฮู่ย)
ลูกจ้างมีเสรีภาพในการเข้าร่วมสหภาพแรงงาน

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ดูย ฮว่า)

代理官员张进同泰国工人玛纳在招工公司的对话

dài lǐ guān yuán zhāng jìn tóng tài guó gōng rén
mǎ nà zài zhāo gōng gōng sī de duì huà

(ได้ หลี่ กวน เหวียน จัง จิ้น ถง ไท่ กว้อ กง เหยิน หม่า นำ ใจ้ เจา กง
กง ซื่อ เตอ ดูย ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างจั้งจิ้น ตัวแทนบริษัทและมานะ คนงานไทยที่บริษัท
จัดหางานแห่งหนึ่ง

张进 : 恭喜你, 玛纳先生, 你在迪拜得到了个
木工的职位。

zhāng jìn : gōng xǐ nǐ, mǎ nà xiān sheng, nǐ
zài dí bài dé dào le mù gōng de
zhí wèi.

(จั้ง จิ้น) : (กง ลี่ หนี่ หม่า นำ เซียน เิง หนี่ ใจ้ ตี้ ไป เตอ
เต้า เลอ มู่ กง เตอ จื่อ เว่ย)

จั้ง จิ้น : ขอแสดงความยินดีด้วยค่ะคุณมานะ คุณได้งาน
ตำแหน่งช่างไม้ที่ดูไบ

玛纳 : 太棒了, 我现在该做什么呢?

mǎ nà : tài bàng le, wǒ xiàn zài gāi zuò
shén me ne?

(หม่า นำ) : (ไท่ ปั้ง เลอ หว้อ เซียน ใจ้ ไก่ จว้อ เลิน เมอ เนอ)

มานะ : ยอดเลยครับ ตอนนี้ผมต้องทำอะไรบ้าง

- 张进 : 你已经有护照了, 所以我们先给你办工作签证。
- zhāng jìn : nǐ yǐ jīng yǒu hù zhào le, suǒ yǐ wǒ men xiān gěi nǐ bàn gōng zuò qiǎn zhèng .
- (จิ้ง จิ้น) : (หนี่ อี้ จิง โหย่ว ชู่ เจ้ว เลอ สวอ อี้ หว๋อ เมิน เซียน เกย หนี่ ปั้น กง จว้อ เซียน เจิ้ง)
- จิ้ง จิ้น : คุณมีหนังสือเดินทางเรียบร้อยแล้ว ดังนั้นเราจะจัดการเรื่องวีซ่าทำงานของคุณก่อน
- 玛纳 : 在迪拜工作困难吗?
- mǎ nà : zài dí bài gōng zuò kùn nán ma?
- (หม่า น่า) : (ไจ้ ตี้ ไป กง จว้อ คุ่น หนัน มา)
- มานะ : ไปทำงานในดูไบยากไหมครับ
- 张进 : 那是个穆斯林国家, 所以酒精饮料是不允许的。
- zhāng jìn : nà shì gè mù sī lín guó jiā, suǒ yǐ jiǔ jīng yǐn liào shì bù yún xǔ de.
- (จิ้ง จิ้น) : (น่า ซื่อ เก้อ มู่ ซื่อ หลิน กว๋อ เจีย สวอ อี้ จิว จิง อิ่น เลี้ยว ซื่อ ปู้ หวิน สวี เตอ)
- จิ้ง จิ้น : ดูไบ เป็นประเทศมุสลิมดังนั้นจึงดื่มเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ไม่ได้

- 玛纳 : 那没什么, 我也不喝酒。
 mǎ nà : nà méi shén me, wǒ yě bù hē jiǔ.
 (หม่า น่า) : (น่า เหมย เสิน เมอ หวอ เอี้ย ปู้ เฮอ จิว)
 มานะ : สบายมากสำหรับผม เพราะผมไม่ดื่มเหล้า
- 张进 : 那里的法律很严格, 所以一定要遵守法律。
 zhāng jìn : nà lǐ de fǎ lǜ hěn yán gé, suǒ yǐ yí dìng yào zūn shǒu fǎ lǜ.
 (จั่ง จิ้น) : (น่า หลี่ เตอ ฝ่า ลวี่ เห็น เอี้ยน เกอ สวอ อี้ อี้ ตี้ัง เอี้ยว จุน ไส่ว ฝ่า ลวี่)
 จั่ง จิ้น : กฎหมายที่โหดเข้มงวดมากดังนั้นคุณต้องปฏิบัติตามกฎหมาย
- 玛纳 : 其他设施怎么样?
 mǎ nà : qí tā shè shī zěn me yàng?
 (หม่า น่า) : (ฉี ทา เซอ ซือ เจิน เมอ เอี้ยง)
 มานะ : แล้วสิ่งอำนวยความสะดวกอื่นๆ ล่ะครับ
- 张进 : 你会住在离工地不远的居住区。公司提供三餐。每天, 有两趟通往市区的免费班车。
 zhāng jìn : nǐ huì zhù zài lí gōng dì bù yuǎn de jū zhù qū. gōng sī tí gōng sān cān. měi tiān, yǒu liǎng tàng tōng wǎng shì qū de miǎn fèi bān chē.

- (จิ้ง จิ้น) : (หนี่ ฮู่ยี้ จู้ ใจ๋ หลี่ กง ตี้ ปู้ เหวี่ยน เตอ จวี จู้ ชวี กง
ชือ ถี กง ชัน ชัน เหมย เทียน โหวย เหลียง ทั้ง ทง
หว่าง ชือ ชวี เตอ เหมี่ยน เฟย ปัน เซอ)
คุณจะอยู่ในบ้านพักใกล้ๆ สถานที่ก่อสร้าง
- จิ้ง จิ้น : บริษัทจะจัดอาหารให้ทั้งสามมือจะมีรถสำหรับ
เดินทางเข้าเมืองวันละสองเที่ยว
- 玛 纳 : 太好了。
mǎ nà : tài hǎo le
(หม่า น่า) : (ไท่ ท่าว เลอ)
มานะ : ดีจังเลยครับ
- 张 进 : 我们会给你一本指南手册，让你参考。
现在我要去处理别的工作的事情，再
见。
zhāng jìn : wǒ men huì gěi nǐ yì běn zhǐ nán
shǒu cè, ràng nǐ cān kǎo. xiàn zài
wǒ yào qù chǔ lǐ bié de gōng rén de
shì qíng , zài jiàn.
(ห่าว เหมิน ฮู่ยี้ เกย หนี่ อี้ เปิน จื่อ หนัน โส่ว เซอ
ย้ง หนี่ ชัน เซ่า เซียน ใจ๋ ห่าว เอี้ยว ชวี ฉู หลี่ เปีย
เตอ กง เหยิน เตอ ชือ ฉิง ใจ๋ เจี้ยน)
เราจะมีแนวทางการปฏิบัติตัวให้คุณอ่านและศึกษา
เพิ่มเติม ตอนนี้ผมต้องไปดูแลคนงานคนอื่นๆ
ก่อนนะครับ แล้วพบกันครับ

玛 纳 : 太谢谢你了, 再见。
mǎ nà : tài xiè xiè nǐ le, zài jiàn.
(หม่า น่า) : (ไท่ xie xie นี เลอ ไ้ เจี้ยน)
มานะ : ขอขอบคุณมากครับ แล้วพบกันใหม่ครับ

รหัสวิชา 0929820917

การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพ
ต่างๆ

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนา
เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ
ขั้นพื้นฐานได้ ได้แก่
สาขาอาชีพช่างก่อสร้าง
สาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรม
สาขาอาชีพช่างเครื่องกล
สาขาอาชีพช่างไฟฟ้า
อิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์
สาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรมศิลป์
สาขาอาชีพเกษตรอุตสาหกรรม
สาขาอาชีพภาคบริการ เช่น
งานโรงแรม สปา
ร้านเสริมสวย ฯลฯ

บทเรียนหัวข้อสาขาอาชีพช่างก่อสร้างประกอบด้วยคำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์และบุคลากรในการก่อสร้างเป็นภาษาจีน เพื่อให้ผู้รับการฝึกได้ทำความเข้าใจกับคำศัพท์และสำเนียงของคำเหล่านั้น เป็นการเตรียมความพร้อมก่อนทำงาน นอกจากนี้ยังมีวีดิและประโยคที่สามารถช่วยให้สนทนากับเพื่อนร่วมงานและนายจ้างในสายงานเดียวกันได้ในระดับพื้นฐาน

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮู่ย)

1. 建筑师 jiàn zhù shī (เจี้ยน จู้ ชือ) สถาปนิก	2. 砖 zhuān (จวน) อิฐ
3. 工程师 gōng chéng shī (กง ฉิง ชือ) วิศวกร	4. 木板 mù bǎn (มู่ ป่าน) แผ่นไม้
5. 木工 mù gōng (มู่ กง) ช่างไม้	6. 水泥混合机 shuǐ ní hùn hé jī (สฺยี่ หนึ ฮุ่น เทอ จี) เครื่องผสมปูน

<p>7. 砖瓦工 zhuān wǎ gōng (จวน หว่า กง) ช่างก่ออิฐ</p>	<p>8. 建筑工地 jiàn zhù gōng dì (เจี้ยน จู้ กง ตี้) สถานที่ก่อสร้าง</p>
<p>9. 工具带 gōng jù dài (กง จวี ไต้) เข็มขัดเครื่องมือช่าง</p>	<p>10. 水泥工 shuǐ ní gōng (สฺย๋ นหนี่ กง) ช่างฉาบปูน</p>
<p>11. 挖掘工 wā jué gōng (วา เจวี่ย กง) ช่างขุดดิน</p>	<p>12. 手锯 shǒu jù (โส่ว จวี) เลื่อยมือ</p>
<p>13. 水管工 shuǐ guǎn gōng (สฺย๋ ก่วน กง) ช่างประปา</p>	<p>14. 屋顶梁 wū dǐng liáng (อู ดิ่ง เหลียง) ช้อหลังคา</p>
<p>15. 钢筋工 gāng jīn gōng (ก้าง จิน กง) ช่างตัดเหล็ก</p>	<p>16. 钉子 dīng zi (ดิง จื่อ) ตะปู</p>
<p>17. 防护网 fáng hù wǎng (ฝ่าง ฮู่ หว่าง) ตาข่ายกันของหล่น</p>	<p>18. 锤子 chuí zi (ชฺย๋ จื่อ) ค้อน</p>

19. 门框 mén kuàng (เหมิน ค่าง) วงกบประตู	20. 安全头盔 ān quán tóu kuī (อัน เหวียน โถว คุย) หมวกนิรภัย
--	---

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค 短语与句型 duǎn yǔ yǔ jù xíng
(ตัวน หวี หวี จวี ลิง)

- 正在革新。
zhèng zài gé xīn.
(เจิ้ง ไ้ เก้อ ซิน)
กำลังซ่อมแซม
- 请远离工地。
qǐng yuǎn lí gōng dì.
(ฉิง เหวียน หลี กง ตี้)
กรุณาอย่าเข้าใกล้สถานที่ก่อสร้าง
- 新承包商在清理场地。
xīn chéng bāo shāng zài qīng lǐ chǎng dì.
(ซิน เฉิง เปา ซัง ไ้ ซิง หลี ฉ่าง ตี้)
ผู้รับเหมาคนใหม่กำลังทำให้บริเวณนี้โล่ง

4. 周末不得工作。
zhōu mò bù dé gōng zuò.
(โจว ม่ว่ ปู้ เต๋อ กง จว้อ)
ไม่อนุญาตให้ทำงานในวันหยุดสุดสัปดาห์

5. 需要有经验的工程师。
xū yào yǒu jīng yàn de gōng chéng shī.
(ซวี เอี้ยว โห่ยว จิง เอี้ยว เตอ กง เฉิง ซื่อ)
ต้องการวิศวกรที่มีประสบการณ์

ส่วนที่ 3 บทสนทนา 对话 duì huà (ดู่ ฮว่า)

建筑工人差拉和工地领班黄山的对话

jiàn zhù gōng rén chā lā hé gōng dì lǐng bān huáng shān de duì huà

(เจี้ยน จู้ กง เทียน ชา ลา เทอ กง ดี หลิง ปัน หวง ชัน เตอ ดู่ ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างซรัส คนงานก่อสร้างกับหวงชัน หัวหน้างานที่
สถานที่ก่อสร้างแห่งหนึ่ง

差拉 : 你好!
chā lā : nǐ hǎo!
(ชา ลา) : (หนี ห่าว)
ซรัส : สวัสดีครับ

- 黄山 : 你好! 我想让你今天到房顶梁干活。
 huáng shān : nǐ hǎo! wǒ xiǎng ràng nǐ jīn tiān
 (หวง ชัน) : dào fáng dǐng liáng gàn huó.
 (หนี่ ท่าว หวอ เสี่ยง ย้ง หนี่ จิน เทียน เต้า ผิง
 ดิ่ง เหลียง กั้น หวอ)
 หวง ชัน : สวัสดีครับ วันนี้ผมต้องการให้คุณขึ้นไปทำงาน
 บนชื่อหลังคานะ
 差拉 : 好的, 让我先去拿工具带。
 chā lā : hǎo de, ràng wǒ xiān qù ná gōng
 (ชา ลา) : jù dài.
 (ท่าว เตอ ย้ง หว่อ เซียน ชวี หน่า กง จวี ได้)
 ชรัส : ใต้ครับ ผมขอไปหยิบเข็มขัดเครื่องมือช่าง
 ก่อสร้างก่อน
 黄山 : 上去之前, 一定要带足够的钉子。
 huáng shān : shàng qù zhī qián, yí dìng yào
 (หวง ชัน) : dài zú gòu de dīng zi.
 (ซัง ชวี จื่อ เฉียน อี้ ตัง เอี้ยว ไต้ จู ก้าว เตอ ติง
 จื่อ)
 หวง ชัน : เอาตะปูไปให้พอก่อนขึ้นไปข้างบนนั้นนะ
 差拉 : 今天有几个人上去干活?
 chā lā : jīn tiān yǒu jǐ gè rén shàng qù
 (ชา ลา) : gàn huó?
 (จิน เทียน โหยว จี เก้อ เทียน ซัง ชวี กั้น หวอ
 ชรัส : วันนี้จะมีคนทำงานบนโน้นกี่คนครับ

- 黄 山 : 连你四个，你们一定要严格遵守安全规则。
 huáng shān : lián nǐ sì gè, nǐ men yí dìng yào yán gé zūn shǒu ān quán guī zé.
 (หวาง ชั่น) : (เหลียน นี ซื่อ เก้อ นี เมิน อี้ ตี้ง เอี้ยว เอี้ยน เก้อ จุน ไส่ว อัน ฉวีเยิน กุย เจ้อ)
 หวาง ชั่น : สี่คนรวมคุณด้วย อย่าลืมปฏิบัติตามกฎ เรื่องความปลอดภัยอย่างเคร่งครัดด้วย
 差 拉 : 我们一定会。
 chā lā : wǒ men yí dìng huì.
 (ชา ลา) : (หว่อ เมิน อี้ ตี้ง ฮู่เย)
 ชรัส : แน่นอนครับ เราจะปฏิบัติตามกฎ

การทำงานในสาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรมเป็นงานที่มีตลาดแรงงานรองรับอย่างกว้างขวางเพราะในโรงงานอุตสาหกรรมใดๆ ต้องมีเครื่องจักรกลและอุปกรณ์ต่างๆ ที่ต้องดูแลรักษาเพื่อให้การใช้งานเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ ดังนั้นถ้าผู้รับการฝึกมีความรู้ภาษาจีนขั้นพื้นฐานดีพอที่จะสื่อสารกับนายจ้างชาวต่างประเทศและเพื่อนร่วมงานได้ก็ย่อมมีโอกาสประสบความสำเร็จในหน้าที่การงาน ผู้รับการฝึกควรพูดออกเสียงแต่ละคำซ้ำๆ หลายครั้งเพื่อให้เกิดความเคยชินกับคำศัพท์แต่ละคำ

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cǐ huì (ฉือ ฮุย)

1. 焊接 hàn jiē (ฮั่น เจีย) การเชื่อม	2. 焊接工 hàn jiē gōng (ฮั่น เจีย กง) ช่างเชื่อม
3. 金属 jīn shǔ (จิน สู่) โลหะ	4. 合金 hé jīn (เหอ จิน) โลหะผสม
5. 电焊机 diàn hàn jī (เตี้ยน ฮั่น จี) เครื่องเชื่อม	6. 点焊 diǎn hàn (เตี้ยน ฮั่น) การเชื่อมจุด

<p>7. 平行线 píng xíng xiàn (ผิง ลิง เซี่ยน) ขนาน</p>	<p>8. 焊枪 hàn qiāng (ฮั่น เซียง) ปืนเชื่อม</p>
<p>9. 铁 tiě (เถี่ย) เหล็ก</p>	<p>10. 电弧焊接 diàn hú hàn jiē (เตี้ยน หู ฮั่น เจี่ย) การเชื่อมอาร์ค</p>
<p>11. 焊接帘 hàn jiē lián (ฮั่น เจี่ย เหลียน) ม่านสำหรับการเชื่อม</p>	<p>12. 接地夹 jiē dì jiā (เจี่ย ตี้ เจี่ย) ตัวยึด/ ตัวหนีบ</p>
<p>13. 切割 qiē gē (เชี่ย เกอ) การตัด</p>	<p>14. 焊接炬 hàn jiē jù (ฮั่น เจี่ย จวี) หัวเชื่อม</p>
<p>15. 钻 zuàn (จ้วน) การเจาะ</p>	<p>16. 焊接设备 hàn jiē shè bèi (ฮั่น เจี่ย เซอ เป้ย) อุปกรณ์การเชื่อม</p>
<p>17. 除渣锤 chú zhā chuí (ฉู จา ฉุย) ค้อนเคาะสแลก</p>	<p>18. 焊接眼镜 hàn jiē yǎn jìng (ฮั่น เจี่ย เอี้ยน จิ่ง) แว่นสำหรับงานเชื่อม</p>

<p>19. 对接焊接</p> <p>duì jiē hàn jiē</p> <p>(ตุ๋ย เจี้ย อัน เจี้ย)</p> <p>การเชื่อมต่อชน</p>	<p>20. 激光焊接</p> <p>jī guāng hàn jiē</p> <p>(จี กวาง อัน เจี้ย)</p> <p>การเชื่อมด้วยเลเซอร์</p>
--	--

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค 短语与句型 duǎn yǔ yǔ jù xíng
(ต่วน หวี หวี จวี ลิง)

1. 割炬

gē jù

(เกอ จวี)

หัวตัด
2. 金属切割工具

jīn shǔ qiē gē gōng jù

(จิน สุ่ เจี้ย เกอ กง จวี)

เครื่องมือตัดโลหะ
3. 焊接手册

hàn jiē shǒu cè

(อัน เจี้ย ไส่ว เซ่อ)

คู่มือการเชื่อม

4. 橡胶焊接手套
xiàng jiāo hàn jiē shǒu tào
(เซียง เจียว อัน เจีย ไส่ว ถ้าว)
ถุงมืออย่างสำหรับงานเชื่อม

5. 焊接安全
hàn jiē ān quán
(อัน เจีย อัน เฉียน)
ความปลอดภัยในงานเชื่อม

ส่วนที่ 3 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

领班李军同焊工素贴关于布置工作的对话

lǐng bān lǐ jūn tóng hàn jiē sù tiē guān yú
bù zhì gōng zuò de duì huà

(หลิ่ง ปัน หลี่ จวิน ถง อัน เจีย กง ชู่ เทีย กวน หวี ปู้ จื่อ กง จว้อ เตอ)
ต๋ย ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างหลี่จวินซึ่งเป็นหัวหน้าคนงานกับสุเทพ ซึ่งเป็นช่าง
เชื่อมเกี่ยวกับงานที่มอบหมายให้ทำ

李军 : 素贴, 你有一项焊接急活。

lǐ jūn : sù tiē, nǐ yǒu yí xiàng hàn jiē jí
huó.

(หลี่ จวิน) : (ชู่ เทีย หนึ โห่ยว อี้ เซียง อัน เจีย จี หวอ)

หลี่ จวิน : สุเทพ ผมมีงานเชื่อมด่วนให้คุณทำ

- 素贴 : 我得干什么?
 sù tiē : wǒ děi gàn shén me?
 (ซู่ เทีย) : (หวอ เต๋ย กั้น เลิน เมอ)
 สุเทพ : ผมต้องทำอะไรบ้าง
- 李军 : 工地上需要再增加一名焊接工。
 lǐ jūn : gōng dì shàng xū yào zài zēng jiā yì míng hàn jiē gōng.
 (หลี่ จวิน) : (กง ตี้ ช้ง ซวี เอี้ยว เจิง เจีย อี้ หมิง ฮั่น เจีย ก
 หลี่ จวิน : ต้องการช่างเชื่อมเพิ่มอีกหนึ่งคนที่สถานที่ก่อสร้าง
- 素贴 : 你的意思是在现场焊接是吗?
 sù tiē : nǐ de yì sī shì zài xiàn chǎng hàn jiē shì ma?
 (ซู่ เทีย) : (หนี เตอ อี้ ซื่อ ซื่อ ไ้ เจียน ม่วง ฮั่น เจีย ซื่อ มา)
 สุเทพ : คุณหมายความว่าเป็นการเชื่อมหน้างานหรือ
- 李军 : 是的，这项工作得在三天内完成。
 lǐ jūn : shì de, zhè xiàng gōng zuò děi zài sān tiān nèi wán chéng.
 (หลี่ จวิน) : (ซื่อ เตอ เจ้อ เจียง กง จว้อ เต๋ย ไ้ ฮั่น เทียน เนย
 หลี่ จวิน : ใช่ งานเชื่อมต้องเสร็จภายในสามวัน

- 素贴 : 需要我带什么东西?
 sù tiē : xū yào wǒ dài shén me dōng xi?
 (ซู เทีย) : (ซวี เอี่ยว หว๋อ ไต้ เสิน เมอ ตง ซี)
 สุเทพ : ผมต้องเอาอะไรไปบ้าง
- 李军 : 所有必要的设备和工具都准备好了。
 lǐ jūn : suǒ yǒu bì yào de shè bèi hé gōng jù
 dōu zhǔn bèi hǎo le.
 (หลี่ จวิน) : (สวอ โหย่ว ปี้ เอี่ยว เตอ เซ้อ เปี้ย เหอ กง จวี โทว
 จุ่น เปี้ย ห่าว เลอ)
 หลี่ จวิน : อุปกรณ์และเครื่องมือที่จำเป็นทุกอย่างได้เตรียม
 พร้อมหมดแล้ว
- 素贴 : 你让我什么时候去?
 sù tiē : nǐ ràng wǒ shén me shí hou qù?
 (ซู เทีย) : (หนี ย้ง หว๋อ เสิน เมอ สือ ฮั่วว ซวี)
 สุเทพ : คุณต้องการให้ผมไปเมื่อไหร่
- 李军 : 立刻就走。
 lǐ jūn : lì kè jiù zǒu.
 (หลี่ จวิน) : (ลี่ เค่อ จี้ว โจ้ว)
 หลี่ จวิน : เตี้ยวนี่เลย
- 素贴 : 好的, 马上走。
 sù tiē : hǎo de, mǎ shàng zǒu.
 (ซู เทีย) : (ห่าว เตอ หม่า ซ้ง โจ้ว)
 สุเทพ : ได้ครับ เตี้ยวนี่เลย

การทำงานในสาขาอาชีพช่างเครื่องกลเป็นงานที่มีตลาดแรงงานรองรับอย่างกว้างขวางเพราะในโรงงานอุตสาหกรรมต้องมีเครื่องยนต์และอุปกรณ์ต่างๆ ที่ต้องการการดูแลรักษาเพื่อให้การใช้งานเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ ดังนั้นถ้าผู้รับการฝึกมีความรู้ภาษาจีนขั้นพื้นฐานดีพอที่จะสื่อสารกับนายจ้างชาวต่างประเทศและเพื่อนร่วมงานได้ก็ย่อมมีโอกาสประสบความสำเร็จในหน้าที่การงานได้ ผู้รับการฝึกควรพูดออกเสียงแต่ละคำซ้ำๆ เพื่อให้เกิดความเคยชินกับคำศัพท์แต่ละคำ

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cǐ huì (ฉือ ฮู่ยี่)

1. 保养 bǎo yǎng (ป่าว เอียง) การบำรุงรักษา	2. 螺丝刀 luó sī dāo (หลวอ ซือ เต่า) ไขควง
3. 扳手 bǎn shǒu (ปัน โส่ว) ประแจปากตาย	4. 工具车 gōng jù chē (กง จิวี่ เซอ) รถเข็นเครื่องมือ
5. 引擎 yǐn qíng (อิน ฉิง) เครื่องยนต์	6. 润滑油 rùn huá yóu (ยุ่น หวา โหยว) น้ำมันหล่อลื่น

<p>7. 车床 chē chuáng (เชอ ฉวง) เครื่องกลึง</p>	<p>8. 刨床 bào chuáng (เป้า ฉวง) เครื่องไส</p>
<p>9. 金属板 jīn shǔ bǎn (จิน สุ ป่าน) แผ่นโลหะ</p>	<p>10. 钢梁 gāng liáng (กัง เหลียง) คานเหล็ก</p>
<p>11. 电钻 diàn zuàn (เตียน จ้วน) สว่านไฟฟ้า</p>	<p>12. 清单 qīng dān (ชิง ตัน) รายการสิ่งที่ต้องตรวจ</p>
<p>13. 传送带 chuán sòng dài (ฉวน ซ่ง ไต้) สายพานลำเลียง</p>	<p>14. 装配线 zhuāng pèi xiàn (จวง เพ้ย เซียน) สายงานการประกอบชิ้นส่วน</p>
<p>15. 锅炉 guō lú (กวอ ลู) เครื่องต้ม</p>	<p>16. 机械 jī xiè (จี เซี่ย) เครื่องจักรกล</p>
<p>17. 电压机 diàn yā jī (เตียน เอีย จี) เครื่องอัด</p>	<p>18. 手册 shǒu cè (ไส่ว เซ่อ) คู่มือ</p>

19. 开 kāi (ไค) เปิด (เครื่อง)	20. 关 guān (กวน) ปิด (เครื่อง)
--	---

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค 短语与句型 duǎn yǔ yǔ jù xíng (ตัว
วน หวี หวี จวี ลิง)

- | | |
|--|---|
| 1. 年度保养
nián dù bǎo yǎng
(เหนียน ตู่ ป่าว เอียง)
การบำรุงรักษาประจำปี | 2. 传送带安装
chuán sòng dài ān
zhuāng
(ฉวน ช่ง ไต้ อัน จวง)
การติดตั้งสายพาน
ลำเลียง |
| 3. 装配线工人
zhuāng pèi xiàn
gōng rén
(จวง เฟย์ เชี่ยน กง เหยิน)
คนงานประจำสาย
การประกอบ (ชิ้นส่วน) | 4. 质量控制员
zhì liàng kòng
zhìyuán
(จื่อ เลียง คัง จื่อ เหวียน)
พนักงานควบคุมคุณภาพ |

ส่วนที่ 3 บทสนทนา 对话 duì huà (ตั๋ย ฮว่า)

领班马强和工厂机修工安纳的对话

lǐng bān mǎ qiáng hé gōng chǎng jī xiū gōng ān nà
de duì huà

(หลัง ปั้น หม่า เฉียง เทอ กง ฉ่าง จี ชิว กง อัน น่า เตอ ตั๋ย ฮว่า)

บทสนทนาระหว่างหม่าเฉียงซึ่งเป็นหัวหน้าคนงาน กับอนันต์ซึ่งเป็นช่างเครื่องที่โรงงานแห่งหนึ่ง

马强 : 安纳, 你检查那台新机器了吗?

mǎ qiáng : ān nà, nǐ jiǎn chá nà tái xīn jī qì
le ma?

(หม่า เฉียง) : (อัน น่า หนึ เจียน ฉา น่า ไถ ซิน จี ชี เลอ มา)

หม่า เฉียง : อนันต์ คุณตรวจเครื่องจักรตัวใหม่หรือยัง

安纳 : 检查了, 是昨天检查的。

ān nà : jiǎn chá le, shì zuó tiān jiǎn chá
de.

(อัน น่า) : (เจียน ฉา เลอ ชีอ จว้อ เทียน เจียน ฉา เตอ)

อนันต์ : ตรวจแล้วครับ ผมตรวจเมื่อวานนี้

马强 : 你用我给你的那张清单了吗?

mǎ qiáng : nǐ yòng wǒ gěi nǐ de nà zhāng qīng
dān le ma?

(หม่า เฉียง) : (หนึ ย่ง หว้อ เกย หนึ เตอ น่า จัง ชิง ตัน เลอ มา)

หม่า เฉียง : คุณใช้รายการสิ่งที่จะต้องตรวจที่ผมให้คุณหรือเปล่า

- 安纳 : 用了，在这儿呢。
 ān nà : yòng le, zài zhèr ne.
 (อัน น่า) : (ยัง เลอ, ใจ้ เจ้อร์ เนอ)
 อนันต์ : ใช้ครับ นี่ใบตรวจสอบครับ
- 马强 : 好，我希望你把机器保养好。
 mǎ qiáng : hǎo, wǒ xī wàng nǐ bǎ jī qì bǎo yǎng
 hǎo.
 (หม่า เฉียง) : (ห่าว หว่อ ซี วัง นี๋ ป่า จี ซี ป่าว เอียง ห่าว)
 หม่า เฉียง : ดีแล้ว ผมอยากให้คุณดูแลรักษาเครื่องอย่างดีเลย
- 安纳 : 放心吧，我会的。
 ān nà : fàngxīn ba, wǒ huì de.
 (อัน น่า) : (ฟ่าง ซิน ป่า หว่อ ฮู่ย เตอ)
 อนันต์ : ไม่ต้องห่วงครับ ผมจะดูแลเป็นอย่างดี
- 马强 : 谢谢，一定在使用前，至少提前十五分钟
 打开开关。
 mǎ qiáng : xiè xie, yí dìng zài shǐ yòng qián,
 zhì shǎo tí qián shí wǔ fēn zhōng dǎ
 kāi kāi guān.
 (หม่า เฉียง) : (เซี่ย เซี่ย อี้ ตั้ง ใจ้ ลือ ยง เฉียน จือ ล่าว ถึ เฉียน ลือ
 อู่ เฟิน จง ต่า ไค ไค กวาน)
 หม่า เฉียง : ขอขอบคุณ อย่าลืมจะต้องเปิดเครื่องอย่างน้อย 15 นาที
 ก่อนใช้งาน

安纳 : 知道了, 我还在机器上贴了标签, 以提醒大家。

ān nà : zhī dào le, wǒ hái zài jī qì shàng tiē le biāo qiān, yǐ tí xǐng dà jiā .

(อัน น่า) : (จื่อ เต้า เลอ หว่อ ไห่ ไจ้ จี ซึ่ ซัง เทีย เลอ เปียว เซียน อี้ ถี่ ลิ่ง ต้า เจีย)

อนันต์ : ทราบแล้วครับผม ยังได้ติดป้ายไว้ที่เครื่องเพื่อเตือนคนงานคนอื่นๆแล้วด้วย

马强 : 好极了, 干的不错。

mǎ qiáng : hǎo jí le, gàn de bù cuò.

(หม่า เฉียง) : (ห่าว จี เลอ กั้น เตอ ปู้ ชว่อ)

หม่า เฉียง : ดีมาก ทำงานได้ดีมาก

安纳 : 谢谢。

ān nà : xiè xie.

(อัน น่า) : (เซีย เซีย)

อนันต์ : ขอบคุณครับ

ผู้รับการฝึกจะได้เรียนรู้คำศัพท์ วลีและประโยคต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับงานในสาขาอาชีพไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์ ซึ่งจะช่วยให้ผู้รับการฝึกสามารถเข้าใจและสื่อสารในระดับพื้นฐานเกี่ยวกับสาขาอาชีพนี้กับเพื่อนร่วมงานหรือนายจ้างได้

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)

<p>1. 电工 diàn gōng (เตียน กง) ช่างไฟฟ้า</p>	<p>2. 常见错误 cháng jiàn cuò wù (ฉัง เจี้ยน ซว่อ อู่) ข้อผิดพลาดที่เกิดขึ้นบ่อยๆ</p>
<p>3. 技师 jì shī (จี๋ ชือ) เจ้าหน้าที่เทคนิค</p>	<p>4. 麻烦 má fan (หมา ฟัน) ปัญหา/ อุปสรรค/ ยุ่งยาก</p>
<p>5. 电 diàn (เตียน) ไฟฟ้า</p>	<p>6. 删除 shān chú (ซัน ฉู) ลบออก</p>
<p>7. 电线 diàn xiàn (เตียน เซียน) สายไฟ</p>	<p>8. 恢复 huī fù (ฮุย ฟู่) ติดตั้งใหม่</p>

<p>9. 高压线 gāo yā xiàn (เกา เอีย เซียน) สายไฟฟ้าแรงสูง</p>	<p>10. 主板 zhǔ jī bǎn (จู่ จี ป่าน) แผงวงจรหลัก</p>
<p>11. 延长线 yán cháng xiàn (เอียน ฉาง เซียน) สายพ่วง/ สายต่อ</p>	<p>12. 更换 gēng huàn (เกิง ฮ่วน) ใส่ใหม่/ แทนที่/ เปลี่ยน</p>
<p>13. 绝缘胶带 jué yuán jiāo dài (เจวีย เหวียน เจียว ไต้) เทปพันสายไฟ</p>	<p>14. 看一下 kàn yí xià (คั่น อี้ เซีย) ดู/ ตรวจสอบ</p>
<p>15. 电缆夹 diàn lǎn jiā (เตียน หล่าน เจีย) ที่รัดสายไฟ</p>	<p>16. 显示器 xiǎn shì qì (เสียน ซื่อ ชี่) จอภาพ</p>
<p>17. 处理 (修理) chǔ lǐ (xiū lǐ) (ฉู่ หลี่/ ชิว หลี่) ซ่อม</p>	<p>18. 钳子 qián zi (เฉียน จื่อ) คีม</p>
<p>19. 安装 ān zhuāng (อัน จวง) ติดตั้ง</p>	<p>20. 部件 bù jiàn (บู เจียน) ส่วนประกอบ</p>

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค 短语与句型 duǎn yǔ yǔ jù xíng
(ตัวน ทวี ทวี จวี ลิง)

1. 故障排除指南
gù zhàng pái chú zhǐ nán
(กู้ จั้ง ไผ ฉู จื่อ หนัน)
คู่มือในการแก้ปัญหา
2. 技师在帮我看电脑
jì shī zài bāng wǒ kàn diàn nǎo
(จี ซื่อ ใจ่ ปัง หว่อ คั่น เตี้ยน หน่าว)
ช่างเทคนิคกำลังช่วยดูคอมพิวเตอร์ให้ผม/ฉัน
3. 你有这台电脑的故障排除指南吗?
nǐ yǒu zhè tái diàn nǎo de gù zhàng pái
chú zhǐ nán ma?
(หนี่ โหย่ว เจ้อ ไถ เตี้ยน หน่าว เตอ กู้ จั้ง ไผ ฉู จื่อ หนัน มา)
คุณมีคู่มือในการแก้ปัญหาคอมพิวเตอร์ไหม
4. 我们要安装一个新主板。
wǒ men yào ān zhuāng yí gè xīn zhǔ bǎn.
(หว่อ เมิน เอี่ยว อัน จวง อี้ เก้อ ซิน จู่ ป่าน)
เราจะใส่แผงวงจรหลัก

5. 这是一个常见错误。
zhè shì yí gè cháng jiàn cuò wù.
(เจ้อ ซื่อ อี้ เก้อ ฉาง เจี้ยน ชว่อ อู่)
เป็นข้อผิดพลาดที่เกิดขึ้นเป็นปกติ

6. 需要重启电脑。
xū yào chóng qǐ diàn nǎo.
(ซวี เอี่ยว ฉง ฉี่ เตี้ยน นหน่าว)
ต้องเปิดเครื่องใหม่

ส่วนที่ 3 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

在电脑维修店顾客周伟同技师阿拉之间的对话。

zài diàn nǎo wéi xiū diàn gù kè zhōu wěi tóng jī shī ā lā zhī jiān de duì huà.

(จี้ เตี้ยน นหน่าว เหวย ชิว เตี้ยน กู้ เค่อ โจ้ว เหวย ฉง จี้ ซื่อ อา ลา
จื่อ เจียน เตอ ต๋ย ฮว่า)

บทสนทนายระหว่างโจ้วเหว่ยซึ่งเป็นลูกค้า กับอาร์กซ์ซึ่งเป็นช่างเทคนิค
ที่ร้านซ่อมคอมพิวเตอร์แห่งหนึ่ง

- 周伟 : 你好，你帮我看一下电脑好吗？
zhōu wěi : nǐ hǎo, nǐ bāng wǒ kàn yī xià diàn
(โจว เหว่ย) : (หนี ห่าว หนี ปัง หว่อ คั่น อี้ เซี่ย เตี้ยน หน่าว ห่าว
มา)
โจว เหว่ย : สวัสดีครับ ช่วยดูคอมพิวเตอร์ให้หน่อยได้ไหมครับ
- 阿拉 : 好的，怎么啦？
ā lā : hǎo de, zěn me la?
(อา ลา) : (ห่าว เตอ เจิ้น เมอ ลา)
อาร์กซ์ : ได้ครับ มีปัญหาอย่างไรครับ
- 周伟 : 显示器一时出了故障。
zhōu wěi : xiǎn shì qì yì shí chū le gù zhàng.
(โจว เหว่ย) : (เสียน ซื่อ ซี้ อี้ สือ ซู เลอ กู้ จั้ง)
โจว เหว่ย : จอภาพมันทำงานผิดปกติมาพักหนึ่งแล้วครับ
- 阿拉 : 先让我检查一下，安装程序可能有问题。
我会告诉你是否需要安装新程序。
: xiān ràng wǒ jiǎn chá yī xià, ān
ā lā : zhuāng chéng xù kě néng yǒu wèn tí.
wǒ huì gào su nǐ shì fǒu xū yào ān
zhuāng xīn chéng xù.
: (เสียน ย้ง หว่อ เจียน ฉา อี้ เซี่ย อัน จวง ฉิง ซวี เซ่อ
(อา ลา) : เหมิง โห่ยว เวิน ถี หว่อ ฮู่ยี้ เก้า ชู่ หนี ซื่อ โฝ่ว ซวี
เอี้ยว อัน จวง ฉิน ฉิง ซวี)

- อาร์ักษ์ : ผมขอตรวจดูก่อน น่าจะเกิดปัญหาจากโปรแกรมที่ติดตั้ง ผมจะแจ้งให้คุณทราบว่าต้องติดตั้งโปรแกรมใหม่ไหม
- 周伟 : 太好了! 得多长时间, 我得用它工作呢?
zhōu wěi : tài hǎo le!děi duō cháng shí jiān,
wǒ děi yòng tā gōng zuò ne?
(โจว เหว่ย) : (ไท่ ห่าว เลอ เต๋ย ตวอ ฉ้ง ลี้อ เจียน หว่อ เต๋ย ย่ง ทากง จว้อ เนอ)
โจว เหว่ย : ดีเลยค่ะ ผมต้องการใช้คอมพิวเตอร์ในการทำงาน ใช้เวลานานไหมครับ
- 阿拉 : 没有多长时间, 我给你安装新程序。
ā lā : méi yǒu duō cháng shíjiān, wǒ gěi nǐ
ān zhuāng xīn chéng xù
(อา ลา) : (เหมย โหย่ว ตวอ ฉ้ง ลี้อ เจียน หว่อ เก๋ย หนี่ อัน จวง ซิน ฉิง ซวี)
อาร์ักษ์ : ไม่นานครับ ผมจะติดตั้งโปรแกรมให้ใหม่ด้วยครับ
- 周伟 : 谢谢!
zhōu wěi : xiè xie!
(โจว เหว่ย) : (เซี่ย เซี่ย)
โจว เหว่ย : ขอบคุณครับ

ช่างอุตสาหกรรมศิลป์เป็นอาชีพที่ต้องอาศัยทักษะและงานฝีมือ ซึ่งคนไทยเป็นผู้มีความประณีตละเอียดอ่อนในการทำงาน จึงสามารถทำงานสาขานี้ได้อย่างประสบความสำเร็จ ถ้าผู้รับการฝึกมีความสามารถด้านภาษาจีนแม้ในระดับพื้นฐานก็จะช่วยให้ทำงานได้สะดวกสบายขึ้น คำศัพท์เหล่านี้เป็นเพียงพื้นฐานเพื่อให้ผู้รับการฝึกได้เรียนคำต่างๆ เพิ่มเติมต่อไปในอนาคต

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)

1. 手工艺 shǒu gōng yì (โศ่ว กง อี้) งานฝีมือ/ การฝีมือ	2. 手工艺人 shǒu gōng yì rén (โศ่ว กง อี้ เหยิน) ช่างฝีมือ
3. 设计 shè jì (เซ่อ จี้) การออกแบบ	4. 设计师 shè jì shī (เซ่อ จี้ ชือ) นักออกแบบ
5. 材料 cái liào (ไฉ เลี้ยว) วัสดุ	6. 编织工 biān zhī gōng (เปียน จือ กง) ช่างสาน/ ช่างทอ
7. 雕刻 diāo kè (เตี้ยว เค่อ) การแกะสลัก	8. 木头 mù tóu (มู่ โถว) ไม้

<p>9. 竹子 zhú zi (จู้ จื่อ) ไม้ไผ่</p>	<p>10. 刻刀 kè dāo (เค่อ เต่า) มีดแกะสลัก</p>
<p>11. 陶艺工 táo yì gōng (เถา อี้ กง) ช่างปั้นหม้อ</p>	<p>12. 粘土 nián tǔ (เหนียน ถู่) ดินเหนียว</p>
<p>13. 传统的 chuán tǒng de (ฉวน ถ่ง เตอ) แบบดั้งเดิม</p>	<p>14. 精美/ 灵巧 jīng měi/ líng qiǎo (จิงเหมย/ หลิง ฉีเยว) ประณีต</p>
<p>15. 裁缝 cái feng (ไฉ เฟิง) ช่างเย็บผ้า</p>	<p>16. 缝纫机 féng rèn jī (เฟิง เยิ่น จี) จักรเย็บผ้า</p>
<p>17. 服装 fú zhuāng (ฝู่ จวง) เสื้อผ้า</p>	<p>18. 想法 xiǎng fǎ (เสียง ฝ่า) ความคิด</p>
<p>19. 想象力 xiǎng xiàng lì (เสียง เซียง ลี) จินตนาการ</p>	<p>20. 产品 chǎn pǐn (ฉวน ผิน) ผลิตภัณฑ์</p>

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค 短语与句型 duǎn yǔ yǔ jù xíng
(ตัวน หวี หวี จวี ลิง)

1. 木雕
mù diāo
(หมู่ เตี่ยว)
การแกะสลักไม้
2. 菜雕
cài diāo
(ไช เตี่ยว)
การแกะสลักผัก
3. 精美设计
jīng měi shè jì
(จิง หม่ย เซอ จี้)
การออกแบบที่ประณีต
4. 当地材料
dāng dì cái liào
(ดั่ง ตี้ ไฉ เลี่ยว)
วัสดุท้องถิ่น

5. 本地智慧
běn dì zhì huì
(เป็น ดี จื้อ ฮ่วย)
ภูมิปัญญาท้องถิ่น

6. 灵巧的泥壶
líng qiǎo de ní hú
(หลิง เฉี่ยว เตอ หนึ หู)
หม้อดินที่ประณีต

ส่วนที่ 3 บทสนทนา 对话 duì huà (ด้อย ฮว่า)

两个泰国裁缝素达和拼坤之间的对话。

liǎng gè tài guó cái feng sù dá hé pīn kūn zhī
jiān de duì huà.

(เหลียง เก้อ ไท่ กว้อ ฉៃ เฟิง ชู่ ต่า เหอ ฟิน คุณ จื่อ เจียน เตอ ด้อย
ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างสุดาและพิกุล ช่างตัดเสื้อชาวไทย 2 คน

素达 : 你好, 拼坤! 你有时间吗?

sù dá : nǐ hǎo, pīn kūn! nǐ yǒu shí jiān
ma?

(ชู่ ต่า) : (หนึ่ ห่าว ฟิน คุณ หนึ่ โห่ยว สือ เจียน มา)

สุดา : สวัสตีพิกุล มีเวลาสักหน่อยไหม

- 拼 坤 : 你好, 素达! 有什么事?
 pīn kūn : nǐ hǎo, sù dá! yǒu shén me shì?
 (พิน คุณ) : (หนี่ ท่าว ชู่ ต๋า โหย่ว เลิน เมอ ซื่อ)
 พิกุล : สวัสดีสุดา มีธุระอะไรคะ
- 素 达 : 到英国去工作, 你有兴趣吗?
 sù dá : dào yīng guó qù gōng zuò, nǐ yǒu xìng qù ma?
 (ชู่ ต๋า) : (แต้ อิง กว้อ ชวี กง จว้อ หนี่ โหย่ว ชิ่ง ชวี มา)
 สุดา : เธอสนใจไปทำงานที่ประเทศอังกฤษไหม
- 拼 坤 : 英国? 什么工作?
 pīn kūn : yīng guó? shén me gōng zuò?
 (พิน คุณ) : (อิง กว้อ เลิน เมอ กง จว้อ)
 พิกุล : ประเทศอังกฤษหรือ ทำงานอะไร
- 素 达 : 服装厂工作。
 sù dá : fú zhuāng chǎng gōng zuò.
 (ชู่ ต๋า) : (ฝู่ จวง ฉ่าง กง จว้อ)
 สุดา : ทำงานในโรงงานเสื้อผ้า
- 拼 坤 : 那是个合法的工厂吗?
 pīn kūn : nà shì gè hé fǎ de gōng chǎng ma?
 (พิน คุณ) : (นำ ซื่อ เก้อ เทอ ฝ่า เตอ กง ฉ่าง มา)
 พิกุล : เป็นโรงงานถูกกฎหมายหรือเปล่า

- 素达 : 我不敢肯定。我朋友的朋友告诉我的。
 sù dá : wǒ bù gǎn kěn dìng. wǒ péng you de péng you gào su wǒ de.
 (ชู่ ต๋า) : (หว่าอ ปู้ ก่าน เซิน ตี้ง หว่าอ เฟิง โห่ยว เตอ เฟิง โห่ยว เก้า ชู่ หว่าอ เตอ)
 สุดา : ไม่แน่ใจเหมือนกัน เพื่อนของเพื่อนฉันเป็นคนบอก เรื่องงาน
- 拼坤 : 请跟你朋友再确认一下，你要特别小心。
 pīn kūn : qǐng gēn nǐ péng you zài què rèn yí xià, nǐ yào tè bié xiǎo xīn.
 (พิน कुณ) : (ฉิ่ง เกิน หนี่ เฟิง โห่ยว ไ้ เซวี่ เยิน อี้ เซี่ย หนี่ เอี้ยว เท่อ เปี้ย เสี่ยว ซิน)
 พิกุล : ตรวจสอบกับเพื่อนของเธออีกดีกว่าเธอต้องระวัง ให้มากขึ้น
- 素达 : 我明天给她打电话，谢谢。
 sù dá : wǒ míng tiān gěi tā dǎ diàn huà, xiè xie.
 (ชู่ ต๋า) : (หว่าอ หมิง เทียน เก่ย ทา ต๋า เตียน ฮว่า เซี่ย เซี่ย)
 สุดา : ฉันจะโทรไปหาเพื่อนพรุ่งนี้ ขอคุณนะ
- 拼坤 : 不客气。
 pīn kūn : bú kè qi.
 (พิน कुณ) : (ปู้ เค่อ ซี)
 พิกุล : ไม่ต้องเกรงใจ

สาขาอาชีพเกษตรอุตสาหกรรมกำลังมีบทบาทมากขึ้นเพราะเป็นการรวมกระบวนการทำเกษตรกรรมทั้งด้านการผลิตและการแปรรูป มีการผลิตอย่างเป็นระบบโดยการนำอุปกรณ์เครื่องจักรสมัยใหม่เข้ามาปรับใช้ เพื่อให้การผลิตและการแปรรูปมีคุณภาพเป็นสากล ในบทเรียนนี้ผู้รับการฝึกจะได้รู้คำศัพท์พื้นฐานที่เกี่ยวข้องกับการทำงานเพื่อให้สามารถสื่อสารกับชาวต่างประเทศได้ คำศัพท์ที่พบจะเป็นคำศัพท์มาตรฐานหรือคำศัพท์เฉพาะทางซึ่งต้องอาศัยการฝึกฝนมากกว่าคำศัพท์ในชีวิตประจำวันทั่วไป ผู้รับการฝึกควรฝึกออกเสียงทั้งคำศัพท์และประโยคอย่างสม่ำเสมอเพื่อจะได้ออกเสียงอย่างถูกต้อง

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cǐ huì (ฉือ ฮุย)

<p>1. 工厂化养殖 gōng chǎng huà yang zhí (กง ฉ่าง ฮว่า เอียง จื่อ) เกษตรอุตสาหกรรม</p>	<p>2. 污染 wū rǎn (อู หย่าน) มลพิษ/ มลภาวะ</p>
<p>3. 工厂化农业 gōng chǎng huà nóng yè (กง ฉ่าง ฮว่า หง เอี้ยง) การทำฟาร์มระบบโรงงาน</p>	<p>4. 可持续的 kě chí xù de (เค่อ ฉือ ฮวี เตอ) อย่างยั่งยืน</p>
<p>5. 家禽 jiā qín (เจีย ฉิน) สัตว์ปีก</p>	<p>6. 奶制品 nǎi zhì pǐn (หน่าย จื่อ ผิน) ผลิตภัณฑ์จากนม</p>

<p>7. 牲畜 shēng chù (เซิง ชู่) ปศุสัตว์</p>	<p>8. 播种 bō zhǒng (โป จ้ง) หว่านเมล็ดพืช</p>
<p>9. 鸡蛋孵化器 jī dàn fù huà qì (จี ตัน ฟู่ ฮว่า ซี) เครื่องฟักไข่</p>	<p>10. 种植/ 培养 zhòng zhí/ péi yǎng (จ้ง จื่อ/ เปย เอียง) ปลูก/ เพาะปลูก</p>
<p>11. 饲养 sì yǎng (ซือ เอียง) การให้อาหารสัตว์</p>	<p>12. 收获 shōu huò (โชว ฮว้อ) เก็บเกี่ยว</p>
<p>13. 粪肥 fèn féi (เฟิ่น เฟย) มูลสัตว์</p>	<p>14. 施肥 shī féi (ซือ เฟย) ใส่ปุ๋ย</p>
<p>15. 垃圾污染 lā jī wū rǎn (ลา จี อู หย่าน) มลพิษจากขยะ</p>	<p>16. 肥料 féi liào (เฟย เลี้ยว) ปุ๋ย</p>
<p>17. 环境保护 huán jìng bǎo hù (หวาน จิ้ง ป่าว ฮู่) การปกป้องสภาพแวดล้อม</p>	<p>18. 有机农业 yǒu jī nóng yè (โยฮฺว จี หง เอี้ย) เกษตรอินทรีย์</p>

<p>19. 挤奶间 jǐ nǎi jiān (จี๋ น๋าย เจียน) โรงรีดนมวัว</p>	<p>20. 消费者 xiāo fèi zhě (เซี่ยว เฟ้ย เจ้อ) ผู้บริโภค</p>
---	--

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค 短语与句型 duǎn yǔ yǔ jù xíng
(ต่วน หวี๋ หวี๋ จวี๋ ลิง)

1. 化学污染
huà xué wū rǎn
(ฮว่า เสี่ยว อู่ หย่าน)
มลพิษทางเคมี
2. 机械化饲养
jī xiè huà sì yǎng
(จี๋ เซี่ย ฮว่า ซื่อ เอียง)
การให้อาหารด้วยเครื่องจักร
3. 粪肥转移
fèn féi zhuǎn yí
(เฟิ่น เฟย จ่วน อี้)
การขนย้ายมูลสัตว์

4. 可持续农业

kě chí xù nóng yè

(เข่อ ฉือ ซวี๋ หง เอี้ย)

การทำฟาร์ม/ การเกษตรอย่างยั่งยืน

5. 我们农场珍视环境保护。

wǒ men nóng chǎng zhēn shì huán jìng bǎo hù.

(หว่อ เมีน หง ฉ่าง เจิน ซื่อ หวน จิ้ง ป่าว ฮู่)

ฟาร์มของเราให้ความสำคัญกับการปกป้องสภาพแวดล้อม

6. 你的农场造成了任何化学污染了吗?

nǐ de nóng chǎng zào chéng le rèn hé huà xué

wū rǎn le ma?

(หนี่ เตอ หง ฉ่าง เจ้า ฉิง เลอ เยิ่น เหว ฮว่า เสวีย อู๋ หย่าน เลอ มา)

ฟาร์มของคุณก่อให้เกิดมลพิษทางเคมีหรือไม่

7. 我们有很好的粪肥转移系统。

wǒ men yǒu hěn hǎo de fèn féi zhuǎn yí xì

tǒng.

(หว่อ เมีน โหย่ว เหิน ท่าว เตอ เฟิ่น เฟย จ่วน อี้ ซี้ ถ่ง)

เรามีระบบการขนย้ายมูลสัตว์ที่ดีมาก

ส่วนที่ 3 บทสนทนา 对话 duì huà (ตั๋ย ฮว่า)

一个外国访客杰姆同农场代表帕猜之间的对话。

yí gè wài guó fǎng kè jié mǔ tóng nóng chǎng dài
biǎo pà cāi zhī jiān de duì huà.

(อี เก้อ ไหว้ กว้อ ฝ่าง เค่อ เจี๋ย หมู่ ถง หงง ฉ่าง ไต้ เปี้ยว ฟ่า ไช จือ
เจียน เตอ ตั๋ย ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างเจมส์แขกต่างประเทศ กับพชายัฒตัวแทนของฟาร์ม

帕猜 : 你好! 杰姆, 欢迎来我们农场。

pà cāi : nǐ hǎo! jié mǔ, huān yíng lái wǒ men
nóng chǎng.

(ฟ่า ไช) : (หนี่ ห่าว เจี๋ย หมู่ ฮวน อิ่ง ไหล หว่อ เมิน หงง ฉ่าง)

พชายัฒ : สวัสดีครับ เจมส์ ขอต้อนรับสู่ฟาร์มของเรา

杰姆 : 你好! 真是一个现代化农场。

jié mǔ : nǐ hǎo! zhēn shì yí gè xiàn dài huà
nóng chǎng.

(เจี๋ย หมู่) : (หนี่ ห่าว เจิน ซื่อ อี้ เก้อ เจียน ไต้ ฮว่า หงง ฉ่าง)

เจมส์ : สวัสดีครับ ที่นี่เป็นฟาร์มที่ทันสมัยมาก

帕猜 : 谢谢你, 我们努力保护环境。

pà cāi : xiè xie nǐ, wǒ men nǚ lì bǎo hù huán
jìng.

(ฟ่า ไช) : (เซี๋ย เซี๋ย หนี่ หว่อ เมิน หนู่ ลี ป่าว ฮู่ หวน จี๊ง)

พชายัฒ : ขอขอบคุณครับ เราพยายามที่จะปกป้องสภาพแวดล้อม
ครับ

- 杰姆 : 你们有垃圾污染问题吗?
 jié mǔ : nǐ men yǒu lā jī wū rǎn wèn tí ma?
 (เจ็ย หมู่) : (หนี เมิน โหย่ว ลา จี อู หย่าน เวิน ถี มา)
 เจมส์ : คุณมีปัญหาเรื่องขยะมลพิษไหม
- 帕猜 : 没有, 实际上我们刚安装了新的垃圾管理系统。
 pá cāi : méi yǒu, shí jì shàng wǒ men gāng ān zhuāng le xīn de lā jī guǎn lǐ xì tǒng.
 (พ่า ไช) : (เหมย โหย่ว สือ จี ชั่ง หว่อ เมิน กัง อัน จวง เลอ ซิน เตอ ลา จี ก้วน หลี ซี่ ถ่ง)
 พาชัย : ไม่มีครับ จริงๆ แล้วเราเพิ่งจะติดตั้งระบบจัดการขยะใหม่
- 杰姆 : 这是个好消息。
 jié mǔ : zhè shì gè hǎo xiāo xī.
 (เจ็ย หมู่) : (เจ้อ ซื่อ เก้อ ห่าว เซียว ซี)
 เจมส์ : เป็นเรื่องที่น่ายินดีมากครับ

บทเรียนสาขาอาชีพภาคบริการ (งานโรงแรม) นี้ผู้รับการฝึกจะเรียนรู้ คำศัพท์พื้นฐานที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติงานในโรงแรมต่างๆ ไป ซึ่งงานบริการเป็นงานที่คนไทยสามารถทำได้อย่างดีเพราะมีบุคลิกที่อ่อนน้อม ถ้ามีภาษาจีนพอเพียงในการสื่อสารกับแขกของโรงแรมได้จะทำให้มีความสำเร็จในการทำงานอาชีพนี้เป็นอย่างดี

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 c1 huì (ฉือ ฮู่ย)

1. 入住登记 rù zhù dēng jì (อยู่ จู่ เต็ง จี้) เข้าพัก	2. 双人床 shuāng rén chuáng (ชวง เหยิน ฉวง) เตียงคู่
3. 退房/ 结账 tuì fáng/ jié zhàng (ทวย ฟัง/ เจี้ย ฉ้าง) ออกจากที่พัก	4. 小冰箱 xiǎo bīng xiāng (เสี่ยว ปิง เซียง) ตู้เย็นขนาดเล็ก
5. 前台 qián tái (เฉียน ไถ) แผนกต้อนรับ	6. 柜橱 guì chú (ก๊วย ฉู) ตู้ที่มีลิ้นชัก
7. 接待员 jiē dài yuán (เจี้ย ไต้ เหวียน) พนักงานต้อนรับ	8. 床头柜 chuáng tóu guì (ฉวง โถว ก๊วย) โต๊ะข้างเตียง

<p>9. 预约 yù yuē (วี วีเย)</p> <p>การจอง</p>	<p>10. 客房服务 kè fáng fú wù (เค่อ ฟัง ฟู่ อู่)</p> <p>การบริการถึงห้องพัก</p>
<p>11. 行李 xíng lǐ (สิง หลี่)</p> <p>กระเป๋าเดินทาง</p>	<p>12. 方便 fāng biàn (ฟัง เปี้ยน)</p> <p>ความสะดวก</p>
<p>13. 行李员 xíng lǐ yuán (สิง หลี่ เหวยียน)</p> <p>พนักงานยกกระเป๋า</p>	<p>14. 洗漱用具 xǐ shù yòng jù (ซี่ ซู่ ย่ง จวี)</p> <p>ของใช้ในห้องน้ำ</p>
<p>15. 大堂 dà táng (ต้า ถัง)</p> <p>ห้องโถง</p>	<p>16. 按 àn (อัน)</p> <p>กด</p>
<p>17. 单人床 dān rén chuáng (ตัน เหยิน ฉวง)</p> <p>เตียงเดี่ยว</p>	<p>18. 抱怨 bào yuàn (เป้า เวียน)</p> <p>บ่น/ ร้องเรียน</p>

<p>19. 两张单人床 liǎng zhāng dān rén chuáng (เตียง จัง ตัน เทียน ฉวง) เตียงเดี่ยว 2 เตียง</p>	<p>20. 欧式早餐 ōu shì zǎo cān (โอว ซื่อ จ่าว ซัน) อาหารเช้าแบบยุโรป</p>
---	--

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค 短语与句型 duǎn yǔ yǔ jù xíng
(ส่วน ทวี ทวี จวี ลิง)

- 行李服务
xíng lǐ fú wù
(ลิง หลี่ ฟู่ อู่)
บริการยกกระเป๋า
- 24 小时客房服务
èr shí sì xiǎo shí kè fáng fú wù
(เออร์ ลี ซื่อ เสี่ยว ลี เค่อ ฟัง ฟู่ อู่)
บริการถึงห้องพักตลอด 24 ชั่วโมง
- 为了你的方便
wèi le nǐ de fāng biàn
(เว่ย เลอ นี เตอ ฟัง เปี้ยน)
เพื่อความสะดวกของคุณ
- 酒店客人专用
jiǔ diàn kè rén zhuān yòng
(จิ่ว เตียน เค่อ เทียน จวน ย่ง)
เฉพาะแขกของโรงแรมเท่านั้น

5. 退房时间是中午 12 点
tuì fáng shí jiān shì zhōng wǔ shí èr diǎn
(ท่วย ฟิง สือ เจียน ซื่อ จง อู่ สือ เอ้อร์ เตียน)
เวลาที่ต้องออกจากห้องพักคือ 12:00 นาฬิกา
6. 上周我预订了房间。
shàng zhōu wǒ yù dìng le fáng jiān.
(ซัง โจว หว่อ วี ตึง เลอ ฟิง เจียน)
ผม/ฉันจองที่พัก/ห้องเมื่ออาทิตย์ที่แล้ว
7. 你要双人床还是两张单人床?
nǐ yào shuāng rén chuáng hái shì liǎng zhāng dān rén chuáng?
(หนี่ เอี่ยว ซวง เทียน ฉวง ไท ซื่อ เหลียง จัง ตัน เทียน ฉวง)
คุณต้องการเตียงคู่หรือเตียงเดี่ยว 2 เตียง

ส่วนที่ 3 บทสนทนา 对话 duì huà (ตุ้ย ฮว่า)

酒店客人高峰同酒店接待员素娜之间的对话。

jiǔ diàn kè rén gāo fēng tóng jiǔ diàn jiē dài
yuán sù nà zhī jiān de duì huà.

(จิว เตียน เค่อ เทียน เกา เฟิง ถง จิว เตียน เจีย ไต้ เทียน ชู นำ จื่อ
เจียน เตอ ตุย ฮว่า)

บทสนทนายระหว่างเกาเฟิงแขกของโรงแรม กับสูนันท์พนักงานต้อนรับ
ของโรงแรม

- 素娜 : 早上好! 先生。
 sù nà : zǎo shang hǎo! xiān sheng.
 (ซูน่า) : (จ่าว ช้ง ห่าว เซียน เซิง)
 สุนันท์ : อรุณสวัสดิ์ค่ะ
- 高峰 : 早上好, 我叫高峰, 上周我预订了房间。
 gāo fēng : zǎo shang hǎo, wǒ jiào gāo fēng,
 shàng zhōu wǒ yù dìng le fáng jiān.
 (เกา เฟิง) : (จ่าว ช้ง ห่าว หว่อ เจี้ยว เกา เฟิง ช้ง โจว หว่อ วี ตั้ง
 เลอ ผิง เจียน)
 เกา เฟิง : อรุณสวัสดิ์ครับ ผมชื่อเกา เฟิง ผมจองห้องพักไว้
 เมื่ออาทิตย์ที่แล้ว
- 素娜 : 请在登记表上签上你的名字。
 sù nà : qǐng zài dēng jì biǎo shang qiān
 shàng nǐ de míng zi.
 (ซูน่า) : (ฉิง ใจ้ เติง จี้ เปี้ยว ช้ง เซียน ช้ง หนี เตอ หมิง จือ)
 สุนันท์ : กรุณาเซ็นชื่อในใบลงทะเบียนผู้เข้าพักด้วยค่ะ
- 高峰 : 好的, 我的房间在几层?
 gāo fēng : hǎo de, wǒ de fáng jiān zài jǐ
 céng?
 (เกา เฟิง) : (ห่าว เตอ หว่อ เตอ ผิง เจียน ใจ้ จี้ ฉิง)
 เกา เฟิง : ห้องพักผมอยู่ชั้นไหน

- 素 娜 : 在九层。
 sù nà : zài jiǔ céng.
 (ซูน่า) : (ใจี่ จั๋ว ฉิง)
 สุนันท์ : อยู่ชั้นเก้าคะ
- 高 峰 : 好的, 我喜欢九层的风景。
 gāo fēng : hǎo de, wǒ xǐ huan jiǔ céng de fēng
 jǐng.
 (เกา เฟิง) : (ห่าว เตอ หวอ สี ฮวน จั๋ว ฉิง เตอ เฟิง จิ่ง)
 เกา เฟิง : ดีครับ ผมชอบดูวิวจากชั้นเก้าครับ

ปัจจุบันนี้ธุรกิจสปากำลังเป็นที่นิยมอย่างแพร่หลายทั้งในกลุ่มคนไทย และชาวต่างประเทศ มีการขยายธุรกิจสปาไปทั่วโลกอย่างรวดเร็วทำให้เกิดความต้องการผู้ให้บริการที่มีฝีมือ และที่สำคัญคือต้องมีความรู้ขั้นพื้นฐานด้านภาษาจีนพอที่จะสื่อสารกับผู้มาใช้บริการได้ บทเรียนสาขา อาชีพภาคบริการ (สปา) นี้จะช่วยให้ผู้รับการฝึกเรียนรู้คำศัพท์ที่ใช้ในการ บริการนวดและสปาเพื่อนำไปฝึกฝนเพิ่มเติมให้เกิดความชำนาญต่อไป

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮู่ย)

<p>1. 按摩 àn mó (อัน หมอ) นวด</p>	<p>2. 磨砂 mó shā (หมอ ซา) ขัด/ ถู</p>
<p>3. 水疗 shuǐ liáo (สฺยฺ เหลียว) สปา/ สถานบริการเพื่อสุขภาพ</p>	<p>4. 草药粉 cǎo yào fěn (ฉ่าว เอี่ยว เฟิ่น) ผงขัดสมุนไพร</p>
<p>5. 桑拿 sāng ná (ซัง นนา) การอบไอน้ำ</p>	<p>6. 身体磨砂 shēn tǐ mó shā (เชิน ถี่ หมอ ซา) การขัดตัว</p>
<p>7. 足部按摩 zú bù àn mó (จู้ บู้ อัน หมอ) การนวดเท้า</p>	<p>8. 放松 fàng sōng (ฟั่ง ซง) ผ่อนคลาย/ คลาย</p>

<p>9. 身体按摩 shēn tǐ àn mó (เซ็น ถี่ อั้น หมอ) การนวดตัว</p>	<p>10. 肌肉 jī ròu (จี โย่ว) กล้ามเนื้อ</p>
<p>11. 面部按摩 miàn bù àn mó (เมี่ยน ปู้ อั้น หมอ) การนวดหน้า</p>	<p>12. 躺下 tǎng xià (ถั่ง เซี่ย) นอนลง</p>
<p>13. 男按摩师 nán àn mó shī (หนัน อั้น หมอ ซื่อ) หมอนวดผู้ชาย</p>	<p>14. 女按摩师 nǚ àn mó shī (หนวี อั้น หมอ ซื่อ) หมอนวดผู้หญิง</p>
<p>15. 头和肩膀 tóu hé jiān bǎng (โถว เทอ เจียน ป่าง) หัวและไหล่</p>	<p>16. 足底 zú dǐ (จู้ ตี้) ฝ่าเท้า</p>
<p>17. 理疗 lǐ liáo (หลี่ เหลี่ยว) กายภาพบำบัด</p>	<p>18. 向后倾斜 xiàng hòu qīng xié (เซียง โฮ่ว ชิง เสี่ย) เอนหลัง</p>
<p>19. 芳香疗法 fāng xiāng liáo fǎ (ฟัง เซียง เหลี่ยว ฟ่า) สุนทรบำบัด/ การบำบัดด้วยกลิ่น</p>	<p>20. 洗脚 xǐ jiǎo (สี่ เจี่ยว) ล้างเท้า</p>

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค 短语与句型 duǎn yǔ yǔ jù xíng
(ตัวน หวี หวี จวี ลิง)

- | | |
|--|--|
| 1. 减轻压力
jiǎn qīng yā lì
(เจี้ยน ชิง เอีย ลี)
ลดความเครียด | 2. 放松肌肉
fàng sōng jī ròu
(ฟั่ง ชง จี โย่ว)
คลายกล้ามเนื้อ |
| 3. 传统泰式按摩
chuán tǒng tài shì
àn mó
(ฉวน ถ่ง ไท่ ซื่อ อั้น หมอ)
การนวดแผนไทย | 4. 传统泰式按摩的好处
chuán tǒng tài shì
àn mó de hǎo chù
(ฉวน ถ่ง ไท่ ซื่อ อั้น หมอ)
เตอ ห่าว ชู)
ประโยชน์ของการนวด
แผนไทย |
| 5. 用不同的技巧
yòng bù tóng de jì
qiǎo
(ย่ง ปู้ ถง เตอ จี้ ฉีเยว)
ใช้เทคนิคที่แตกต่าง | 6. 全身疗法
quán shēn liáo fǎ
(เฉวียน เซิน เหลียว ฟ่า)
การดูแลทั้งตัว |

7. 改善呼吸
gǎi shàn hū xī
(กำย ชั๊น ฮู ซี้)
ปรับปรุงการหายใจ

8. 改善血液循环
gǎi shàn xuè yè xún
huán
(กำย ชั๊น เซวี่ย เอี้ย สวิน
หวน)
ปรับปรุงระบบการไหลเวียน
ของโลหิต

ส่วนที่ 3 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

客人张丽 同按摩店的接待员颂猜之间的对话。

kè rén zhāng lì tóng àn mó diàn de jiē dài yuán
sòng cāi zhī jiān de duì huà

(เค่อ เทียน จาง ลี ถง อั้น หมอ เตี้ยน เตอ เจี้ย ไต้ เทวียน ช่ง ซៃ จื่อ
เจียน เตอ ต๋ย ฮว่า)

บทสนทนาการระหว่างจางลี่แขกของโรงแรม กับสมชายพนักงานต้อนรับ
ของร้านนวด

颂猜 : 你好! 有什么可以效劳吗?

sòng cāi : nǐ hǎo! yǒu shén me kě yǐ xiào láo
ma?

(ช่ง ซៃ) : (หนี ห่าว โหย่ว เสิน เมอ เขอ อี้ เซี่ยว เหลา มา)

สมชาย : สวัสดีครับ จะให้ผมช่วยอะไรครับ

- 张丽 : 你好! 一小时足底按摩多少钱?
zhāng lì : nǐ hǎo! yì xiǎo shí zú dǐ àn mó duō
(จาง ลี) : (หนี ท่าว อี้ เสี่ยว สือ จู่ ตี อั้น หมอ ตาว ส่าว ฉีเยิน)
จาง ลี : สวีตตี้คะ นวดฝ่าเท้าหนึ่งชั่วโมงราคาเท่าไรคะ
- 颂猜 : 三十元, 外加十分钟免费头部按摩。
sòng cāi : sān shí yuán, wài jiā shí fēn zhōng
(ซ่ง ไช) : (ซัน สือ เหวียน ไ่ว เจีย สือ เฟิน จง เหมีเยิน เฟย โถว
ปู้ อั้น หมอ)
สมชาย : ราคา 30 สิงคโปร์ดอลลาร์ แถมนวดศีรษะให้
10 นาที ครับ
- 张丽 : 按摩后, 我的头发会乱吗?
zhāng lì : àn mó hòu wǒ de tóu fà huì luàn ma?
(จาง ลี) : (อั้น หมอ โฮ่ว หว่อ เตอ โถว ฟา ฮู่ย ล่วน มา)
จาง ลี : ผมของดิฉันจะยุ่ง (เหยิง) หลังจากนวดเสร็จไหมคะ
- 颂猜 : 你还可以选择十分钟肩部按摩。
sòng cāi : nǐ hái kě yǐ xuǎn zé shí fēn zhōng
(ซ่ง ไช) : (หนี ไท เขอ อี้ เสวียน เจ้อ สือ เฟิน จง เจียน ปู้ อั้น
หมอ)
สมชาย : คุณเลือกนวดบ่า/ ไหล่ 10 นาทีก็ได้ครับ

张丽 : 那不错。
zhāng lì : nà bú cuò.
(จาง ลี) : (น่า ปู่ ชว่อ)
จาง ลี : งั้นดีเลยค่ะ

บทเรียนสาขาอาชีพภาคบริการ (ร้านเสริมสวย) ประกอบด้วยคำศัพท์พื้นฐานที่ใช้ในการให้บริการด้านการเสริมสวย รวมถึงวลีและประโยคตัวอย่างเพื่อให้ผู้รับการฝึกนำไปฝึกออกเสียงและสร้างประโยคใหม่ๆ เพื่อให้เกิดความหลากหลายมากขึ้น

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cǐ huì (ฉือ ฮู่ย)

1. 吹风机 chuī fēng jī (ชุย เฟิง จี) ที่เป่าผม	2. 洗发 xǐ fà (สี่ ฟ่า) ล้างผม
3. 发型设计师 fà xíng shè jì shī (ฟา สิง เซ่อ จี ซื่อ) ช่างออกแบบทรงผม	4. 吹干 chuī gān (ชุย กั้น) เป่าผม
5. 美发师 měi fà shī (เหมย ฟ่า ซื่อ) ช่างทำผม	6. 拉直 lā zhí (ลา จื่อ) การรีดผม
7. 理发店 lǐ fà diàn (หลี ฟ่า เตี้ยน) ร้านทำผม	8. 发胶 fà jiāo (ฟา เจียว) สเปรย์ฉีดผม

9. 剪 jiǎn (เจียน) ตัด	10. 染发 rǎn fà (หย่าวน ฟา) ย้อมผม
11. 修剪 xiū jiǎn (ซิ่ว เจียน) เล็มผม	12. 分叉发梢 fēn chà fà shāo (เฟิน ช่า ฟา เซา) ผมแตกปลาย
13. 烫发 tàng fà (ทัง ฟา) ตัดผม	14. 修指甲 xiū zhǐ jiǎ (ซิ่ว จื่อ เจียน) ทำเล็บมือ
15. 洗发 xǐ fà (ซี่ ฟา) สระผม	16. 修脚指甲 xiū jiǎo zhǐ jiǎ (ซิ่ว เจี่ยว จื่อ เจียน) ทำเล็บเท้า
17. 发剪 fà jiǎn (ฟา เจียน) กรรไกรตัดผม	18. 指甲油 zhǐ jiǎ yóu (จื่อ เจียน โหยว) ยาทาเล็บ
19. 护发素 hù fà sù (ฮู่ ฟา ซู่) ครีมนวดผม	20. 足部按摩 zú bù àn mó (จู่ ปู้ อั้น หมอ) นวดเท้า

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค 短语与句型 duǎn yǔ yǔ jù xíng
(ตัวน หวี หวี จวี ลิง)

1. 约会
yuē huì
(เวีย ฮู่ย)
นัด/ การนัดพบ
2. 不要太短
bù yào tài duǎn
(ปู่ เอี่ยว ไท่ ตัวน)
อย่าสั้นมากเกินไป
3. 你决定
nǐ jué dìng
(หนี่ เจวี่ย ตี้ง)
แล้วแต่คุณ
4. 接发
jiē fà
(เจีย ฟ่า)
การต่อผม
5. 男理发店
nán lǐ fà diàn
(หนัน หลี ฟ่า เตี่ยน)
ร้านตัดผมผู้ชาย

6. 我想去理个发。
wǒ xiǎng qù lǐ gè fà.
(หวอ เสียง ซวี หลี่ เก้อ ฟา)
ผม/ฉันต้องการตัดผม
7. 你想要烫发吗?
nǐ xiǎng yào tàng fà ma?
(หนี่ เสียง เอี้ยว ทัง ฟา มา)
คุณต้องการตัดผมไหมคะ

ส่วนที่ 3 บทสนทนา 对话 duì huà (ตุ้ย ฮว่า)

客人李岚和理发店接待员玛妮的对话。

kè rén lǐ lán hé lǐ fà diàn jiē dài yuán mā nǐ de
duì huà.

(เค่อ เหยิน หลี่ หลัน เทอ หลี่ ฟา เตียน เจีย ได้ เหวียน หม่า หนี่ เตอ
ตุ้ย ฮว่า)

บทสนทนายระหว่างหลี่หลันลูกค้า กับมานีพนักงานต้อนรับของร้าน
เสริมสวย

- 玛妮 : 你好! 有什么可以效劳吗?
mǎ ní : nǐ hǎo! yǒu shén me kě yǐ xiào
láo ma?
(หม่า นี) : (หนี่ ท่าว โหย่ว เสิน เมอ เขอ อี้ เซี้ยว เทลา
มา)
มานี : สวัสดีค่ะ จะให้ดิฉันช่วยอะไรค่ะ

- 李 岚 : 你好! 现在有空闲的美发师吗?
 lǐ lán : nǐ hǎo! xiàn zài yǒu kòng xián
 de měi fà shī ma?
 (หลี่ หลั่น) : (หนี่ ห่าว เซียน ใจั โห่ยว ค่ง เสียน เตอ เหม่ย
 ฟ่า ซื่อ มา)
 หลี่ หลั่น : ส่วสดีคะ มีช่างทำผมว่างตอนนี้ไหมคะ
- 玛 妮 : 有的, 你要做什么?
 mǎ ní : yǒu de, nǐ yào zuò shén me?
 (หม่า นี) : (โห่ยว เตอ หนี่ เอี่ยว จว้อ เสิน เมอ)
 มานี : มีคะ คุณต้องการจะทำอะไรคะ
- 李 岚 : 我只想洗发和剪发。
 lǐ lán : wǒ zhǐ xiǎng xǐ fà hé jiǎn fà.
 (หลี่ หลั่น) : (หวอ จื่อ เสียง สี ฟ่า เทอ เจียน ฟ่า)
 หลี่ หลั่น : อยากจะสระและตัดผมเท่านั้น
- 玛 妮 : 你还想染发吗?
 mǎ ní : nǐ hái xiǎng rǎn fà ma?
 (หม่า นี) : (หนี่ ไห เสียง หย่าวน ฟ่า มา)
 มานี : คุณต้องการย้อมผมด้วยไหมคะ

- 李 嵐 : 不了, 谢谢。我没有那么多时间。
lǐ lán : bù le, xiè xie. wǒ méi yǒu nà
(หลี่ หลัน) : me duō shí jiān.
(ปู่ เลอ เซี่ย เซี่ย หว่อ เหมย โหย่ว นำ เมอ
ตวอ สือ เจียน)
หลี่ หลัน : ไม่ค่ะ ฉันมีเวลาไม่พอ

รหัสวิชา 0929820918

ความปลอดภัยในการทำงาน

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกเข้าใจ
สัญลักษณ์และคำศัพท์ต่างๆ
ที่เกี่ยวกับความปลอดภัย
ในการทำงานเพื่อหลีกเลี่ยง
อุบัติเหตุได้

การทำงานในต่างประเทศมีกฎระเบียบเรื่องความปลอดภัยอย่างเคร่งครัดมากกว่าภายในประเทศไทย ในโรงงานหรือสถานที่ก่อสร้างจะมีป้ายสัญลักษณ์ต่างๆ ซึ่งคนงานทุกคนต้องปฏิบัติตาม ผู้รับการฝึกจะได้ฝึกทำความเข้าใจกับป้ายสัญลักษณ์ต่างๆ เพื่อความปลอดภัย ตัวป้ายเป็นรูปสากลที่ใครๆ ก็เข้าใจได้ แต่ถ้าสามารถพูดและฟังได้ด้วยก็จะช่วยให้ปฏิบัติงานได้อย่างมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)

<p>1. 当心坑洞 dāng xīn kēng dòng (ตั้ง ซิน เคิง ตัง) ระวังหลุมลึก</p>	<p>2. 注意安全 zhù yì ān quán (จู้ อี้ อัน เฉียน) ป้ายเตือนภัย</p>
<p>3. 禁止入内 ìn zhǐ rù nèi (จิ้น จื่อ ญี่ เน่ย) ห้ามเข้า</p>	<p>4. 公共安全视频监控区域 gōng gòng ān quán shì pín jiān kòng qū yù (กง กัง อัน เฉียน ชื่อ ผิน เจียน ค่ง ชวี อวี) เขตควบคุมความปลอดภัย ด้วยกล้องวงจรปิด</p>

<p>5. 禁止合闸 jìn zhǐ hé zhá (จิ้น จื่อ เหวอ จ๋า) ห้ามสับสวิตช์</p>	<p>6. 安全区域 ān quán qū yù (อัน เฉียน ชวี วี) เขตรักษาความปลอดภัย</p>
<p>7. 高压危险 gāo yā wēi xiǎn (เกา เอีย เวย เสี่ยน) อันตราย ไฟฟ้าแรงสูง</p>	<p>8. 禁止标志 jìn zhǐ biāo zhì (จิ้น จื่อ เปียว จื่อ) ป้ายห้าม</p>
<p>9. 禁止停车标志 jìn zhǐ tíng chē biāo zhì (จิ้น จื่อ ถิง เชอ เปียว จื่อ) ป้ายห้ามจอด</p>	<p>10. 施工标志 shī gōng biāo zhì (ซือ กง เปียว จื่อ) ป้ายก่อสร้าง</p>
<p>11. 小心 xiǎo xīn (เสี่ยว ซิน) ระวัง</p>	<p>12. 紧急电话 jǐn jí diàn huà (จิ้น จี เตี้ยน ฮว่า) โทรศัพท์สายด่วน/ฉุกเฉิน</p>
<p>13. 正在施工 zhèng zài shī gōng (เจิ้ง ไ้จ๋ ซือ กง) คนงานกำลังปฏิบัติงาน</p>	<p>14. 火灾警报铃 huǒ zāi jǐng bào líng (หว่อ ไ้จ๋ เป้า หลิง) สัญญาณไฟไหม้</p>

<p>15. 当心火灾 dāng xīn huǒ zāi (ตั้ง ชิน หว่อ ไจ) อันตราย ไฟไหม้</p>	<p>16. 请勿触摸 qǐng wù chù mō (ฉิ่ง อู้ ชู่ มอ) ห้ามจับ</p>
<p>17. 小心摔伤 xiǎo xīn shuāi shāng (เสี่ยว ชิน ไชว ซัง) หลีกเลี่ยงการบาดเจ็บ</p>	<p>18. 严禁烟火 yán jìn yān huǒ (เอียน จิ้น เอียน หว่อ) ห้ามมีประกายไฟ</p>
<p>19. 灭火器 miè huǒ qì (เมี่ย หว่อ ซี้) เครื่องดับเพลิง</p>	<p>20. 污水 wū shuǐ (อู๋ สู่ย) น้ำมีมลพิษ</p>
<p>21. 禁止吸烟 jìn zhǐ xī yān (จิ้น จื่อ ซี้ เอียน) ห้ามสูบบุหรี่</p>	<p>22. 安全第一 ān quán dì yī (อัน เฉวียน ตี้ อี้) ปลอดภัยไว้ก่อน</p>
<p>23. 必须穿防护鞋 bì xū chuān fáng hù xié (บี้ ซวี ชวน ผิง อู่ เสี่ย) ต้องสวมรองเท้านิรภัย</p>	<p>24. 必须戴护耳器 bì xū dài hù ěr qì (บี้ ซวี ไต้ ฮู่ เออร์ ซี้) ใส่เครื่องป้องกันหู</p>

25. 小心叉车 xiǎo xīn chā chē (เสี่ยว ซิน ชา เซอ) ทางวีงรถยก	26. 危险 wēi xiǎn (เวย เสี่ยน) อันตราย
27. 紧急出口 jǐn jí chū kǒu (จิ้น จี้ ชู ไช่ว) ทางออกฉุกเฉิน	28. 禁止入内 jìn zhǐ rù nèi (จิ้น จี้ อู่ เน่ย) ห้ามเข้า
29. 急救 jí jiù (จี จิ้ว) การปฐมพยาบาลเบื้องต้น	30. 剧毒品 jù dú pǐn (จวี ตู่ ผິ่น) เป็นพิษ/ มีพิษ

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ตัวน หวี)

- | | |
|--|---|
| 1. 有毒区域
yǒu dú qū yù
(โหย่ว ตู่ ชวี วี)
บริเวณที่มีพิษ | 2. 闲人免进
xián rén miǎn jìn
(เสี่ยน เหยิน หมี่ย่น จิ้น)
ผู้ไม่ได้รับอนุญาตห้ามเข้า |
| 3. 紧急电话
jǐn jí diàn huà
(จิ้น จี้ เตี่ยน ฮว่า)
โทรศัพท์ฉุกเฉิน/ สายด่วน | 4. 小心地滑
xiǎo xīn dì huá
(เสี่ยว ซิน ตี้ หวา)
ระวังพื้นลื่น |

5. 禁打手机
jìn dǎ shǒu jī
(จิ้น ต๋า ไส่ว จี้)
ห้ามใช้โทรศัพท์มือถือ

6. 必须戴防护眼镜
bì xū dài fáng hù
yǎn jìng
(บี้ ซวี ไต้ ผิง ชู่ เอี้ยน จิ้ง)
ต้องใส่อุปกรณ์ป้องกัน
ดวงตา

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

1. 我们提供安全健康的工作环境。
wǒ men tí gōng ān quán hé jiàn kāng de gōng
zuò huán jìng.

(หว่อ เมิน ถี กง อัน เฉวียน เทอ เจี้ยน คัง เตอ กง จว้อ
หวน จิ้ง)

เรามีสภาพแวดล้อมการทำงานที่ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพ

2. 员工要始终保证安全。
yuán gōng yào shǐ zhōng bǎo zhèng ān quán

(เหวียน กง เอี่ยว สือ จง ป่าว เจิ้ง อัน เฉวียน)

ลูกจ้างต้องรักษาความปลอดภัยตลอดเวลา

3. 具备安全措施和程序。
jù bèi ān quán cuò shī hé chéng xù

(จวี เป้ย อัน เฉวียน หว่อ ซือ เทอ เฉิง ซวี)

เรามีวิธีและกระบวนการเรื่องความปลอดภัย

4. 车间人身安全的风险很高。
 chē jiān rén shēn ān quán de fēng xiǎn hěn gāo.
 (เชอ เจียน เหยิน เซิน อัน เฉวียน เตอ เฟิง เสียน เหิน เกา)
 มีความเสี่ยงสูงในด้านอันตรายทางร่างกายในที่ทำงาน
5. 工人们必须严格遵守安全规则。
 gōng rén men bì xū yán gé zūn shǒu ān quán guī zé.
 (กง เหยิน เมิน ปี้ ซวี เอียน เกอ จุน โส่ว อัน เฉวียน กุย เจอ)
 คนงานต้องทำตามกฎความปลอดภัยอย่างเข้มงวด

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (คุย ฮว่า)

领班张进同焊工玛提在工地的对话。

lǐng bān zhāng jìn tóng hàn jiē mǎ tí zài gōng dì de duì huà.

(หลิง ปัน จัง จิ้น ถง ฮั่น เจีย กง หม่า ตี ไจ้ กง ตี้ เตอ ตู้ ฮว่า)

บทสนทนาการหว่างจั้งจิ้นซึ่งเป็นหัวหน้างาน และมนตรีซึ่งเป็นช่างเชื่อม
 ที่สถานที่ก่อสร้างแห่งหนึ่ง

玛提 : 早上好!
mǎ tí : zǎo shang hǎo!
(หม่า ถี) : (จ่าว ซ้ง ห่าว)
มนตรี : อรุณสวัสดิ์ครับ

张进 : 早上好!
zhāng jìn : zǎo shang hǎo!
(จ้ง จิ้น) : (จ่าว ซ้ง ห่าว)
จ้ง จิ้น : อรุณสวัสดิ์ครับ

玛提 : 今天我在这儿有焊接工作。
mǎ tí : jīn tiān wǒ zài zhèr yǒu hàn jiē
gōng zuò.
(หม่า ถี) : (จิน เทียน หว่อ ไ้จี้ เจ้อร์ โหย่ว ฮั่น เจี๋ย กง จว้อ)
มนตรี : วันนี้ผมมีงานเชื่อมโลหะที่นี่ครับ

张进 : 是的，有四个点你需要去焊接。
zhāng jìn : shì de, yǒu sì gè diǎn nǐ xū yào qù
hàn jiē.
(จ้ง จิ้น) : (ซื่อ เตอ โหย่ว ซื่อ เก้อ เตียน หนึ่ ซวี เอี๋ย ซวี ฮั่น
เจี๋ย)
จ้ง จิ้น : ใช่แล้วครับ มีงานเชื่อม 4 จุดที่คุณต้องทำ

玛提 : 好像不会用太多时间。
 mǎ tí : hǎo xiàng bú huì yòng tài duō shí
 jiān.
 (หม่า ถี) : (ท่าว เซียง ปู้ ฮู่ย ย่ง ไท่ ตวอ ลือ เจียน)
 มนตรี : ดูเหมือนจะใช้เวลาไม่นานนะ

张进 : 先检查一下。
 zhāng jìn : xiān jiǎn chá yí xià.
 (จั่ง จิ้น) : (เซียน เจียน ฉา อี้ เซี่ย)
 จั่ง จิ้น : ตรวจสอบดูงานก่อน

玛提 : 电焊机在哪儿? 我带了自己的防护眼镜。
 mǎ tí : diàn hàn jī zài nǎr? wǒ dài le zì
 jǐ de fáng hù yǎn jìng.
 (หม่า ถี) : (เตี้ยน ฮั่น จี ไจ้ หนาร์ หว่อ ไต้ เลอ จื่อ จี เตอ ผิง
 ฮู่ เอี้ยน จิ่ง)
 มนตรี : เครื่องเชื่อมอยู่ที่ไหน ผมเอาแว่นนิรภัยมาเองแล้ว

张进 : 很好。你知道，安全是我们的政策。
 zhāng jìn : hěn hǎo. nǐ zhī dào, ān quán shì wǒ
 men de zhèng cè.
 (จั่ง จิ้น) : (เหิน ท่าว หนี่ จื่อ เต้า ฮั่น เอวียน ซื่อ หว่อ เมิน
 เตอ เจิ้ง เซ่อ)
 จั่ง จิ้น : ดีมาก คุณก็รู้ว่าความปลอดภัยเป็นนโยบายของเรา

- 玛提 : 我知道。我一直是遵守安全规则，因为我不能让自己受伤。
- mǎ tí : wǒ zhī dào. wǒ yì zhí shì zūn shǒu ān quán guī zé , yīn wèi wǒ bù néng ràng zì jǐ shòu shāng.
- (หม่า ถี) : (หว่า จื่อ เต้า หว่า อี้ จื่อ ซื่อ จุน ไส่ว อัน ฉวีเยิน กุ่ย เจ้อ อิน เว่ย หว่า ปู้ เหนิง ย้ง จื่อ จี้ ไช่ว ชัง)
- มนตรี : รู้ครับ ผมทำตามกฎความปลอดภัยเสมอ เพราะผมไม่สามารถปล่อยให้ตัวเองบาดเจ็บได้
- 张进 : 我希望所有工人都像你这样想。我们去拉机器吧。
- zhāng jìn : wǒ xī wàng suǒ yǒu gōng rén dōu xiàng nǐ zhè yàng xiǎng. wǒ men qù lā jī qì ba.
- (จั้ง จิ้น) : (หว่า ซี วัง สวอ โหย่ว กง เหยิน โตว เซียง หนึ่ เจ้อ เอี้ยง เสียง หว่า เหมิน ชวี ลา จี ซี ปา)
- จั้ง จิ้น : ผมอยากให้คนงานทั้งหมดคิดเหมือนคุณจั้ง ไปเอาเครื่องมือกันดีกว่า
- 玛提 : 好的。
- mǎ tí : hǎo de.
- (หม่า ถี) : (ห่าว เตอ)
- มนตรี : ได้ครับ

รหัสวิชา 0929820919

การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ด้าน
แรงงาน

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์ด้าน
แรงงานและสามารถออกเสียงให้
ถูกต้อง

การไปทำงานในต่างประเทศจะต้องมีเอกสาร เพื่อใช้สำหรับการจ้างงาน การขอหนังสืออนุญาตทำงานและขั้นตอนต่างๆ ซึ่งผู้รับการฝึกควรมีความเข้าใจคำศัพท์ขั้นพื้นฐานที่จำเป็นต้องใช้ในการติดต่อทั้งหน่วยงานของรัฐและเอกชน ในบทเรียนจะมีคำศัพท์เกี่ยวกับเอกสารส่วนบุคคลเช่น บัตรประชาชน ทะเบียนสมรส ฯลฯ ซึ่งต้องเตรียมพร้อมไว้เสมอ

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 c1 huì (จื่อ ฮู่ย)

1. 工作 gōng zuò (กง จว้อ) งาน	2. 简历 jiǎn lì (เจี้ยน ลี) ประวัติย่อ
3. 职位描述 zhí wèi miáo shù (จื่อ เว่ย เหมี่ยว ชู่) ลักษณะงาน	4. 照片 zhào piàn (แจ้ว เฟี้ยน) ภาพถ่าย
5. 工作保障 gōng zuò bǎo zhàng (กง จว้อ ป่าว จั้ง) ความมั่นคงในงาน	6. 提交 tí jiāo (ตี เจียว) ยื่น (เอกสาร)
7. 申请 shēn qǐng (เชิน ฉิ่ง) สมัคร	8. 手续费 shǒu xù fèi (โส่ว ซวี เฟย) ค่าธรรมเนียม

<p>9. 申请表 shēn qǐng biǎo (เซ็น ฉิง เปี่ยว) ใบสมัคร</p>	<p>10. 面试 miàn shì (เมี่ยน ชื่อ) การสัมภาษณ์</p>
<p>11. 检查 jiǎn chá (เจี้ยน ฉา) ตรวจสอบ</p>	<p>12. 信息 xìn xī (ซิน ซี) ข้อมูลข่าวสาร</p>
<p>13. 外籍工人 wài jí gōng rén (ไ่ว่ จี กง เหยีน) คนงานต่างชาติ</p>	<p>14. 数据库 shù jù kù (ซู่ จวี๋ कु) ฐานข้อมูล</p>
<p>15. 空缺 kòng quē (คอง เควีย) ตำแหน่งว่าง</p>	<p>16. 合法 hé fǎ (เหอ ฟ่า) ถูกกฎหมาย</p>
<p>17. 培训 péi xùn (เพย ซวิน) การฝึกอบรม</p>	<p>18. 非法 fēi fǎ (เฟย ฟ่า) ผิดกฎหมาย</p>
<p>19. 能力测试 néng lì cè shì (เหนิง ลี เซ่อ ชื่อ) การทดสอบความสามารถ</p>	<p>20. 文件 wén jiàn (เหวิน เจี้ยน) เอกสาร</p>

<p>21. 出生证 chū shēng zhèng (ชู่ เซิง เจิ้ง) สูติบัตร</p>	<p>22. 担保人 dān bǎo rén (ตัน ป่าว เหยิน) ผู้รับประกัน/ ผู้รับรอง</p>
<p>23. 户口本 hù kǒu běn (ฮู่ โขว เปิ่น) ทะเบียนบ้าน</p>	<p>24. 劳动部 láo dòng bù (เหลา ตัง ปู้) กระทรวงแรงงาน</p>
<p>25. 结婚证 jié hūn zhèng (เจี้ย ฮุน เจิ้ง) ทะเบียนสมรส</p>	<p>26. 大使馆 dà shǐ guǎn (ต้า สือ ก่วน) สถานทูต</p>
<p>27. 身份证 shēn fèn zhèng (เชิน เฟิ่น เจิ้ง) บัตรประชาชน</p>	<p>28. 营业费 yíng yè fèi (อิง เยี้ย เฟีย) ค่าใช้จ่ายในการดำเนินการ</p>
<p>29. 驾照 jià zhào (เจี้ย เจ้า) ใบขับขี่</p>	<p>30. 开支 kāi zhī (ไค จื่อ) ค่าใช้จ่าย</p>

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ตัวน หวี)

- | | |
|---|---|
| 1. 护照尺寸的照片
hù zhào chǐ cùn de
zhào piàn
(อยู่ เจ้า ฉื่อ ซุ่น เตอ เจ้า
เพี้ยน)
รูปขนาดติดหนังสือ
เดินทาง | 2. 申请表和简历
shēn qǐng biǎo hé
jiǎn lì
(เชิน ฉิ่ง เปี้ยว เทอ เจี้ยน
ลี่)
ใบสมัคร (งาน)
และประวัติย่อ |
| 3. 核实你的文件
hé shí nǐ de wén
jiàn
(เหอ สือ นี เตอ เหวิน
เจี้ยน)
รับรองเอกสาร | 4. 亲自申请
qīn zì shēn qǐng
(ชิน จื่อ เชิน ฉิ่ง)
สมัครด้วยตนเอง |
| 5. 约会
yuē huì
(เวีย ฮุย)
ทำการนัดหมาย | 6. 假文件
jiǎ wén jiàn
(เจีย เหวิน เจี้ยน)
เอกสารปลอม |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จื้อ ลิง)

1. 请认真填写申请表。
qǐng rèn zhēn tián xiě shēn qǐng biǎo.
(ฉิ่ง เยิ่น เจิน เกียน เสี่ย เจิน ฉิง เปี่ยว)
กรณารอกแบบฟอร์มอย่างระมัดระวัง
2. 需要你的身份证和护照的复印件。
xū yào nǐ de shēn fèn zhèng hé hù zhào de fù yìn jiàn.
(ซวี เอี่ยว หนี่ เตอ เจิน เฟิน เจิ้ง เทอ ชู่ เจ้า เตอ ฟู่ อี้น เจี้ยน)
ต้องใช้สำเนาบัตรประชาชนหรือหนังสือเดินทาง 1 ใบ
3. 你需要我的出生证吗?
nǐ xū yào wǒ de chū shēng zhèng ma?
(หนี่ ซวี เอี่ยว หว่อ เตอ ชู เซิง เจิ้ง มา)
คุณต้องการสูติบัตรของผม/ ฉันไหม
4. 两张护照尺寸的彩色照片。
liǎng zhāng hù zhào chǐ cùn de cǎi sè zhào piàn.
(เหลี่ยง จัง ชู่ เจ้า ฉื่อ ชุ่น เตอ ไฉ่ เซอ เจ้า เฟียน)
รูปสีขนาดติดหนังสือเดินทาง 2 ใบ

5. 你带有结婚证原件吗?
 nǐ dài yǒu jié hūn zhèng yuán jiàn ma?
 (หนี้ ได้ โหย่ว เจี่ย ฮุน เจิ้ง เหวยิน เจี้ยน มา)
 คุณนำทะเบียนสมรสตัวจริงมาด้วยหรือเปล่า

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (คุย ฮว่า)

泰国工人纳利和外籍工人波尔 谈论工作申请。

tài guó gōng rén nà lì hé wài jí gōng rén bō ěr
 tán lùn gōng zuò shēn qǐng .

(ไท่ กว้อ กง เหยิน นำ ลี เทอ ไ่ว จี กง เหยิน ปอ เออร์ ถัน กง จว้อ
 เซิน ฉิ่ง)

บทสนทนาระหว่างนรินทร์และพอลคนงานต่างชาติเกี่ยวกับ
 การสมัครงาน

- 纳利 : 你好! 波尔, 你在做什么?
 nà lì : nǐ hǎo! bō ěr, nǐ zài zuò shén me?
 (นำ ลี) : (หนี้ ห่าว ปอ เออร์ หนี้ ไ้ จว้อ เซิน เมอ)
 นรินทร์ : สวัสดี พอล คุณกำลังทำอะไรอยู่ครับ
 波尔 : 你好! 纳利, 我在查找工作。
 bō ěr : nǐ hǎo! nà lì, wǒ zài chá zhǎo gōng
 zuò.
 (ปอ เออร์) : (หนี้ ห่าว นำ ลี หว้อ ไ้ ฉา จ่าว กง จว้อ)
 พอล : สวัสดีนรินทร์ ผมกำลังหาตำแหน่งงานที่ว่างอยู่

- 纳利 : 有什么令人感兴趣的吗?
 nà lì : yǒu shén me lìng rén gǎn xìng qù de
 (น่า ลี) : (ไหย่ว เสิน เมอ ลิ่ง เทยิน ก่าน ชิง ชวี เตอ มา
 นรินทร์ : มีอะไรน่าสนใจไหม
- 波尔 : 建筑和电焊方面有些岗位。
 bō ěr : jiàn zhù hé diàn hàn fāng miàn yǒu
 xiē gǎng wèi .
 (ปอ เออร์) : (เจี้ยน จู๋ เทอ เตี้ยน ฮั่น ฟิง เมียน ไหย่ว เซี่ย ก่าง
 เว่ย)
 พอล : มีตำแหน่งว่างในงานก่อสร้างและงานเชื่อม
- 纳利 : 你要申请这些职位吗?
 nà lì : nǐ yào shēn qǐng zhè xiē zhí wèi
 ma?
 (น่า ลี) : (หนี่ เอี้ยว เซิน ฉิง เจ้อ เซี่ย จี้อ เว่ย มา)
 นรินทร์ : คุณจะสมัครงานตำแหน่งพวกนี้ไหม
- 波尔 : 我得查一下电焊工的职位描述。
 bō ěr : wǒ děi chá yí xià hàn jiē gōng de
 zhí wèi miáo shù .
 (ปอ เออร์) : (หวอ เตย ฉว อี้ เซี่ย ฮั่น เจี่ย กง เตอ จี้อ เว่ย เทมยิว
 ชู)
 พอล : ผมต้องตรวจสอบลักษณะงานสำหรับช่างเชื่อมดูก่อน

- 纳利 : 工作保障怎么样?
 nà lì : gōng zuò bǎo zhàng zěn me yàng?
 (น่า ลี) : (กง จว้อ ป่าว จั้ง เจิ่น เมอ เอี้ยง)
 นรินทร์ : แล้วเรื่องความมั่นคงในงานล่ะ
- 波尔 : 据说, 员工要签两年的合同。
 bō ěr : jù shuō, yuán gōng yào qiān liǎng
 nián de hé tóng.
 (ปอ เออร์) : (จวี่ ซวอ เหวียน กง เอี้ยว เซียน เหลียง เหนียน เตอ
 เหวอ ถง)
- พอล : 现在比刚才雇工能得到工资两年
 纳利 : 它是个合法代理机构吗?
 nà lì : tā shì gè hé fǎ dài lǐ jī gòu ma?
 (น่า ลี) : (ทา ซื่อ เกอ เหวอ ฝ่า ไต้ หลี่ จี ไก้ว มา)
 นรินทร์ : เป็นตัวแทนถูกกฎหมายหรือเปล่า
- 波尔 : 我要到劳动部核实。我想劳动部会有所有
 合法代理机构的名单。
 bō ěr : wǒ yào dào láo dòng bù hé shí. wǒ
 xiǎng láo dòng bù huì yǒu suǒ yǒu hé
 fǎ dài lǐ jī gòu de míng dān.
 (ปอ เออร์) : (หว่อ เอี้ยว เต้า เหลา ตัง ปู้ เหวอ สือ หวอ เสี่ยง เหลา
 ตัง ปู้ ฮุย โหย่ว สวอ โหย่ว เหวอ ฝ่า ไต้ หลี่ จี ไก้ว
 เตอ หมิง ตัน)

- พอล : ผมจะตรวจสอบกับกระทรวงแรงงานก่อน ผมคิดว่า
เขามีรายชื่อบริษัทตัวแทนที่ถูกกฎหมายทั้งหมด
- 纳利 : 小心为好，请告诉我你的决定。
nà lì : xiǎo xīn wéi hǎo, qǐng gào su wǒ nǐ
de jué dìng?
(น้ำ ลี) : (เสี่ยว ซิน เว่ย ท่าว ฉิ่ง เก้า ชู่ หว่อ หนี่ เตอ เจวี๋ย
ตั้ง)
- นรินทร์ : ดีแล้วที่ระมัดระวัง ตัดสินใจอย่างไรบอกผมด้วย
- 波尔 : 当然。
bō ěr : dāng rán.
(ปอ เออร์) : (ตัง หยัน)
- พอล : แน่แน่นอนครับ

参考资料 (List of References)

1. 北京外交人员语言文化中心：《生活在中国》，北京语言大学，北京，2000 年版。
2. 曹文：《汉语语音教程》，北京语言大学，北京，2002 年版。
3. 邓国雄、陈光磊：《基础口语》，北京语言大学，北京，2002 年版。
4. 邓国雄、陈光磊：《日常口语》，北京语言大学，北京，2002 年版。
5. 李晓琪：《博雅汉语》（初级I、II），北京大学，北京，2012 年版。
6. 任景文：《初级汉语一》（一、二），บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด(มหาชน)，曼谷，2012 年版。
7. กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน กระทรวงแรงงาน คู่มือประจำตัวผู้รับการฝึกอบรม สาขาภาษาจีนเพื่อการทำงาน โมดูลที่ 1-3 ภาษาจีนในชีวิตประจำวันขั้นประยุกต์ใช้งาน 2009
8. รศ.ดร.ประพิณ มโนมัยวิบูลย์：《基础汉语》（一、二），โรงพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย，曼谷，1998 年版。

คณะผู้ดำเนินการ

คณะที่ปรึกษา

นายนคร	ศิลปอาชา	อธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
นายวิษณุ	ปานวร	รองอธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
นายกรีธา	สพโชค	รองอธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
นายวิชัย	คงรัตนชาติ	รองอธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
นายสันโดษ	เต็มแสงเลิศ	ผู้อำนวยการสำนักพัฒนาผู้ฝึกและ เทคโนโลยีการฝึก
นางสาวดารุณี	แป้นเพชร	ผู้อำนวยการกลุ่มงานพัฒนาหลักสูตร และเทคโนโลยีการฝึก

คณะกรรมการตรวจการจ้าง

นางชมพร	โล่ห์วัชรินทร์	นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงาน ชำนาญการพิเศษ
นางศรีวรรณ	ประเสริฐทอง	นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงาน ชำนาญการพิเศษ
นายเอกราช	สำเภาเงิน	นักวิชาการโสตทัศนศึกษาชำนาญการ
นายปฏิภาณ	เลิศสุวานนท์	นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงาน ปฏิบัติการ
นางสาวหฤทัย	เจนบุญไทย	นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงาน ปฏิบัติการ

ผู้ประสานงาน

นางสาวนิมนวล ศงสนันท์ นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงาน
ชำนาญการ

ผู้จัดทำ

สถาบันภาษา มหาวิทยาลัยรามคำแหง
รองศาสตราจารย์ ดร. ระพีณ ทรัพย์เอนก
ดร. ปณิตดา ศรีสุวรรณภพ